



# ОЙВЫВ КОДЗУВ

ЯНВАРЬ **1**

1970



МАСА НАРОДНОЎ ХОР.

Фотэ В. Вежевлён.





ВОЙВЫВ  
КОДЗУВ



ЛИТЕРАТУРНО-  
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ДА ОБЩЕСТВЕННО-  
ПОЛИТИЧЕСКОЙ  
ЖУРНАЛ

КОМИ АССР-са ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛОН ОРГАН

**ТАЙО НОМЕРЫН**

- М. ИСАКОВСКИЙ. Сиктса вöвлöмтор (кыв-  
бур) . . . . . 3  
Г. ЮШКОВ. Важ гөрöд (пьеса) . . . . . 5  
А. ВАНЕЕВ. Выль кывбурьяс . . . . . 32  
Н. ПУНЕГОВ. Льöмпуа Керöсса Лена (висьт) 35  
И. ТОРОПОВ. Вөр-ва да йöз: Ювеналий Ива-  
нович. Верной дзодзöг (висьтьяс) . . . . 41

**Челядьлы**

- В. УЛЯШЕВ. Тöдмалöны челядь. Колö кипод-  
туй да сям. Менам мамö (кывбурьяс) . . 47  
В. ВЕЖЕВ. Ыджыд рейдын (фоторепортаж) . 49

**Критика да библиография**

- А. ВЕЖЕВ. Критика — литература — олöм... . 51

**Театр**

- И. ИЗЬЮРОВ. Пьеса да спектакль . . . . . 57

**Литературной календарь**

- КУТИЩЕВ. Великой роч драматург . . . . 61  
ГУЛЯЕВ. Мыйла тадзи шуöны? . . . . . 63



**Я Н В А Р Ъ**  
**1970**

**С Ы К Т Ы В К А Р**

# СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА

\*

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ  
ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ  
И  
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ

●

ОРГАН  
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ  
КОМИ АССР

*Редактор С. Попов*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

*А. Ванев, А. Вежев, Я. Рочев (зам. редактора),  
С. Раевский, А. Сажин, Г. Юшков.*

\*/-----/

УХТАСА ГЕОЛОГЪЯС.

Фото С. Губскийлбн.



## СИКТЫН ВӨВЛӨМТӨР

Районын мян дзик быд морт  
Век помнитё, ёд төдса сылы  
Дзик ньёти мичмөдтөм збыльтор  
Зэв веськыд оласа морт йылысь.

Тэд сійёс быдён казтыштас,  
Лёнъ кывьясөн сы йылысь юкяс.  
И Ленин — матысса да ас —  
Кызды быттьё тэкөд орччён пуксяс.

1

Дас сизимөд. Ён тыш. И вот  
Став нэмьяс чөж первойысь мян  
Власть босьтис уджалысь народ,  
И му, и шудлун босьтис кияс.

А пемьд сиктын, көть виль власть,  
Эз ётчид лёжыс йёзёс коньяв.  
Ас колём серти озырьяс  
Дыр торкалісны на законьяс.

Кулак ас кимысь власть оз сет,  
Скөнъ нинёмён оз сійё лыддысь.  
И вот мужиклысь сельсөвет  
Дзик медся бөрья мөссё мырддис.

Став дворас ётрасён петук  
Страж пыдди коли, оз и водлы.  
Көзяин майшасьё быд здук —  
Но кытчө норасян тэ, кодлы!

Оз пыдди пуктыны. Сё мат.  
Дыр пё нин ноксим, лун-вой сёйим...  
И сиктё воис эек салдат,  
Позицияс вывсаян воис.

— Ме,— шүё,— мортыс абу йёй,  
Тэд туйда, кытысь правда корсьны.  
Ильчлы гиж вай докладной.  
Гиж, гиж, эн пов. Он ворссы.

Гиж ставсё стөча, тэдз пё-й сідз,  
Дерт, олём ладмис эськё мян,

Но озырьяс став му и видз,  
И власть век кутёны ас кияс.

Гиж, видлалас сэн Ленин ёрт,  
И оз ков виччысьны тэд дырсё.  
Ёд сылы меддона народ,  
Мужиклы отсалас дзик пыр жё.

Ме төда: Ленин — веськыд морт,  
Сы кодыс абу вольной светас.  
Тэ сёмын гиж да отсөг кор,  
А сійё тэд сөветтё сетас.

Он куж кө ачид, көсьян дыр,  
Ме тані кык ки рудз ог пукав.  
Вай гиж тэныд пырысь-пыр,  
Кызды таё велөдө наука.

Көть чинёй менам ичөтик,  
Но гөгөрвоана мем шогыд...  
Салдатлы югдөдө мужик  
Кос сартас биён быдся ногыс.

А биыс чусыд, вижсьыс виж,  
Би видзысь пеша дорын мырсьё,  
И дольё:— Гырысьджыка гиж,  
Мед Ленин аддзас пырысь-пыр жё.

2.

Рыт пукны пыралас сусед,  
И казьяс быдтор, тась и сэтысь,  
А сэсса юалас:— Но, тэд  
Пыр ёнөдз на эз во ётветыд!

Нем, тыдалё, оз бурыс ло,  
Весьшөрё тэрмасин да-й сёмын.  
Ёд тэтөг, ачид гөгөрво,  
Пыр тырмё сылы төждысьёмыс.

А озырьяс, лёк песны мед,  
Йёз дырйи содтасны на сэтчө:  
— Да, сывны ковмылас на тэд,  
Кызды шондї петё, шондї лэччө.

Од Ленин ёртным — ыджыд вождь,  
И кыв кутё держава вöсна.  
И тöдса сылы быд туй вож,  
А тэ сэн дöзмöдчан лёк мöснад.

И бара килякувлö лов,  
И виччысьöмыс йирö морöс:  
Збыль, гашкö, гижнысö эз ков,  
Да бурджык лон, эз кө норась!

Но ассьыс кыв оз веж салдат,  
Оз сетчы, он на сійöс блöд:  
— Вай,— шуö,— вартамöй заклад,  
Мый коркö нурьясьлан на йöлөн!

Ме тöда: Ленин ёртсьыс ёрт,  
Тэ жеб кө, содтас тэныд вынтö.  
А сэки, тшыгйö усян кор,  
Нянь торлысь сетас тэд мöд джынсö.

Кöть ыдьясöмтö кызд эн пес,  
Лун помся вежö кольöм лунöс,  
Син виччысьö көть тась и сась,  
А пошта бокытi век мунö.

3

Мый тайö, вемöс али вöт!  
Став сиктса йöзыс гортсьыс петöм:  
Нарошнöй, войыс көть сап сьöд,  
Уездсянь воöма пакетөн.

Та ыджда радлунтö он йöрт,  
Приказ öд ыстöма со Ленин:  
«Мужиклы мöссö сетны ббр  
И юөртны дзик пыр жö меным».

А мыжаяслы вöчны суд,  
Эз честнöя кө кужны овны.  
Лёк вöчысьяслы лёк и пуд,  
Оз сэтшöмьясыд öнi ковны.

Мужикьяс ветлöны лун чöж,  
Дзик быттö ыджыд праздник дырйи.  
И вöсьлас коньяммöма тшöтш,  
Дась нуны найöс сылигтырйи.

И сійö, код эз вöсьтыв вом,  
Друг варовмис, друг вөрзис вирыс:  
— Збыль, Лениныд ас морт да-й пом,  
Медвеськыд мортыс быдса мирын.

4

Тадз сиктын висьталісны мем  
Вождь йылысь, сэкса олöм йылысь.  
Көн ещö татшöм правда эм  
Став мян ыджыд му шар вылын!

Комиöдiс И. Вавилин.

Редакция журнала  
"ВОЙ ВЪВ КОДЗУВ"  
(Северная Звезда)  
Орган ССП Коми АССР  
г. СЫКТЫВКАР

Геннадий ЮШКОВ

## ВАЖ ГӖРӖД

Кум торъя драма

ВОРСЫСЬЯС:

ЕРМОЛАЙ, старӖвер, 65 арӖса.  
КАТЕРИНА, сылӖн гӖтыр, 35 арӖса  
ДАНЬЩИКОВ, геолог, 38 арӖса.  
ШАХТАРОВ, охотовед, 26 арӖса.

ФАИНА, 21 арӖса,  
ТАМАРА, 18 арӖса,  
ОЛЕГ, 18 арӖса.  
МЕЗЕНЦЕВА, рыбинспектор, 24 арӖса.  
ПАВЕЛ, моторист, 22 арӖса.

ВӖчсӖ Печора вожын.

### МЕДВОДДЗА ТОР

Ю нӖрыс. МатӖдз сибдчыс сус пуяс видзӖны тӖлыс да зырыс татчӖ сувтлыс-ясӖс.

Водзын тыдалӖ юыс: изйӖс, визув. Отар-мӖдарсяныс сйӖс топӖдӖны кыртаяс. Ылын, веж вӖр весьтас, лӖзалӖ Урал-мусюр. ОтилатӖ сйӖ вылӖ-вылӖ кыпӖдчылӖ. ТайӖ — ТӖв Поз Из.

Ю нӖрысын кыкӖнӖс, Ермолай да Катерина.  
НайӖ шойчӖны. СӖмын на нурьясӖмадӖс.

Катерина пуктӖ пестерӖ рузумӖн тубыртӖм сӖян, кӖрталӖ пестерӖсӖ, но оз на чеччы: мудзӖма. Ермолай перьялӖ тошсыс нянь чирьяс; оз шедавны, да скӖрмӖ, лӖкыс нетшкӖ.

КАТЕРИНА. Чай кӖ эськӖ пуктылӖм? СьӖлӖм эз и бурмы.

ЕРМОЛАЙ. Рытыс воас на. Катны колӖ. Чеччы! (ЧеччӖ.) ГашкӖ, талун-аски лӖкмас. Со руасьӖ ТӖв Поз Изйыс. (Пернапас чӖвтӖ кык чуньӖн.)

КАТЕРИНА (чеччӖ). Мудзин-а. (Пернапас жӖ чӖвтӖ.)

ЕРМОЛАЙ. Со Ӗд кытчӖ!

КАТЕРИНА. Мый нӖ?

ЕРМОЛАЙ. КӖнӖ асыввылыс?

КАТЕРИНА (полӖ). То. Али?... (ЫдзьясӖ.)

ЕРМОЛАЙ (сувтӖдӖ Катерина-Ӗс). Выльысь юрбит. Шу ме бӖрся. Господь, борьт нин менӖ дӖнад тайӖ пеж му вывсьыс.

КАТЕРИНА (юрбитӖ). Госпо-

дьӖй, борьт нин менӖ дӖнад тайӖ пеж му вывсьыс.

ЕРМОЛАЙ. Адын ковмас тӖ вӖсна пусыны, сира пӖртйын! Лок! (МӖдӖдчӖ, но ойӖстӖ да сувтӖ.) Со, суйыс нин господьд висьӖмтӖ. ВӖрзыны ог вермы. Виа ме тӖнӖ коркӖ, КатьӖ, виа. Ог-Ӗ вештыс ыджӖд грексыс.

КАТЕРИНА (веськодя). Ви. НинӖм жӖ жальӖн оз коль-а.

ЕРМОЛАЙ. А тӖн эськӖ мед коли, пон сӖйтӖмлы! Кань моз век кылаӖ вӖзйысян.

КАТЕРИНА. Ог Ӗд тай кытчӖкӖ клубӖ. КильчӖ помын сулышта — и бӖр.

ЕРМОЛАЙ. Ловья на ме, да он лысьт. (ЧӖв усьлӖ.) ЕнмӖн сетӖм-

тор тэ менам Катъо! Не ме кӧ, ёд тшыгылы кулӧнныд мамыдкӧд война бӧрас.

КАТЕРИНА. Ме ог тӧд.

ЕРМОЛАЙ. Он тӧд!? А кодлысь нӧ черисӧ сӧйинныд, пессӧ ломтӧинныд? Али сӧбла-тарсӧ эг пыртлы? Джынсӧ вӧлӧ гортӧ, джынсӧ тӧянлы. А гӧтыр кулӧм бӧрын и ставсӧ тӧянлы. Пуны-мӧдысь сӧмын аслым.

КАТЕРИНА. Ме ог тӧд, ставсӧ эн. Тэныд ӧд ми пеласим жӧ, гортӧ олӧм и. Ачыл нинӧм жӧ эн пуктыв ни керлы ӧшинь улад.

ЕРМОЛАЙ. Ме сайын на тай вӧлӧма бурис. Ас дырийыд мамыд кулан рытас висьталӧс: господьӧс пӧ вӧтӧн аддзылӧ, да тэ сайӧ, пӧ. Ермолай, тшӧктӧс Катеринаӧс сетны. Дӧвеч жӧ пӧ Ермолайыс коли-а. Али сӧра?

КАТЕРИНА. Он.

ЕРМОЛАЙ (*бурасьыштӧ*). Гашкӧ, эськӧ тэныд и том вӧлӧ колӧ, ас кодбыд жӧ, но енмыдлысь шуӧмтӧ вуджны... Лысьтлы сӧмын! Нач кыкӧнӧсь вот, да сийӧ-а. Кага-бӧрдисыд кивыв на вермис лоны, лон кӧ быттӧ. Содтӧд гӧрӧдӧн, гашкӧ, гӧрддалӧс тэа-меаӧс.

КАТЕРИНА. Дзӧлюкыд эськӧ меным и зэв ёна колӧ да. Став чӧс-кыд сӧянсьыс на вывтӧ.

ЕРМОЛАЙ. Кысь нин ӧнӧ ме помысь, тыртӧмала нин пӧрысь сус моз да... Но мед, этшаджык грек.

КАТЕРИНА. Кагаыс грек?

ЕРМОЛАЙ. Он-ӧ нин корсьны кӧсий?

КАТЕРИНА. Пыр ӧд и сэтчӧ кежӧдас.

ЕРМОЛАЙ. Вой шӧр бӧрӧдз тай он умовсь. Никсан-бергалан синтӧм кычан моз.

КАТЕРИНА. Мед эн босыт дай ас сертиыд кык пӧв томсӧ. Он на тай быд шуӧм енмыдлысь пыддн пукты.

ЕРМОЛАЙ. Ме — ог?

КАТЕРИНА. А мый нӧ, эн тэ коркӧ заповедникыдлысь жынниана йӧрасӧ лый?

ЕРМОЛАЙ (*дыр чӧв олӧ*). А висьтавлӧн нин кодлыкӧ?

КАТЕРИНА. Ме эг.

ЕРМОЛАЙ. Ловтӧ перъя сюра

сӧтаналысь, сӧмын мед кывсьылас! (*Пернапас чӧвтӧ.*) Господьӧ, эн лӧкӧдчы, верман кӧ. Эг ӧд ас окоталысь ёрчышт.

Кост.

Дуввидзӧ, сувтӧма да. Оз-ӧ бара уськӧдчы, час, пӧ ме ӧтнам кыгчӧдзкӧ катышта.

КАТЕРИНА. Татшӧм изъяинтисы? Мед пӧра?

ЕРМОЛАЙ. Он аддзы, ме сошойми? (*Тувтчӧ да ойӧстӧ.*) Ёсь пурт быттӧ дзуллыын.

КАТЕРИНА. Но и виччысьлам. Коркӧ ӧд личӧдас жӧ.

ЕРМОЛАЙ. Виччысьла вот ме тэныд! Лэчы. Ме беретгыс вӧтӧда, вермыны кута да.

КАТЕРИНА. Ог. Ме овны на кӧсья.

ЕРМОЛАЙ. Овсьӧма нин тэнад. Ноко, волы матӧджык.

КАТЕРИНА. Эн, колӧкӧ, повзӧдлы. Асьтӧ коркӧ мӧдӧда войнас мӧдарьюгыдас.

ЕРМОЛАЙ. Менӧ кӧ он, кадсӧ кӧть, Катъӧ, жалитышт. Быд здук дона. Тӧв вежсьытӧдзысь быть колӧ шӧр косьӧдзыс вӧдчыны.

КАТЕРИНА. Сэтчӧдз мый ылнаын на! Быттӧ ог тӧд.

ЕРМОЛАЙ. Ылын кӧть абу. А енмыс кӧ лэдзас, и вылыс косьӧдзыс катлам. Тшем сэн комыс, ставыс чер пу кодьӧсь. А вылынджык, йирас, и мыйкӧ на сулалӧ, дона чери. Пӧксӧ лэдзны сэтчӧ локтӧ. Ньӧбысь вӧснаыд тай ӧз ков маитчыны.

КАТЕРИНА. Кутасны, да сӧсся... Денъганас и весь!

ЕРМОЛАЙ. Мустӧ, гашкӧ, оз на зырт!

КАТЕРИНА. Ёна тай! Кино вылӧ эг на ветлы-а. Ӑти сакартӧ ньӧблам да. Сы вылӧ уна оз на ков.

ЕРМОЛАЙ. Коймӧдысь нин тэ менӧ талун скӧрмӧдӧн, коймӧдысь! Тшыг али пасьтӧм — ноко, вай висьтав? Мый оз тырмы тэн, потӧм излы? Эсийӧ джуджыдӧныс?

КАТЕРИНА. Морт олӧмыс оз тырмы!

ЕРМОЛАЙ (*тишӧкмулӧ*). Пон туйӧ, сӧдзкӧ, видза?

КАТЕРИНА. Пон туяд кӧ эськӧ.

бур на да. Коркө чирыштасны, коркө малыштасны.

ЕРМОЛАЙ. Кутшөм чорыда нин Матренос видзи, да кыв ни джын эз шулы шоньяной, а тэнад быд кывйын жель.

КАТЕРИНА. Водз жө тай коньөр и кулі.

ЕРМОЛАЙ. Зато райын өні. А меным, буракө, веськавсьома нин сэтчө. Адө кок пөлдө гургасны.

КАТЕРИНА. Кулөм борад веськодь нин, көть кытчө веськалан.

ЕРМОЛАЙ. Со өд мый шуис! Со өд мый шуис! Поткөда вот жуг юртө, төлөдны, тыдалө, ог жө нин вермы-а. *(Уськөдчылө, но бара өмөстө.)*

КАТЕРИНА. *(гусьөн нюмзёвтө).* Ме дор на тай, вөлөм, господьды. Мөдысь дзикөдз кусыньтас.

ЕРМОЛАЙ. Ыралысь шом эськө тэд горшад! Мед ме вомысь да ен пельөдз жө!

КАТЕРИНА. Тэнө на тай со төпөдс.

ЕРМОЛАЙ. Тэ ме мындасө ывла вылас узьлыв. Мыйкө дон кынмавлөма нин. Он шу, вод пө да зыралышта. Лов петөмөс виччысян. *(Бөрддзө шытөг, водө кымыньөн.)* Енмыд өд абу жө синтөм, Катери-нушка. Водзөстө таысь коркө косөдас на ме весьтө.

КАТЕРИНА. Но зыралышта либө. *(Копыртчө.)*

ЕРМОЛАЙ *(пидзёсчанясьбө.)* Любита ме тэнө, Катьё, любита! Сийөн и дась, мукөд дырйиыс тэнө и ачымөс... Паччөр кодь өд тэ шоньд да дона чери кодь мынысь. Оти малыштөмсьыс пөсьмунлө сьөлөмөй. Вежон кежлө сэсся пөт. Эн менө эновт!

КАТЕРИНА. Кодкө дорө өд ог мун! Ки тыра сиктын на олам, сьөд вөр шөрын, огө карын көнкө.

ЕРМОЛАЙ. Сидз эськө да.

Кост.

КАТЕРИНА. Унмовсис сэтчө! *(Вешыштө.)* Со кылөны кодьяскө.

ЕРМОЛАЙ. Катысьяс? *(Сувтө.)*

КАТЕРИНА. Но. Мотор шысө өмөй он кыв?

ЕРМОЛАЙ. Бара али мый нин

кутшөмкө экспедиция? Али инспекция?

КАТЕРИНА. Ме мыйөн төда.

ЕРМОЛАЙ. Новлөдлөны мутиясөс! Лөг петө!

КАТЕРИНА. Мед мотор жө лөсьөдін дай. Öнi эськө көнөсь нин вөлiм.

ЕРМОЛАЙ. Окота вөлі нетшкысьны! *(Петкөдлө мотор заводитөм.)* Быд кыв бөрын мать лэдзы да. Таті өд, гашкө, шуркнитасы, а вылітіыс мед видласны. Из вылө из сэтi. На кыскысиг кості ми волам и мунам.

КАТЕРИНА. Соось нин. Татчө жө сувтөны. Кык пыжаөсь. Вөрзям али мый?

ЕРМОЛАЙ. Пуксы да чөв ов. И менө мед вөлі абу вомалөма.

Пуксьоны. Лөктө Даньшиков.

ДАНЬЩИКОВ. Бур лун!

ЕРМОЛАЙ. Олан-вылан.

ДАНЬЩИКОВ *(Ермолайлы).* Ме кө төда тэнө-а? Воддза воас тан жө аддзысьлім. Сэсся кытчөкө вошин друг.

ЕРМОЛАЙ. Ме өд ог тiян моз из чукөрт.

ДАНЬЩИКОВ. Нывтө весиг эн петкөдлы. А со кутшөм вөлөм мича.

ЕРМОЛАЙ. Гөтыр тайө менам. Сэсся эн пиньтө жерйөдлы.

ДАНЬЩИКОВ. Татшөм том? Мырдьясны кө?

ЕРМОЛАЙ. Код тан мырдьяс, тэ кө он?

ДАНЬЩИКОВ. А мый, чайтан? *(Катерина бергөдчө.)*

ЕРМОЛАЙ. Вай эн скөрмөд!

ДАНЬЩИКОВ. Но, быд шмонитөмысь?! Мыйкө... сьөкыд йылөдзыс воөдчыны?

ЕРМОЛАЙ. Уна-ө сэк воліннды. *(Чиктылө.)*

ДАНЬЩИКОВ. Миянлы быть колө дедө! Тiянөс гургам и. А?

ЕРМОЛАЙ. Ми асьным нин кызкө. Миян зiбьясьөмөн вела-лөма.

ДАНЬЩИКОВ. Мынтыся. Кыдз проводниклы.

ЕРМОЛАЙ. Веськодь. А мый пө эськө быттө корсяннды? Зарни?

ДАНЬЩИКОВ. Да нинөм торъя

огö. Миян академическöй экспедиция.

ЕРМОЛАЙ. Нинöмыдла ме сарайö петавла жö. Рыт-асыв.

КАТЕРИНА (*Ермолайлы*). Кывтö эськö тэнсьыд!..

ЕРМОЛАЙ. Ачыс тай оз жö вежавидз. Көнкö гöтыр кольöма, а тан сувтса синма нин. Со кызд тэ вылö...

ДАНЬЩИКОВ. Менö али мый шуан?

ЕРМОЛАЙ. Ог, дерт, сус пусö. Сылы менам гöтыртöг на сулавсьö.

Ассьыд мед вайöдін!

ДАНЬЩИКОВ. Абусö?

ЕРМОЛАЙ. Кытчö нö лои? Чужыйин, эз кут шогмыны да? Веськыда на и шусьöма — со кутшöм чужöм вылад лоин.

ДАНЬЩИКОВ. А кулі кө?

КАТЕРИНА. Сэсса некод эз и коль — пи ли, ныв ли?

ДАНЬЩИКОВ. Пи. Сизим арöс лоö. Бабыс дорын öнi.

КАТЕРИНА. Сылы эськö вот мамыд и колö да.

ЕРМОЛАЙ. Вöзйысь!

КАТЕРИНА. О, господи! Ме öд жальöйла.

ЕРМОЛАЙ. Чеччы! Тшöкöлдывайтны ми татчö эг локтö. (*Чеччö.*) Кодлы шуöны?

КАТЕРИНА (*чеччö.*) А збыль, мед гургасны.

ЕРМОЛАЙ. Сидз воам. Мед панийöны антикрисчукöрыс.

ДАНЬЩИКОВ. Жалитышт көть гöтыртö.

ЕРМОЛАЙ. Тэ мед ассьыд жалитин.

КАТЕРИНА. Либö и пукуштам на тани. Мый — кытчö нуодан? Оз на менö сёйны.

ЕРМОЛАЙ. Миянлы и эстөн лöсьыд. Лок.

Ермолай да Катерина мунöны. Даньщиков вöчлö на бöрся воськов-мöд, сэсса  
косö.

ДАНЬЩИКОВ (*горöдö*). Петалöй, колскö. Ме эстчö, кырта дорас, ветла регыдик (*Мунö.*)

Локтöны Олег да Тамара, на бöрся Фаина. Олег ворсö гитараөн да сылö — отсалö Тамаралы. Фаина жугыль, чöv олö.

Ме талун татöн,

Тэ дорын матын.

А аски — кытчö суас вой.

Но весиг былы  
Ме тэнö кыла,—  
Тэ меным вöчин сэтшöм дой.  
Öд менам сьöблöм  
Зэв доймысь, вöлöм,  
Зэв, вöлöм, веритысь да нэр.  
Ме тэнö кора,  
Ме тэнö ёра,—  
Бөр он кө менö бурдöд-кер.  
Ме бурда регыд,  
Ме бурда сэки,  
Кор аддза воча петысь нюм.  
И сэки меным,  
И сэки тэныд,  
Ме чайта, воас öткодь дум,  
Мый сэсса кыкөн,  
Но огö зыкөн,  
Ми кутам тэчны öти шуд,  
И муслун помысь  
Век лоам томöсь,  
И шогыс сивавны оз кут.

ОЛЕГ (*пуксьö*). А веськыда кө шуны, ме нывъястö көть синмөн ог аддзы.

ТАМАРА. Абу öд ставыс Розаыд кодьöсь. Да и ыджыдджык сйö вöли тэысь.

ФАИНА (*пуксьö, аслыс моз*). Тан кө эськö овны!

ОЛЕГ. Быттьö тэ бурджык. Видлы радейтны — пыр и ныртö лэптан. Сэсса кутшöмкö лётчикöс жö аддзан дай.

ТАМАРА. А тэ видлин?

ОЛЕГ. Эг дай ог и көсйы. Армияö жö арнас-а. Мед бара думайтны да повны? Ена колö!

ТАМАРА. Гажтöм жö öд сэн лоö, куш кө мамыд кутас гижны. Вот аддзылан.

ОЛЕГ. Мамöйд көть збыль гижас, сылөн кывйыд оз некор вожав, а нывъясыдлөн... Гижасны, виччыса пö, а локтан да — верöс сайын нин, кагаыслы нин арöс...

ФАИНА. Лок, пуксьы, Тамара, мед öтнас сэн мурзö.

ТАМАРА (*сулалö*). А мед оз öткодяв став нывсö. Мед ме кодöскö радейт да сэсса вунöдi?! Ме кула бурджык!

ОЛЕГ. Дугды.

ТАМАРА. Ачид дугды.

ОЛЕГ. Колö став нывсö кытчöккö öтилаö чукöртны, кутшöмкö овтöм дi вылö.

ТАМАРА. Асьнытö тiянöс, зоньясöс, сидзсö колö йортлыны. Ылөдчысджыксь на.

ОЛЕГ. Ме?

ТАМАРА. А коть и тэ! Көсый- сяс, а сэсса...

ОЛЕГ. Эн мудерав дай. Коть кутшом кино, коть медся лёкыс, век кык билет ньобас. Сэсса локтас миян лабораторияо да ме дорю: «Олег, мунан од?»

ТАМАРА (*муртса оз бөррдзы*). Со, уна-о мөдысь ньоба! И некор мед вөлі ме дорю абу матыстчы- лёма.

ОЛЕГ. Ачyd на тай... Он коть и вешйыв ме диньсы...

ТАМАРА. Быгйось пөлөй! Вот муна да воштыва вөрас. Мед мыжа лоан! (*Муню.*)

ОЛЕГ. Ме быттё ыст! (*Чик- тыль.*)

ФАИНА. Ок, кутшом на тэ ййи, Олег. Сийо жо радейто тэню.

ОЛЕГ. А ме ог көсый, мед меню радейтисны.

ФАИНА. Ачyd он жо көсый не- кодос?

ОЛЕГ. Ог.

ФАИНА. Асьто сомын?

ОЛЕГ. И ачымос ог. Коть мед өни кыкнан кокюй чегю, нинюм ог шу. Сидзи и колю менюм, ййилы.

ФАИНА (*серюктыштю*). Дзик эськю абу жо да.

ОЛЕГ. Эг ню пөрьяссы? Неку- тшом Розаос эськю эг төдлы. Но мед, сэк кычан на вөлі, ылались. Зато өни ош! Отка ош ме өни, Фаи- на. Мурзюмюн жо тай шуан.

ФАИНА. Серам петкөдлан, дыш и серавнысю-а. Ош кю од, мед вө- рын и олин.

ОЛЕГ. Сийон и вөзйыси экспеди- цияас. И бара со эсийю. (*Довкнитю юрнас бөрлань, кытчю мунис Та- мара.*) Кывлюма да — тшотш. Мед эськю вошас и эм кытчюкю.

ФАИНА. Абу тай дыш тэныд сөрнысю.

ОЛЕГ. Ме сюра?

ФАИНА. Он, он, сё батюшко.

ОЛЕГ. Кутшом ме тэныд ба- тюшко?

ФАИНА. Но, шусис, шусис. Эн сөкрав, дона пи.

ОЛЕГ. Кутшом ме тэныд дона пи?

ФАИНА. Ог сэсса некыдз шу, ог. Бурась.

ОЛЕГ (*чюв усьлю*). А ме эсь-

кю тэню, Фаина, тюда нин вөлі. Тэ универмагын уджавлин.

ФАИНА. Уджавли.

ОЛЕГ. А мый сэсса дугдин?

ФАИНА. Шуам, дышюдис.

ОЛЕГ. Чайтан, кокни тан лою? Ноп тырыд из сөвтасны, да лунтыр кыскав.

ФАИНА. Но и мед. Ме сиктын быдми, нопсо кыскавли.

ОЛЕГ. А кыз тэню татчю бось- тисны? Рабочюйнас жо сомын зонь- ясос босьтлюны.

ФАИНА. Сидз жо. Но, рюд ме- ным Василий Ивановичыс.

ОЛЕГ. А-а (*чюв усьлю*). А мыйла тэню некод эз коллюд?

ФАИНА. А коді меню коллю- дас? Мамюй сиктын-а. Муса зон абу на жо дай.

ОЛЕГ. Мыйла?

ФАИНА. Ачым зев уналы муса да сийон. Коді медбөрюдз виччысяс, сы сайю и пета мөдысь. Огджык сорассы. (*Ышловзю.*)

ОЛЕГ. Мыйыськю тэн шог на.

ФАИНА (*пыльсмуно*). Меным?! Менам, со, серам на петю да. (*Муню*).

ОЛЕГ. Оз од нинюм веськыда висьтав. Став нылыс откюдь. Эсийю, со, кытчюкю дзебсис жо, мед ме корся. Тамара! Оз од шыась, быт- тю зев ылын кюнкю. Локтан! (*Ворсю гитаранас.*)

Локтюны Мезенцева да Павел. Мезенце- валон морюсас бинокль ошалю. Павеллюн кияс спиннинг.

МЕЗЕНЦЕВА. Гашкю, дугды- лам?

ОЛЕГ. Позюю и дугдывны. А мый- ла сэтшюм скюрысь?

МЕЗЕНЦЕВА. Меліджыкасю ог кужюй. Кодлюн тайю спиннингыс? (*Павел чургюдлю спиннингсю.*) Ме тэнсьюд юала? (*Разюю плац кизь- яссю, пюла увсьыс наган тыдовт- чылю.*)

ОЛЕГ (*повзю.*) Миян, буракю. Пыжаным колыли. Да, миян.

МЕЗЕНЦЕВА. Кодлюн — тиян? Коді тј сэтшюмьясыс?

ОЛЕГ. Ми? Ми — экспедиция карысь. Ю вылас катам.

МЕЗЕНЦЕВА. А тј тюданныд, мый оз позю тани спиннингась- нысю?

ОЛЕГ. Да тайо жо ком кыян, абу сьомга выло.

МЕЗЕНЦЕВА (эскытома). Да? Коді тьян ыджыдныд?

ОЛЕГ. Даньщиков. Василий Иванович.

МЕЗЕНЦЕВА. Көні сійо?

ОЛЕГ. Эстчо, кырта дорас, мунис. А ти эскө кодьяс? Рыбинспекция?

МЕЗЕНЦЕВА. Сидз кымын.

ПАВЕЛ (серам пыр). Аддзылин нагансө?

МЕЗЕНЦЕВА. Павел, видзодлы кодж сайсыс. Сөмын гусьон. (Павел мунө.)

ОЛЕГ. А кысь ти усинныд?

МЕЗЕНЦЕВА. Усим кө, доймим.

ОЛЕГ. А ныв-инспекторыс но овло жө?

МЕЗЕНЦЕВА. Овлө жө, буракө. А өні ми тэкөд вөрзылам.

ОЛЕГ (бара повзьо). Кытчө?

МЕЗЕНЦЕВА. Видзодлам, мый мод пыжаныд.

ОЛЕГ. Багаж сөмын.

МЕЗЕНЦЕВА. Вот и бур!

Олег да Мезенцева мунөны. Мыйон найо саялоны, пыр жө петкөдчөны Ермолай да Катерина.

ЕРМОЛАЙ. Эн дзорьяв! Бара казялас да сирасяс.

КАТЕРИНА. Ог и дзорьяв.

ЕРМОЛАЙ. Со од кутшөма горөд! Дерт, кывлис.

Налы воча петө Мезенцева.

МЕЗЕНЦЕВА. Олан-вылан! Мися, кодлөн жө пыжыс эстөн бадь улас. Енмыд пыр и индис. Оз жө, буракө, тэнө пыдди пукты.

ЕРМОЛАЙ. Эн ыкшаась, эн Нинөмысь на мен господь вылас лөгасьнысө. Квайтымын вит арөсөдз нин видзис. Скормөдан кө, верма на и судө сетны. Абу өні сэтшөм законьс, мед ен төдөмсьыс мортсө увтыртны. Вот!

МЕЗЕНЦЕВА. Ентө эскө, колөкө, ме сидз шуи... А вот бара ме тэнө татысь суа. Кыскө жө, ме видзөда да, тэнө татчө. Ок, кыскө! Бытьтө абу нин мукөд юас комыс.

ЕРМОЛАЙ. Эм коть абу. Кытчө велалөма, сэтчө и локта.

МЕЗЕНЦЕВА. А гырысь синма куломнас ком жө кыян?

ЕРМОЛАЙ. А тэ аддзылин менсьым сэтшөмсө?

МЕЗЕНЦЕВА. Вөйтін сэк да Чукорнас — брут, мыйон ми мыччысим. Йирас буретш. Бөрсө коть сюрлэ эз сэсья?

ЕРМОЛАЙ. Тэ менө куш вугырнад эн кый. Тэ менө кут киөд, да сэки и шу. Мунам, Катьө.

МЕЗЕНЦЕВА. А, ноко, пестерад мый?

ЕРМОЛАЙ. Мый эм, ставыс аслам. Абу жө сэтшөм законьс, мед йөз пестерө пырны. Төдам! (Мунөны.)

МЕЗЕНЦЕВА (ас кejas). Коркө тэ меным шедан на! (Мунө.)

Локтоны Павел да Фаина.

ФАИНА. Ю йылөдзыс тай шуөны-а. Ме ог төд сэсья.

ПАВЕЛ. И ми ю йылөдзыс, вермам кө. Миянлы колө видзөдлыны, кутшөма сэн сьомга пияныс быдмөны. Ме армияысь вон да эг на пөшти гортын и узлы. Век туйын. А мен кажитчө! Ме вөр-ватөгьс кула. Армияын дырйи ме сэтшөма гажтөмчыли! Оз вөлі узьсыс — и ставыс. А өні — кытчө вода, сэтчө и сывкмуна. Некутшөм шог! Ме сийон и рыбинспекцияс моторист нас вөйыси.

ФАИНА. Лоө на бара шогыд. Эновтас гөтырыд дай. Гортад вольвөтөмсьыд.

ПАВЕЛ. Абутөмысь?

ФАИНА. Абу, дерт.

ПАВЕЛ. Со, но! (Петкөдлө паспортсө.) Көні штампыс?

ФАИНА (кыйкнитлө). Да меным эн петлөдлы. Ме важон нин верөс сайын. Вунөді нин, кызди и колльөдчөны.

ПАВЕЛ. Ылөдчан эскө.

ФАИНА. Мый но ме йлөдчыны кута? Эг од лек морт сайө веськав. Мөдысь петан думьясыд менам абу, зонмө.

ПАВЕЛ. А мыйла вөлі бөрдан сэн, ю дорас?

ФАИНА. Ме бөрді? Мун, эн сөр!

ПАВЕЛ. Да. Сөмын эн шыөн, а эсидз... ныр пырыд. Сийон ме и матыстчи. Ме ог вермы, кор кодкө шогалө. Менө сэки ачымөс бытьтө кырлөдлөны. Збыль, збыль!

ФАИНА. Шог кылысь петёма!  
Нырад нин кыскыштны он лысьт.  
Со, брөд ва! (*Кыскылө носовиксө.*)

ПАВЕЛ. Бөрдөмтө эськө торйө-  
да на жө да.

ФАИНА. Сибалис эз!

ПАВЕЛ. Одыө жө тэ скөрмысь.  
Доя нин, буракө, оломыд, кыз  
мян мамө шулас.

ФАИНА. Ме ачым кодлы колө  
дойтө вөча. (*Көсий мунны.*)

ПАВЕЛ. Абу на эськө тэ верөс  
сайын! Вот!

ФАИНА. Тэнсьыд коралөм вич-  
чыся. Мися, коркө паныдасяс жө  
прамой морт.

ПАВЕЛ. А мыйон төдан, гашкө,  
ме зэв прамой?

ФАИНА. Но-о?! Инлөма на жө,  
сидзкө, бөрдөмой. Төдмасыны лөй.  
Кызди нимыд?

ПАВЕЛ. Он збыльысь юав да.  
Теш вылө.

ФАИНА. Кутшөм теш?! Меным  
нө бур мужикыс оз ков? Висьтав  
вай, зонмө.

ПАВЕЛ. А тэ збыльысь юав.

ФАИНА (*чорыда*). Збыльысь и  
юала! (*Шпыннлө гусьөн.*)

ПАВЕЛ. Павел. А тэнад?

ФАИНА. Ой, менам зэв мисьтөм.  
Менам — Пекла.

ПАВЕЛ (*оз дөзмы*). Бара эськө  
ылөдис. Тайө — важ ним.

ФАИНА. Кутшөмөс пуктылөма-  
өсь. А мый сөсяя, эг нин кут ка-  
житчыны? Но, өти ним вөснайд!..  
Ачыл прамой мортон висьтасин-а.  
Ырсьялысь зон жө и вөломыд. Та-  
тшөмид бара меным и он ков. Ой,  
он ков, он!

ПАВЕЛ. Дэлөдчы. Коркө өмой  
оз жө дышөд?

ФАИНА. Он на өмой көсий ме-  
ысь эновтчыны?

ПАВЕЛ. Менам терпеннөйд  
тырмас. Коркө ме, армияөдз на,  
көинөс кыйл. Зэв кодзыд вөлі  
войыс, синмой гыөрассьө. Турді  
дзикөдз, а эг гортө мун. И лыйи  
асьявылыс.

ФАИНА. Көиньыд, сийө ачыс тэ-  
лань локтө. Кынөмыс сийөс тойлө.  
А менө нө мый тойлө? Менам —  
гөгөр бур!

ПАВЕЛ. Кодкө виччысьысь эм  
карад?

ФАИНА. Эмтөм абу! Ён да мича.  
Весьтөн тэысь кузьджык и!

ПАВЕЛ. Бара эськө ылөдлин.  
Вөлі кө, эн на тэдз кывнад печ-  
лась. Ме чайта, тэнад кага эм, а  
верөсыд абу.

ФАИНА (*ыркмунлө*). Уна тэ тө-  
дан! (*Мунө.*)

ПАВЕЛ. А збыль, да? (*Вөтчө.*)

Локтө Олег, гитаратөм нин.

ОЛЕГ (*горөдө вөрлань*). Тамара!  
Корся кө эськө да повзьөда! Та-  
мара, колям өд! (*Вөрысь петө Та-  
мара*). Воштыся пө өд!

ТАМАРА. Он сулав сы доныс.  
(*Мөддөчылө нин, да сувтө.*) А вот  
нарошнө висьтала. Кор тай ми  
ветлим танцы вылад лөтчикьяс  
клубад... Ог сөсяя висьтав.

ОЛЕГ. (*паныдалө Тамараөс, мед  
оз мун*). Мый сөки? Тamar!

ТАМАРА. Позьө пө тиянөс кол-  
льөдны?..

ОЛЕГ. Коді шуис? Эсийө пөлөс  
ныраыс, кодкөд тай тэ сөрнитин,  
ме пальтоясыдла сулалі?

ТАМАРА. Йөйыд тэкөд муні...

ОЛЕГ. Сийө али эз?

ТАМАРА. Ме пө бортмеханик.  
«АН» вылын лөбала. Талун на пө  
Одессаысь вон. Аски пө Адлерө  
лөбзылам. Мый пө тиянлы сөсь  
вайны? Мися, ме Оз! төд.

ОЛЕГ. Мөд Роза! Коді унджык  
босьтө, сы динө и...

ТАМАРА. А мый тэ скөралан?  
Абу өмой тэн дзик веськодь, код-  
көд ме төдмасы? Тэ — ачыл олаи,  
ме — ачым ола.

ОЛЕГ. Ов, а эн деньга бөрся...

ТАМАРА. Кута яндысьны! Ро-  
заыд, адзылин, кызди өні пась-  
тасьө? Он и төд!

ОЛЕГ. Пөж гагыяс ті! Кутшө-  
мөсь тай «Яг-моргад». Ваас вот!..

ТАМАРА (*кутө серамсө*). Веж  
йөй! (*Котөрөн мунө.*)

ОЛЕГ. Мый шуин? Ок, шедлы  
өні! (*Вөтчө.*)

Локтө Даньшиков. Öти киас сылөн лупа,  
мөдас — из тор. Сувтө да сюся видзө-  
далө. Локтө Катерина. Кыскө лөп.

КАТЕРИНА. Мыйкө сюри нин?

ДАНЬЩИКОВ. А-а... Сидз, абу  
тан нинөм. (*Уськөдө изсө.*) Вылө

колө кайлыны. Кытчö нин лөпсö тайöс?

КАТЕРИНА. Биасьлыны көсьям.  
ДАНЬЩИКОВ. Татчö и биасьбй.  
Со тай местаыс.

КАТЕРИНА. Пежалісны пö нин, шуö.

ДАНЬЩИКОВ. Ми? Мыйöн?

КАТЕРИНА. Ветлөдлінныд таті, да сійөн кө-а.

ДАНЬЩИКОВ. Тэнö мырддьö-мысь ме сійö полö.

КАТЕРИНА. Кодлы кө ме ко-лан. Ен төдысьыд да муртса велөдчыштöмаыд.

ДАНЬЩИКОВ. Мортсьыс улö өд эн на усь.

КАТЕРИНА. Да эськө да... бур мужик дорын кө... Гашкө, еджыд юсь вöлі. А öні бордтöм сьöла.

ДАНЬЩИКОВ. Эз ков петны та сайö.

КАТЕРИНА. Эн тай водз паны-дась. (Нюмгөвтлө.) Важөн нин нюмөй эз петавлы.

ДАНЬЩИКОВ. А буретш на кө?

КАТЕРИНА (повзьö). Мый буретшыс?

ДАНЬЩИКОВ. Паныдасьöмыс миян.

КАТЕРИНА (скөрмө). Ог төд нимтö, а эськө шуи да.

ДАНЬЩИКОВ. Василий.

КАТЕРИНА. Карсьыд нин, Васи-лей, корсь... кок шонтысьтö, а менö эн дзерөд. Ме сідз пöран выйын, буждысь пу кодь. (Көсйö мунны.)

ДАНЬЩИКОВ. Морт ногыс öмөй абу жö окота олыштны? Чайтан, ме лөк вылө шуи? Эг!

КАТЕРИНА. Ог ме тэнö аддзы ни кыв.

ДАНЬЩИКОВ. Но, вай көть от-сышта.

КАТЕРИНА. Вешты китö, лөк, ыджыд варыш! (Мунö.)

Лөктö Мезенцева.

МЕЗЕНЦЕВА (скөра кодь). Ті Даньщиковыс лоанныд?

ДАНЬЩИКОВ. Ме. А ті?

МЕЗЕНЦЕВА. Рыбинспектор Ме-зенцева. (Петкөдлө документ.)

ДАНЬЩИКОВ. Но ми эгö сьöмга кыйны татчö лөктöй.

МЕЗЕНЦЕВА. Чайта жö, мый энö. А тайöс кырымалöй.

ДАНЬЩИКОВ. Акт али мый? Да сійö жö миян... ком кыян вöлі спин-нингис. И гыж кузя кыснаныс.

МЕЗЕНЦЕВА. И оз позь веж-лыны сесь кыснансö? (Шпынъялö.)

ДАНЬЩИКОВ (кырымалö). На, зэв кө колö.

МЕЗЕНЦЕВА. Оз меным ков! Тайö, öти-кө. А, мөд-кө, ті ылөдз ка-янныд? Тайöс ме бурыйс нин юала.

ДАНЬЩИКОВ. Но, шуам, ю йы-лөдзыс. А мый?

МЕЗЕНЦЕВА. И ми сэтчөдз. А вермам?

ДАНЬЩИКОВ. Ме ог төд. Но өтлаад та бöрын... (Индö акт вы-лас.)

МЕЗЕНЦЕВА (косявлö актсö). А спиннингид ме ордын овлас. (Кылö мыйкө.) Код нин тайö пы-жаыс? Шыыс тай «Вихрьлөн»-а. Быдөнөс жö вот татчö кыскö. Сувт-ны көсйö.

ДАНЬЩИКОВ. Ми өд вөрзям.

МЕЗЕНЦЕВА. Ті грузаөсь, вөтö-дам öти здукөн. Ме тайöс, локтысь-сö, төдмала. (Пуксьö.)

Даньщиков мунö. Недыр мысти лөктö Шахтаров, нопъя.

ШАХТАРОВ. Чолөмөн-джыйнйөн!

МЕЗЕНЦЕВА. Чолөм, инö.

ШАХТАРОВ. Колясны. Абу öмөй экспедициясьыс?

МЕЗЕНЦЕВА. Абуджык.

ШАХТАРОВ. Но, сідзкө тай, тө-рөдчам. (Пуксьö орчөн колода вылө.) А код нö эськө тэ? Эстөн, кывтыдасджык, тіян пыжныд?

МЕЗЕНЦЕВА. Шуам, миян.

ШАХТАРОВ. Сідзкө, тэ инспек-циясыс. Гашкө, Мезенцеваыс и эм да?

МЕЗЕНЦЕВА. Гашкө, сійö.

ШАХТАРОВ. Мися, кывсьö, виль пö öні, ныв-морт. Некодлы пö вöля оз сет, верөс сайö пö оз пет ни! А вомдортö эн курччав, ковмас на окасытö.

МЕЗЕНЦЕВА. Небзьöда сэк кекжлö.

ШАХТАРОВ. Вот тайöс шуöма! Ме кө, эг и сяммы.

МЕЗЕНЦЕВА. А тэ нö эськө ко-дй? Мый мөгөн быттö татчö?

ШАХТАРОВ. Сьомгала. Арнас гѳтрасьны кѳсья. Ковмас пир вылад.

МЕЗЕНЦЕВА (чеччѳ). Ме збыль юала!

ШАХТАРОВ. Татысь ме, госпроххозсьыс. Охотоведѳн сэн уджала. Овѳй — Шахтаров. Печораса жѳ ачым.

МЕЗЕНЦЕВА. Мед сѳdzi и вись-талѳн. (Кѳсѳй мунны.)

ШАХТАРОВ. Энлы на мун, чай пукта. Ворсьшта.

МЕЗЕНЦЕВА. Мыйѳн нин?

ШАХТАРОВ. Чайтан, гудѳктѳм? Со! (Перѳй нопсьыс вомѳн ворсан гудѳк.) Москваса туристьясѳс коркѳ гургѳдѳ, да найѳ козьналісны. Немецкѳй, зѳв лѳсьыд гѳлѳса. Ворса ог?

МЕЗЕНЦЕВА. Аттьѳ, некѳр меним.

ШАХТАРОВ. Но мун, ог тай кут. А то — ворса! (Ворсѳ.) Лѳсьыда ѳд ворса?

МЕЗЕНЦЕВА. Позьѳ кывзыны.

ШАХТАРОВ. Со вот и ылалѳн нин ме дѳнѳ. А сыыла кѳ, и дзикѳдз кольчан. Менам ѳд гѳлѳсыд! Ой-ой! Коркѳ ошкѳд вѳча лоим. Сѳйѳ тай кызд горѳдѳс ме ылѳ, мед кежа. А ме сыысь ѳна сы ылѳ. Чурчермунлі быдѳн сѳйѳ. Сѳсья ѳдѳй и усѳысис. Ме ѳні пищаль ог и вѳдит гожѳмнад. Пурт со вот сѳмын — нянь шѳравны да мый да. Сыыла ог?

МЕЗЕНЦЕВА. Мѳдысь. А ѳні вот мый висьтав, зѳв жѳ варов кылан-а. Воам ог эськѳ ми ѳні ю йылѳдзыс? Миянлы быть колѳ.

ШАХТАРОВ. Мекѳд кѳ петаннды, мыйла онѳ?! Ме тась став кось и вож тѳда: кыті моторѳн, кыті кыскысьѳмѳн. Кыті — содтѳд керасьѳмѳн. Пѳрѳм пуыс зѳв уна мукѳдлаас.

МЕЗЕНЦЕВА. Вай тѳ нуѳд, а? Ме тѳкѳд договор вѳча, мынтыся.

ШАХТАРОВ. Эг аддзывлы ме денгатѳ!

МЕЗЕНЦЕВА. Но либѳ сѳdzi.

ШАХТАРОВ. Сѳdziтѳ-ме ог. Куш пасибѳ вылад.

МЕЗЕНЦЕВА. Газетѳ гѳжа.

ШАХТАРОВ. Ог, ог! И дум абу сѳdziтѳ.

МЕЗЕНЦЕВА. А кызд нѳ сѳсья? Ачѳд шуан, денъга пѳ оз ков.

ШАХТАРОВ. Сѳdziкѳ, мѳдтор мыйкѳ колѳ.

МЕЗЕНЦЕВА. Мый нѳ мѳдтор-йыс?

ШАХТАРОВ. Гѳтыр!

МЕЗЕНЦЕВА (пыльсмунѳ). Кысь нѳ ме тѳн гѳтырсѳ босьта?

ШАХТАРОВ. Ачѳд. Шуан, быть колѳ ю йылѳдзыс кайлыны. Меним быть жѳ колѳ гѳтрасьны.

МЕЗЕНЦЕВА. Кывзы, ме ѳд тѳкѳд ог шмонит. Менам государственный мѳг. Тѳ сѳйѳс гѳгѳрвоан?

ШАХТАРОВ. Менам государственный жѳ. Ме семья кѳсья лѳсьѳдны, обществѳсѳ ѳнмѳдны.

МЕЗЕНЦЕВА. Яндысин кѳть мед неуна. Мыйла нѳ сѳйѳ, мый оз позьсѳ, гудралан? Кутшѳм тѳ морт та бѳрын?

ШАХТАРОВ. А мый нѳ ме, пон?

МЕЗЕНЦЕВА. Гундыр!

ШАХТАРОВ. А вот и абу! Нуѳда и вайѳда. И нинѳм ог кор. Но, гашкѳ, аванс неыджыдѳс.

МЕЗЕНЦЕВА. Уна-ѳ?

ШАХТАРОВ. Ог чуньѳн артала-наѳс.

МЕЗЕНЦЕВА. Спирт?

ШАХТАРОВ. Сытѳг на овсьѳ.

МЕЗЕНЦЕВА. Мый нѳ сѳсья либѳ?

ШАХТАРОВ. Дзик ѳти нюм! А?

МЕЗЕНЦЕВА (майшасьыштѳ). Но, со! (Нюм вѳчлѳ.)

ШАХТАРОВ (ышловзѳѳ). Уна-ѳ мортѳдлы и колѳ! (Зѳв ѳдѳй нопъясѳѳ.)

Вөр дорын кушин. Костон кык вон зэвтөма. Көнсюрө гырысь изъяс — зэв бур лука-  
ланінъяс. Чусалысь бипур дорын кыкөнөсь, Данышиков да Мезенцева. Данышковлөн  
водзас ляпкыдик ящик, сэтөн изъяс, кодыасөс гаргыштөма бумагабн.

МЕЗЕНЦЕВА. Быд из колө та-  
дзи төбны?

ДАНЫШИКОВ. А кызди нө?!  
Мед он сорассы мөдысь: кысь пö и  
перыссьылөма? (*Видлалө из, нас-  
йө мыйкө бумага листө да төбө из-  
сө сийө листнас, бөр пуктө ящикө.*).

МЕЗЕНЦЕВА. А мый ті корсян-  
ныд? Уран? Но, колөкө, эн висьта-  
лөй.

ДАНЫШИКОВ. Нинөм торъя огө  
корсьөй.

МЕЗЕНЦЕВА. Да өд мыйкө кор-  
сянныд жө? Сидз эз на ыстыны. Ме  
тай нө со могөн.

ДАНЫШИКОВ. И ми могөн.  
Брахиподъяс корсям. Четвертич-  
ник ме. Эм сэтшөм геологической  
период му олөмас.

МЕЗЕНЦЕВА. Кывлі.

ДАНЫШИКОВ. Но вот. А бра-  
хиоподьясыс — зэв важся микроор-  
ганизмъяс.

МЕЗЕНЦЕВА. Сэсся, шуам, сю-  
рины?

ДАНЫШИКОВ. Сидзкө, тан вө-  
лөма море, саридз, комион кө.  
Коркө сийө бырөма, пидьсыс кыл-  
төма. Кыптөминас вермас лоны  
нефть да газ. Гөгөрвоана?

МЕЗЕНЦЕВА. А сюри нин мый-  
такө? Брахиоподыс?

ДАНЫШИКОВ. Мый сийө урөсь-  
ясыд! Сидзкө, саридзс таті вөлөма  
зэв сола да джуджыд, абу и удит-  
лөмаэсь рөдмынысө. Сидзкө, и  
нефтьыслы да газыслы некысь вөлі  
артмынысө.

МЕЗЕНЦЕВА. А оз кө гырысь-  
ясыс сюрны?

ДАНЫШИКОВ. (*ышловзбө*). Сы-  
ысь и шогыс! Быть колө таво кыз-  
кө ю йылөдзыс!..

МЕЗЕНЦЕВА. Но, вайө!.. Эз на  
мианөс татчө, джын туяс, көртавы.

ДАНЫШИКОВ. Огө нин вой  
улас петөй.

МЕЗЕНЦЕВА. А ме өд вот... ма-  
нитча. Эсийө Шахтаровыс кытчөкө  
воши и.

ДАНЫШИКОВ. Сылөн өд удж  
жө. Кутшөма-мый зверь-пөткаыс  
таво... Лоө лөчөдны. (*Босьтө из  
тыра ящиксө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Мый и вөчны?!

ДАНЫШИКОВ. Узь, вод да.

МЕЗЕНЦЕВА. Ме өні войся  
олысь. Регыд каньлөн кодь синмөй  
лоө.

ДАНЫШИКОВ. А он пов?

МЕЗЕНЦЕВА. Мыйысь?

ДАНЫШИКОВ. Но, лөк морт шө-  
рө кө веськалан? Браконьеръясыд,  
найө...

МЕЗЕНЦЕВА. Менам өд эм жө.  
(*Кутчысьлө наганас.*)

ДАНЫШИКОВ. А водзджык кө  
лыясны?

МЕЗЕНЦЕВА. Быттө эз нин  
луйлыны. Таво тулыснас на. Удиті  
сайөдчыны пыж нырө.

ДАНЫШИКОВ. Аслыс мед сэ-  
тшөмыслы.

МЕЗЕНЦЕВА. Чегөм соя и пу-  
калө өні.

ДАНЫШИКОВ. А көн нө лый-  
сынысө велөдчылін?

МЕЗЕНЦЕВА. Первой — батьө.  
Куш пистоннас вөлі тшөктас пи-  
щальсьыс сись би кусөдны. Сэс-  
ся — школаын. Зоньясыдыд вөлі  
бурджыка на инма мелкосыдыд. Сэс-  
ся райкомолын уджалі, ачым вөлі  
быд ордысьсөмын тшөтш... Сэсся и  
рыбинспекторад пуктісны. Первой-  
сө повзымылі, а өні... веськодь! Мед  
меысь полөны.

ДАНЫШИКОВ. Збой, кылан.

МЕЗЕНЦЕВА. Кутшөм эм! Лэч-  
чыла жө пыж дорөдз. Мый сэн Па-  
велыс ноксьө?

Данышиков да Мезенцева мунөны. Лөктө  
Ермолай, кывзысьбө.

ЕРМОЛАЙ. Узьөны кө нин-а. Оз  
на жө тай. Сөрниныс! Куш любит-  
чөм йылысь.

Лөктө Шахтаров, ноппя.

ШАХТАРОВ. А вот и суи! Öнi  
соссы!

ЕРМОЛАЙ (повзбѣ). Мися, кодѣ жѣ. Ог ѣд тай гусясь.

ШАХТАРОВ. А кывзысьбѣмысь? Пельбѣдыд таысь енмыд ѣшѣдас.

ЕРМОЛАЙ. Эн урсась. (Пуксьбѣ.) Ачуд абу жѣ гректѣм. Вѣрысь, со, гожѣмын локтан.

ШАХТАРОВ (восьтѣ нѣпсѣ). На, видзѣдлы, вая ог мыйкѣ. Али лыѣм кывлѣн?

ЕРМОЛАЙ. Сѣдз эн на ветлы!

ШАХТАРОВ. Эг, дерт. Кымын сѣбѣла со уськѣдѣ. (Петкѣдлѣ нѣпсьыс кольясь.) Таво козья вѣрын урыд лоѣ, кѣсьян кѣ быттѣ петавны.

ЕРМОЛАЙ. Гашкѣ, петала палѣбѣдчыны. А грекыд, Максим, тѣнад эм на. Зѣв на ещѣ ыджыд дай.

ШАХТАРОВ. Кутшѣм грек? Лѣсьбѣдлан жѣ эськѣ, Ермолай.

ЕРМОЛАЙ. Юав мамыдлысь, кодѣс моньпунас лыддылѣс.

ШАХТАРОВ. Нинаѣс. Быттѣ ог тѣд.

ЕРМОЛАЙ. А мый эн вай? Кодзлалан бугыла ковмис?

ШАХТАРОВ. Кыдз ме сѣйѣс вая, оз кѣ кысы сылань? Али важ моз овмѣсѣ пырны вѣлѣ колѣ?

ЕРМОЛАЙ. А сѣйѣс, чайтан, кысис эсѣйѣ юысь саясь? Мыйта синва коньѣрлы вѣчин!

ШАХТАРОВ. А тѣныд эськѣ колѣ, мед ме гѣтрасьлѣ да бѣр энѣвтѣ? Дольдджык эск сылы лои?

ЕРМОЛАЙ. Энѣвтѣм могсьыс мыйла гѣтрасьнысѣ?

ШАХТАРОВ. Вот сѣйѣ и эм! (Чѣв усьлѣ.) Мысьыны кѣтъ колѣ лѣчывны. Кынѣм сьумалѣ и. (Пырѣ вѣськыдывса вѣнѣ.)

Локтѣ Катерина.

ЕРМОЛАЙ. Тѣнѣ кодѣ татчѣ корис, грек позьясь?

КАТЕРИНА. Да ѣд мен гажтѣм сѣн ѣтнамлы.

ЕРМОЛАЙ. Войколѣн ме эг на мун. Керин черисѣ?

КАТЕРИНА. Кери. Чукиѣн на лои ведрaad.

ЕРМОЛАЙ. Мый сѣйѣ комыд! Бур чери он лысьт кыйны-а. Пѣс-терад нин со пондылѣс пырны. Сѣн на жѣ ѣд кулѣмысь?

КАТЕРИНА. Сѣн.

ЕРМОЛАЙ. Эсѣян тшѣтш сѣтчѣ

лѣсялѣсны и. (Дѣвкнитѣ юрнас вѣнѣяслань.) Каясны оз йылѣдзѣсь? Кор каясны? Но, довгы, довгы, эн сулав. Нинѣм тѣн таи вѣчнысѣ.

КАТЕРИНА. Шонтысьышта кѣтъ. (Сувтѣ бипур дѣнѣ.)

ЕРМОЛАЙ. Некытчѣ на эн ыр-кав. Зѣв на ѣдья, ѣн мужиклы кѣ.

КАТЕРИНА. Пѣж вом! (Мунѣ.) Вѣнѣйсь летѣ Шахтаров, мысьыны мѣдѣл-чѣма.

ШАХТАРОВ. Лок мысьям. Зѣв чѣскыд майтѣгѣн мысьсѣда.

ЕРМОЛАЙ. Менѣ господысь на пожийдѣ сѣстѣм ванас.

ШАХТАРОВ. Мый нѣ нин сѣйѣ майтѣгѣсѣ грекуйтан?

ЕРМОЛАЙ. Ланьт, тѣ велѣдтѣг нин кыдзкѣ.

ШАХТАРОВ. А збыль ѣд зѣв чѣс-кыд. Со, вот исыштлы. (Мычылѣ майтѣгѣсѣ.)

ЕРМОЛАЙ. Шыбита мыйѣнкѣ! Вѣк эн смекайтчы батъыд моз!

ШАХТАРОВ (скѣрмѣ). А мый батъѣыс тѣныд вѣчлѣс? Тшамьяад пыравлѣс?

ЕРМОЛАЙ. Мыйкѣ вѣчлѣс нин.

ШАХТАРОВ. Висьтав, а эн дѣ-лѣбѣдчы.

ЕРМОЛАЙ. Кулакавны тай пон-дылѣс.

ШАХТАРОВ. А-а, ме вунѣдлѣ нин-а. Мед эн пасьтала октысь. Быттѣ став вѣрыс тѣнад. Ваыс и.

ЕРМОЛАЙ. Ме эг велавлы сы дырасѣ узьны.

ШАХТАРОВ. Горшыдла. Издор Яг тѣнад, Ыджыд вис тѣнад, ю йы-лыс татѣ тѣнад! Кытчѣ пѣн мун, быдлан Ермол пас. Да ѣд пѣн и ыршасьѣ.

ЕРМОЛАЙ. А эз жѣ тай батъыд дыр олысь ло.

ШАХТАРОВ. Тѣнѣ мед сѣтшѣ-масѣ ранитлѣсны. Вѣтлѣн война вылад да аддзылѣн эн кѣтъ немѣсѣ.

ЕРМОЛАЙ. Абу ме сѣсья тѣкѣд сѣрнитысь. (Бѣргѣдчѣ.) Мун, кытчѣ мѣдѣн.

ШАХТАРОВ. А батѣ вылас эн во некор! (Мунѣ мысьыны.)

Ермолай сѣркыда чѣчѣ, но оз на мунсьы сьлѣн.

Локтѣ Даньшиков.

ДАНЬЩИКОВ. Кутшом ыркыд  
лобма.

ЕРМОЛАЙ. Арлань катовтö.  
(Пуксö бөр.) Час, ог на мунлы.

ДАНЬЩИКОВ. Пукав. Висьтав  
мыйкö.

ЕРМОЛАЙ. Менам олöмыд пöt-  
калөн кодь. Кокасшьшта и — пöt.  
А вот тэ ноко, висьтав, мый олөм  
олан?

ДАНЬЩИКОВ. А мый тэн гөгөр-  
вотöмыс?

ЕРМОЛАЙ. Ставыс мен гөгөрво-  
төм, тиян олөмыд! Му вылас чу-  
жөмсьыныд кындзи. Тэнö жö и  
босьтам. Кынмалан, ном вердан,  
сукар йиран, мудзтысян лунысь-  
лун... Коркö и юрто на верман  
воштыны... А мый бурьыс?

ДАНЬЩИКОВ. Кötь нин сийö,  
мый ог дась нянь сей. Гашкö,  
и буртор на мыйкö вöча йöзыслы.  
А вот тэ?

ЕРМОЛАЙ. Ме тан кынөмпöt  
перья. Меным быть татчö лок.  
А тэнö кодi татчö тойлис?

ДАНЬЩИКОВ. Ме — геолог.

ЕРМОЛАЙ. А геологас кодi той-  
лис?

ДАНЬЩИКОВ. Некод эз. Ачым.

ЕРМОЛАЙ. Но вот и висьтав,  
мый олөм олан.

ДАНЬЩИКОВ. А ог пötка олөм,  
кыз тэ шуан.

ЕРМОЛАЙ. И кык нэм сэсся та  
пыдди тэнö видзасны? Пöрысьман,  
да бөр томмöдласны?

ДАНЬЩИКОВ. Час, отисö на  
овлам.

ЕРМОЛАЙ. Нинөмла либö и му-  
читны асьтö. Сьöлышт зев ыджы-  
да да мун бөр гортад. Оз на лый-  
лыны. Пинялөмөн на и кольö.

ДАНЬЩИКОВ. Эг ме татчö  
сбöласьны лок.

ЕРМОЛАЙ. Код төдас, гашкö,  
ковмас. Жугыль тай со-а. Ме вö-  
таси тэнö, да шогсян жö вöли.

ДАНЬЩИКОВ. Сидзкö тай, до-  
льд на лолö. Лёк вöтыд пö бур во-  
дзын. Аттьö — висьталин!

ЕРМОЛАЙ (чеччö). Час, кодарö  
инас. А кор нö быттö водзланьсö?

ДАНЬЩИКОВ. Аски.

ЕРМОЛАЙ. А-а. Но, эн дивит.

Ермолай мунö. Даныщиков пырö веськыл-  
ывьса вонйö.

Локтöны Мезенцева да Шахтаров.

МЕЗЕНЦЕВА. Мися, гашкö, вой-  
колөн нин мунiн.

ШАХТАРОВ. Удитöдчи. А то,  
мися, гажтөм сылы лöб.

МЕЗЕНЦЕВА. Меным? Ой! (Се-  
рöктö.)

ШАХТАРОВ. А вот рад жö?

МЕЗЕНЦЕВА. Ме аския лун  
воштөмсьыс полi. Эз на кö быттö  
думьд вежсьы?

ШАХТАРОВ. Кутшөм вежсьөм,  
кор сьöлөмөдз нин лэччис!

МЕЗЕНЦЕВА. Тэнад сийö ку-  
тшөмкö мөд дум на. А менам колö,  
мед у йылöдзсыс катöдiн.

ШАХТАРОВ. И — сöмын?

МЕЗЕНЦЕВА. А мый сэсся?  
Кызди сёрнитчылiм.

ШАХТАРОВ. Жмитун жö тай  
ыджыд мамыд вöлөма. Кызкö ещö  
верос саяс петавлөма татшөм то-  
пыд сьöлөмнас. Радейтнытö эськö  
эз нин, көнкö, радейтлы да.

МЕЗЕНЦЕВА. Бура тай мен-  
сьым ыджыд мамсö төдан.

ШАХТАРОВ. Аддза öд, код рөдö  
тэнö кыскöма.

МЕЗЕНЦЕВА. А мый сэсся вö-  
чан — сэтшөм да?

ШАХТАРОВ. А нинөм өн. Лöб  
нин аванс вылад бурасьны.

Кост.

МЕЗЕНЦЕВА. Коркö тэ, Макси-  
мушкоыс, морт ногыс сёрнитлан он?

ШАХТАРОВ. Öнi на, Анна Сте-  
пановна.

МЕЗЕНЦЕВА. Эг тай нö казав.

ШАХТАРОВ. Тэныд, гашкö,  
колö, мед орчөн сувтисны да да-  
сысь ышловзисны. Этадз синсö кы-  
лөдлисны да. А ме важ моз весь-  
кыда...

МЕЗЕНЦЕВА. Сэсся уналы нин  
веськыдасö?..

ШАХТАРОВ. Тэ сизимöд.

МЕЗЕНЦЕВА. А ме кö дözма?

ШАХТАРОВ. А мыйла вöли  
сидзсö юавны? Быттö ме кутшөмкö  
кысьясысь... Он али мый чайт?!

МЕЗЕНЦЕВА. А збыль вылас  
тэ мөд пөлсö! (Шпыннälö.)

ШАХТАРОВ. А мый, оз вермы  
лоны?

МЕЗЕНЦЕВА. Сэсса друг ков-  
мис готыр, и ме сэтчө лөсялі... Ас  
кадө, кыз шуасны.

ШАХТАРОВ. Лөсялін. И ас  
баба рөдысь...

МЕЗЕНЦЕВА. Лөк ли бур ли, а  
кадө буретш.

ШАХТАРОВ. Сэтысь! И мича-  
ник. Меным наперво.

МЕЗЕНЦЕВА. И ёмасыс ёма,  
этшө оз төд. Сөмын скөрмөдлы.

ШАХТАРОВ. Ме ачым Вёрса.  
Дыш да йөй. Лөсявныджык кутам.

Кост.

МЕЗЕНЦЕВА. Бара эськө сө-  
рыштөма лои.

ШАХТАРОВ. Қоді сөрис, а коді и  
эз.

МЕЗЕНЦЕВА. Ме ачымөс шуа.

ШАХТАРОВ. Либө веськыда жö  
и шу меным.

МЕЗЕНЦЕВА. Мый?

ШАХТАРОВ. Но... сьөлөмөй пö  
оз лэпты... тэкөд.

МЕЗЕНЦЕВА. Тэ сэсса он ка-  
төд.

ШАХТАРОВ. Гадзтө ме ог куж  
водзөстө косөдны. Неуна вылөджык  
ачымөс пукта.

МЕЗЕНЦЕВА. Зэв бур.

ШАХТАРОВ. Вот и шу. Оні ни-  
номысь тэн повны.

МЕЗЕНЦЕВА. Вод да шойччы.  
Аски водз чеччөда. Сөйышт, эн на  
кө быттьө...

ШАХТАРОВ. А тэ шу!

МЕЗЕНЦЕВА. Мортыд пö оло  
эскөмөн. Сэсса ме нинөм ог вермы  
шуны.

ШАХТАРОВ (нюмгөвтө). Хм!  
А тэ эськө кытчө?

МЕЗЕНЦЕВА. Кывзысьны ва до-  
рас.

ШАХТАРОВ. А ме кө тшөтш?

МЕЗЕНЦЕВА (чорыда). Ни-  
нөмла! (Мунө.)

ШАХТАРОВ (ас кежас). Лэч-  
чыла бара.

Локтө Павел.

ПАВЕЛ. Уф! (Пуксьө из вылө.)

ШАХТАРОВ. Упкан сэтшөма!  
Ошкөн нин чайтлі.

ПАВЕЛ. Быть упкы. (Нюж-  
масьө.)

ШАХТАРОВ (серам пыр). Виас

Мезенцеваыд, готрасьлытөг, коньор,  
и эновтан вольной светсө.

ПАВЕЛ. Оз өд прамөйысь и  
узылы. Лун и вой көть журьялас.  
Чай пузьбдны ог эштылөй. Век  
сылы кыськө мотор шы кылө.  
Кывзы, тэнад уна штифтыд? Кыз  
кымын вөлі, да нөти нин эз коль.  
Көрт тувйысь вөчи.

ШАХТАРОВ. Он өмөй ляпкыдеö  
аддзы? Сэти быгыльтчө ваис.

ПАВЕЛ. Чөртыс төдө! Быттьө  
джуджыд нин, а бара на кытчөкө  
швачкас. Мыр моз мукөд изйыс су-  
лалө. Сетыштан он?

ШАХТАРОВ. Сеттөг ог ов. Сө-  
мын менам пыжин.

ПАВЕЛ. Лэччылам. Ме тожө тэ-  
ныд мыйкө водзөстө...

ШАХТАРОВ. Дугды! Дыш кыв-  
зынысө.

ПАВЕЛ. Мый нө, сідз?

ШАХТАРОВ. Гач көкъястө чин-  
ты. Нямөдала мөдыс.

ПАВЕЛ. Но, доз мясьн.

ШАХТАРОВ. Скөрмөдіс өд! Тэ  
менө сволочөн али мый чайтан?

ПАВЕЛ. Шы ни төв! (Нюмгя-  
лө.)

ШАХТАРОВ. Но, пукавлы.  
(Пырө веськыдывывса вонйө.)

Сэтысь петө Фаина.

ФАИНА (петигас). Тамара, ме өд  
вода. Лок, колөкө: (Аддзө Паве-  
лөс.) О, менө тай виччысьсысөд вө-  
лөма жө! Ме, йөйыд, картіася-а.  
Көнкө, ёна нин дөзмин? Паве-  
лушко, шондібан, кывтө сет.

ПАВЕЛ. Кыскө жө тэнө сэтчө,  
мөд вонгяс?

ФАИНА. Со, вежөгтө нин. Да өд  
ме шөгөс пальөді, йөй, лунтыр на  
тэнө эг аддзыв да. Он жө вот жа-  
литышт.

ПАВЕЛ. Лок, синватө чышка.

ФАИНА. Сэсса колльөдчыны  
ветлам. Да өд? Пыжнад петалам.  
Час ме пасьтасы шоныдджыка.

ПАВЕЛ. Бензиныс жаль.

ФАИНА. Бөрддзөдін тай! (Ымөс-  
тө.)

ПАВЕЛ. Вешйы, эн артистав.

ФАИНА. Да өд сьөлөм вылө нин  
волін. Татшөмасө эг на некор  
воштысьлы. Мися, көть и мисьтөм

нимыс, кѳза бакѳстѳм кодъ, а мор-  
тыс ѳд, мися, и зѳв шогмана.

ПАВЕЛ. Тѳнад мича нимыд!  
Фаина! Пѳлясян бытѳѳ.

ФАИНА. Абу жѳ кѳза бакѳстѳм  
кодъ. Колѳкѳ, висътала. Миян сик-  
таным мужик эм, да Кѳза Павелѳн  
сйѳс и шуѳны. Коркѳ мунѳ вѳлѳм,  
да кодкѳ мышсяныыс горѳдас: «Па-  
ве-ел!» Чукѳстѳмѳн и чайтас. Ви-  
дзѳдлас — некѳн морт оз тыдав.  
Муныштас мыйтакѳ, бара мыш-  
сяныыс: «Паве-ел!» Сувтас, кутас  
видзѳдны, кѳзаѳс аддзас. Йирсыны  
домалѳмаѳсь. Сйѳѳ вѳлѳм и  
ылѳдѳѳ. Бара бакѳстас: «Паве-ел».  
Вѳлись мортыд гѳгѳрвоас. Рытнас  
сельпоын висъталас и мѳд нимтѳ  
аслыс најѳвитас. (*Чѳв усълѳ.*) Он,  
шуан, пыжнад новлѳдлышт?

ПАВЕЛ. Вод да узъ. Мен сѳдз  
некор.

ФАИНА. Код вонъяс?

ПАВЕЛ. Кѳтъ ѳстчѳ, кыр йылас,  
петкѳд узълан мешѳктѳ да.

ФАИНА. А тѳ волан?

ПАВЕЛ. Ваас быгыльта, мешѳк-  
над и весь! (*Мунѳ.*)

ФАИНА (*ышловзѳѳ*). Мынѳ жѳ  
буракѳ. Кѳтъ пернапас чѳвт! (*Пырѳ  
шуйгавывса вонйѳ.*)

Веськыдыввса вонйысь петѳны Шахтар-  
ов, Олег да Тамара. Олег чѳтѳ,  
пуксѳѳ из вылѳ.

ШАХТАРОВ (*корсѳ Павелѳс*).  
Удитѳма нин мунны. (*Олеглы.*) Ду-  
раклы би видзны!

ОЛЕГ. Эг ѳд сѳмын ме кольлы.

ШАХТАРОВ. Сѳдзкѳ, ѳтвылысь.  
(*Мунѳ.*)

Тамара да Олег пестыштѳны би,  
сѳся пуксѳѳны сы дѳнѳ.

ТАМАРА. Гортѳ воам, да вежон  
ог чечыв. Узъны и узъны кута.

ОЛЕГ. Рытнас и котѳртан. Лѳт-  
чикъяс клубѳѳ.

ТАМАРА. Гашкѳ и котѳрта,  
сѳтшѳма кѳ тѳн колѳ. А кор ар-  
мияад босътасны, колльѳдны вола.

ОЛЕГ. Ме зъскѳ, волан кѳ!

ТАМАРА. Вола! И бѳрддзыла.  
Мед мамыд юалас, код нѳ пѳ тайѳ.

ОЛЕГ. Он лысьт!

ТАМАРА. Висътала на мамыд-  
лы-а, мися, Олегыд ѳновтны менѳ  
кѳсйѳ.

ОЛЕГ. Эновтны пѳ ѳд. Радейтлѳ  
али мый ме тѳнѳ?

ТАМАРА. Радейтлѳн.

ОЛЕГ. Докажит! (*Зымкнитѳ кок-  
нас.*)

ТАМАРА. Абу ѳд сйѳѳ теорема.

ОЛЕГ. Ой!

ТАМАРА. Доймис кокыд али  
мый? (*Усъкѳдчѳ.*) Ноко!

ОЛЕГ. Тѳ вѳсна ставыс!

ТАМАРА Мед ѳн чеччышт сы  
вылнасяныыс дай.

ОЛЕГ. А мед ѳн горѳд! Бытѳѳ  
виѳны.

ТАМАРА. Повзи да.

ОЛЕГ. Сѳяс тѳнѳ визяордаыс!  
(*ѳвтѳ кокнас.*)

ТАМАРА. Пѳрччъв, ноко, кеды-  
тѳ. Видзѳдла. Гашкѳ, збылысь  
вѳрзѳѳма?

ОЛЕГ. Тѳ кодъ врачыд! Краснѳй  
крест лѳѳма.

ТАМАРА. Кевмысыны ог-ѳ кут?!  
(*Пѳрччѳ Олег кокысь кедысѳ.*) Пу-  
кав бура. (*Видлалѳ.*) Кыскѳ и кыс-  
кѳ ѳд.

ОЛЕГ. А ѳн нетшкы! Ой-й!

ТАМАРА (*нерыштѳ.*) Ой-й! Ачыс  
армияѳ мѳдѳдчѳ. (*Кучкѳ ки до-  
рышняс Олеглы пидзѳсас.*) Эн  
кусыньт!

ОЛЕГ. Тamar!

ТАМАРА. Муртса музгыртчыш-  
тѳма, да кувны нин дасъ. (*Зыралѳ  
нисѳѳ малалѳ.*) Тѳбыштны сѳмын,  
лун куим-нѳльѳн и ямас тайѳ пы-  
кѳсыд.

ОЛЕГ (*ышловзѳѳ-лигышмунѳ*).  
Кутшѳм шоныд да небыд, вѳлѳм,  
тѳнад кыыд.

ТАМАРА. Менам и сѳѳлѳмѳй  
сѳтшѳм. Ачым содтѳд мича на дай.

ОЛЕГ. А мый, тѳ ѳд абу мисъ-  
тѳм.

ТАМАРА. Сйѳѳс тай и шуа. (*Пы-  
ралѳ шуйгавывса вонйѳ ватала да  
бинтла.*)

ОЛЕГ. А, чайтан, ме век лабо-  
рантѳн лоа?

ТАМАРА (*тѳбѳ Олеглысь коксѳ*).  
Ме ѳд ог жѳ. Менам сѳки дзик ѳги  
балл эз тырмы.

ОЛЕГ. А миян кутшѳм конкур-  
сыс вѳли!

Кост.

ТАМАРА. Мед шойччыштас ко-

кыд. Кутчысь пельпомо. (Борьтэ кедьсё.)

ОЛЕГ (кутчысё). Сэсся кычб?

ТАМАРА. Вонъяд, ас мешокад. Лок. (Вөрзёны.)

ОЛЕГ. А тэ эськё збыль мено виччысьлан?

ТАМАРА. Кытысь?

ОЛЕГ. Армиясыс.

ТАМАРА. А тэныд збыль колё, мед ме виччысьлі?

ОЛЕГ. Збылі! И мед ме эски тэныд, кызди мамёлы!

ТАМАРА. Бара шуан — докажит!

ОЛЕГ. Ог. А, Тамара?

ТАМАРА. Эски.

ОЛЕГ. Тэ кызкё сідз шуин да.

ТАМАРА. Горёдны али мый колі?

ОЛЕГ. Ме тэныд эска! И пом! Да оёд?

ТАМАРА. Пом!

ОЛЕГ. А тэ лок, пукалышт на. Быттьокё ме сьёкыда ранитчи, а тэ медестра. Но?

ТАМАРА. Сёмын регыдик. (Пыроны веськыдывьса вонйё.)

Кост.

Локтоны Мезенцева да Шахтаров.

ШАХТАРОВ. Ваыс тайо ызгё Шёр кояс, некутшом абу мотор шы. Но, вот кывзылам ещю. (Кывзёны.)

МЕЗЕНЦЕВА. А тэ эськё вод, эн мено ысёдлы. Ме удж вылын. (Бара на кывзисё.)

ШАХТАРОВ. Ланьта, ланьта. Сідз пукалыштам. (Пуксё, коро кинас Мезенцеваос, мед пуксис жё.)

МЕЗЕНЦЕВА (пуксё). Мед вёлі чёв олома!

Кост.

ШАХТАРОВ (ышловзё). Ворсан жё кё чорыдас-а?

МЕЗЕНЦЕВА. Веськавлы ме шорё!

ШАХТАРОВ. Кёнкё омой абу жё сьёлём тэнад? Ныв сьёлём?

МЕЗЕНЦЕВА. Ог на тёд, кодарас. (Инемодчылё морёсас.) Гашкё, ош сьёлём.

ШАХТАРОВ. Ошкыд оёд абу жё век скёр. Коркё и мелі овло. Мёд ош дінё.

МЕЗЕНЦЕВА (пыльсунё). Семен лунад, гашкё.

ШАХТАРОВ. Воас на оёд Семен луныд. (Шпыннёлё.)

МЕЗЕНЦЕВА. Ме мый шулі?

Кост.

ШАХТАРОВ. Сьёкыд лоё веро-сьдлы тэкёд.

МЕЗЕНЦЕВА. Эн пов, оз сійо шогыс тэныд усь.

ШАХТАРОВ. А мед и усё!

МЕЗЕНЦЕВА. Яй кывтё пес.

ШАХТАРОВ. А збыль кё шуома?

МЕЗЕНЦЕВА. Збыльыд тјан, зонъясьдлөн, тувсов ытва кодь на. Воліс и муніс.

ШАХТАРОВ. Ытваыд оёд юысь жё петавло. А юыд век эм. И кыті зумыд керёсыс, сәті и джуджыд. Чериаджык и.

МЕЗЕНЦЕВА (оз тёд, кызэ вочавидзны). Пыр на вот сёрис, пыр на вот сёрис.

ШАХТАРОВ. Он жё оёд нёти виччысьтөг ов? Виччысян жё мыйкё водзысь?

МЕЗЕНЦЕВА. Мый виччысь?

ШАХТАРОВ. Мый муса жё коркё лоан кодлыкё.

МЕЗЕНЦЕВА. Кыскё дай. Менё школаын эз радейтлыны-а, ййи зонъяс на вёліны да. Сюсьмёмъясыдлысь он нин босьт.

ШАХТАРОВ. Мыйла?

МЕЗЕНЦЕВА. Скёр. Гёрд юра. Кодлы татшомыд колан?

ШАХТАРОВ. А ме кё шуа, мый меным?

МЕЗЕНЦЕВА. Шу, быттьо сэсся и верита.

ШАХТАРОВ. Шнич коми ныв жё тэ.

МЕЗЕНЦЕВА. Кутшом пё нянь шом, сәтшом и нянь.

Кост.

ШАХТАРОВ. (шмонитёмён). Аттё, Анна...

МЕЗЕНЦЕВА (серам пыр). Мый нё, Максимушко?..

ШАХТАРОВ. Муса ныв! (Шпыннёлё.)

МЕЗЕНЦЕВА (нора). Сьёлём косьтысь!

ШАХТАРОВ. Сьёрын жё оёд гудёкй? (Перйё зепсыс вомён ворсан гудёкё.)

МЕЗЕНЦЕВА. Ворсышт, инё.  
ШАХТАРОВ. (ворсыштас, сэсса  
свылыштас).

Кытён быдмё джуджыд коз,  
Сэтён олө мича ныв.  
Кытён кылө сыланкыв,  
Сэтён олө мича ныв.  
Сэтчө, быдмё кёни коз,  
Ветла сёйны сьблаоз.  
Кытысь кылө сыланкыв,  
Сэни виччысьё том ныв.  
Эськө юмов сьблаоз,  
Но оз чөскөд муса моз.  
Сьблаозсысь сийө сыв,  
Сьблём шонтысь авья ныв.

МЕЗЕНЦЕВА. Аттё. А сэсса  
ланьтлам! (Кывзысьбө.) Тайö бара  
мотора пыж на! (Сувтө.)

ШАХТАРОВ. (сувтө, кывзысьбө).  
Сюсь пеля жё эськө коркө вөвлі  
да...

МЕЗЕНЦЕВА. А лэччыла, мед  
нин сьблём местаын лоө.

ШАХТАРОВ. Но, лок либө ме-  
көд.

МЕЗЕНЦЕВА. Ми асьным пы-  
жаёсь.

ШАХТАРОВ. Менам өд «Вихрь»  
жө.

МЕЗЕНЦЕВА. Мед!

ШАХТАРОВ. А мый сэсса, пук-  
сылан кө ме пыжө?.. Ог сёй, эн  
пов. Одийджык на Павел дорсыд  
шуркнитөда. Мед сийө шойччыштө.  
А, Анна?

МЕЗЕНЦЕВА. (лыгышмунө). Он  
нин, буракө, тэзысь мыллы!

Мезенцева да Шахтаров мунёны. Шуйга-  
вывса вонийысь петө Фаина, локтө веськыд-  
вывса динө.

ФАИНА. Тамара! Ноко, петав.

ТАМАРА (петө). Мый?

ФАИНА. Абу эськө, гашкө, ме  
тэнö велөдысь, но... Миян со вон-  
ийысь. Оз пышйы Олегыд.

ТАМАРА. Водам.

ФАИНА. Пыр. Ме, час, бисө пес-  
тышта.

Тамара пырө шуйгавывса вонийө. Фаина  
пестө би. Локтө Павел. Сийө көсийлө нин  
пырны веськыдывывса вонийө, но сувтө.

ПАВЕЛ. А мый эськө тэ асьтө  
туйтөмө пуктан? Быттё збыльысь  
нин некутшом яндзим он төд...  
Мед мейысь мынтөдчыны?

ФАИНА. Буриндзи жө тэ гор-  
мөдчан! Верман кө, ловсө мортыд-  
лысь гурьян.

ПАВЕЛ (чөв усьлө). А тэнад  
збыль кага эм?

ФАИНА. Эм көть абу, тэн сэт-  
чөдз ичөт могыс. Кывлін? И ус-  
йысь сэсса ме дёнысь.

ПАВЕЛ. Сідзкө, эм на.

ФАИНА (бөрдигсор, лёкысь). Эм,  
эм, эм! Он-ө инасьлы?! (Пырө  
шуйгавывса вонийө.)

ПАВЕЛ (ас кежас). Быттё ме  
сылы лёкөс көсья.

Веськыдывывса вонийысь петө Даньшиков.

Кытчө нин, Василий Ивановичысь?

ДАНЬЩИКОВ. А сідз, пальбөд-  
чыштны. (Сувтө би дорө.)

ПАВЕЛ. Менө тарыт шойччөдө  
начальствоый. Водла кытчөкө.  
(Пырө веськыдывывса вонийө.)

ДАНЬЩИКОВ (казялө кодөскө).  
Коді сэн?

ЕРМОЛАЙ (петкөдчө). Ме.

ДАНЬЩИКОВ. Мый нө кыйкъя-  
лан?

ЕРМОЛАЙ. Гашкө, менам мо-  
даыс сэтшөм, вөрад олысьыдлөн.  
Он шу, лок пө татчань.

ДАНЬЩИКОВ. Лок. Пуксы.

ЕРМОЛАЙ. Дозмөр да сюзь өг-  
лаын абу на пукавлөмаёсь.

ДАНЬЩИКОВ. Кодыс нө ме,  
сідзкө?

ЕРМОЛАЙ. Кодыс — ёсь гыжъя.  
Вомасис өд Катьбөид, петис кыв-  
йис. Дерт, ырыштчыны ковмыліс-а.  
(Чөв усьлө.) Видзөда — кер пом  
кыськө, абу на удитөма дзикөдз  
сотчыны. Висьталіс жө сэсса, эсийө  
карсаыс пө вайис.

ДАНЬЩИКОВ. А мый нө сийөс,  
мортсө, кынтөдан? Мед өдийджык  
неморт лоас?

ЕРМОЛАЙ. Ассыд битө песты,  
ыджыд кө колө. Да ёна и шонты,  
кыт окота.

ДАНЬЩИКОВ. Сийө өд ныв-  
баба. Тэнад шыр би дорын... Али  
висьбөмыс сьлөн любб?

ЕРМОЛАЙ. Сідз нин ми гос-  
подьсө тшынодам.

ДАНЬЩИКОВ. Господь вылад тэ  
век эн ыстысь.

ЕРМОЛАЙ. Ыстыся. Нэм ыс-  
тысьлі и водзө кута. А мөдысь кө  
волан тайө могнад сы динө, юртө  
мед оз корсьны сэсса өтилайысь.  
Чашнитан пуляөн и жвучка кык

син костад. Менам ӱд пыжын пищальӱй.

ДАНЬЩИКОВ. Ме, чайтан, куш киа?

ЕРМОЛАЙ. Мыжтӱм мортсӱ, менӱ, кӱсьян?

ДАНЬЩИКОВ. А тӱ эн повзӱд-лы. И абу нин тӱ сӱтшӱм мыжтӱм.

ЕРМОЛАЙ. Томӱс босытӱ да сӱйӱн мыжми? Катӱтӱ мен ачыс на господыс сетӱс.

ДАНЬЩИКОВ. Мед пӱ мучит-час, шуис?

ЕРМОЛАЙ. Мортыс сӱкыда овны и чужӱ. Сы вӱсна сылӱн и куздзык нӱмыс, абу каньлӱн дыра.

ДАНЬЩИКОВ. Мыйла нӱ эскӱ либӱ дженьдӱдан сылыс?

ЕРМОЛАЙ. Ковмас кӱ, и тӱн-ссыд дженьдӱда. И мӱдыс ӱлӱдӱм сӱсся эн виччыс. (Мунӱ.)

ДАНЬЩИКОВ (шутӱвтӱ). Кыв-лӱн?

ЕРМОЛАЙ (косавлӱ). Дявлӱс, ме тӱнӱ!..

ДАНЬЩИКОВ. Но, мый?

ЕРМОЛАЙ. Мед пыктас горшыд, да сӱтчӱ и джагалан. (Мунӱ.)

Даньшиков бара шутӱвтӱ. Шуйгавывса вой-йыс петӱ Фаина.

ФАИНА. Дядь Вась, тӱ али кодӱ сӱн?..

ДАНЬЩИКОВ. Эсылы!

ФАИНА (видзӱдлӱ). Дядь Вась, сӱйӱ старӱвер-а. Сылы, тӱдан, шутӱвтӱмыд?!

ДАНЬЩИКОВ. Тӱда. (Чӱв олыштӱ.) Лыя пӱ ӱд. Лыя вот ме сылы!

ФАИНА. Мыйыс нӱ?

ДАНЬЩИКОВ. Сӱдз.

ФАИНА. Гӱтыр кузяыс на кӱ-а?.. Мися, тӱрыт кольчылыӱн маршрутсыд локтӱгӱн.

ДАНЬЩИКОВ. Абу Катяыс сылы пӱв.

ФАИНА. А мый сӱсся, олӱны нин да?! Он ӱд!..

ДАНЬЩИКОВ. Мездылыс ме лола на-а. Катясӱ!

ФАИНА. Мый бур вылӱ? Дӱва ни гӱтыр мед кольбӱ?

ДАНЬЩИКОВ. Мам вылӱ. Сергейлы.

ФАИНА. (чуймылӱ). Дядь Вась, мыйкӱ тӱ... Кыв эн шулы ӱнӱдз выль гӱтыр лӱсӱдӱм йылыс... И друг... Быттӱ коньяссин. А Сергейыд кӱ оз мыйкӱкерт?

ДАНЬЩИКОВ. А, гашкӱ, мамӱн и кутас шуны?! Тӱдан кутшӱм сӱлӱма сӱйӱ! А пасытӱдлы мича-джыка!

Кост.

ФАИНА. Быть вот сылы мужик дорыс ковмис, прӱстыс эз нин сюр?!

ДАНЬЩИКОВ. Фаина, ме сӱдз нин дӱзмӱма. Ланьт.

Кост.

ФАИНА. А аслас, Катяыслӱн, думыс? Тӱлань?

ДАНЬЩИКОВ. Полӱ на сӱйӱ.

ФАИНА. Ермолайсыс?

ДАНЬЩИКОВ. Сысыс и, ен-сысыс и.

ФАИНА. Корсин жӱ аслыд шог.

ДАНЬЩИКОВ. Вод! (Индӱ вон-лань.)

ФАИНА. А тӱ сӱтчӱ мунан? Он лысыт ӱнӱ!

ДАНЬЩИКОВ. Ме бӱра-водза пыжыс дорӱдз. Видзӱдлыны.

ФАИНА. Ме верма. (Мунӱ.)

Даньшиков думыштчылӱ, сӱсся друг ыджыд кӱсӱмӱн вӱрзӱ, муртса оз зурась Катери-накӱд.

ДАНЬЩИКОВ. Катя?!

КАТЕРИНА (полицыр). Ме эскӱ, Василей, да. Час, мися, кыдз-кӱ-мыйкӱ висстала жӱ... Пуляа патрон сюйис, ачым адззылӱ. Эн сӱсся... Мед нин менам олӱмыс гартчӱ сямӱд моз. Некод кӱнтӱ оз коль. А тӱнад ӱд пи. (Бӱрынтчӱ.) Казя-лас кӱ тӱтчӱ волӱмӱс!..

ДАНЬЩИКОВ. Швачка мед-ыджыд пуас пищальсӱ и асысӱ! (Восыквӱтӱ.)

КАТЕРИНА (паньдалӱ шевкни-тӱм киясӱн). Ой, эн, эн, ӱрас ен-мыс кыкнаннымӱс.

ДАНЬЩИКОВ. Тӱ нӱ эн овны чуж?

КАТЕРИНА. Овны эськө да... Тэ менө некор на эн аддзыв, ни ме тэно ог төд. Вай тадзи нин, Василей, кыдзкб!..

ДАНЬЩИКОВ. Огө! Ловтө тэнсьыд зараваѳс моз вийөдө, а тэ... Быттьө дорөмабсь сы динө. Сьö-лышт и...

КАТЕРИНА. Чөв, Василей, чөв!

ДАНЬЩИКОВ. Да өд сьöлөмөй пуө!

КАТЕРИНА. Менам эськө пуө жө да. Көть бөрөн, а лоб мунны татысь. Ой, эн вөтчы, ловйөн на кө көсьян коркө менө аддзывны! Сө ен мogyсьөн кора! (*Бөрөн и мунө.*)

Даньщиков сулалө зумыш, сьöкыда бергөдчө да пырө веськыдывса вонйө. Локтöны Мезенцева да Шахтаров.

ШАХТАРОВ. Шулі ме тэныд, мися, косьыс тайö ызгө?

МЕЗЕНЦЕВА. Но мед, оз нин кут думайтсьыны.

ШАХТАРОВ. А мый сэсся, пыран нин?

МЕЗЕНЦЕВА. А мый нө, йөктыны кутам вой шөр каднас?

ШАХТАРОВ. О! Правильнө! (*Перйө гудөксө.*) Уралдорса вальс! (*Ворсө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Йөзыс узьоны, а ми кутам...

ШАХТАРОВ. Гусьөнкөн. Но, Аня!

МЕЗЕНЦЕВА. Эн на өмөй мудз? Лунтыр вөрын ветлін.

ШАХТАРОВ. Көк мудзөмыд! Мед таті оз-а. (*Иммөдчылө морөсас.*)

Мезенцева ышловзьө. Шахтаров кутыштө сийөс, мөд кинас — гудөксө. Вөчөны кытш-мөд.

МЕЗЕНЦЕВА. Аттьө. (*Көсйө пырны.*)

ШАХТАРОВ. Водзлань. Ой, энлы на. Видзөдла бурджыка.

МЕЗЕНЦЕВА. Мый видзөдлан?

ШАХТАРОВ. Кутшөм ку тэныд лөсялас. Синмыд төвса ур ку рөма.

Синкымыд сьөдоват. Чужөмыд... Оні, дерт, гожьялөма, а төвнас бөр едждас. Юрсиньд, тыдөдыштны кө, гөрдоват. Кидас ку!

МЕЗЕНЦЕВА. Мый тэ сэн туньясян? Нинөм ог гөгөрво.

ШАХТАРОВ. Ме тэн шапка козьнала. Кидас куысь! Ачым кыя, ачым и вура. Английскөй королевалөн вежыс петас! О!

МЕЗЕНЦЕВА. Мыйся кидас? Зверь жө?

ШАХТАРОВ. Низьлөн да туанлөн пи. Зэв гежөда овлө. И сөмын мян тани. Но ме тэныд кыя. Төв Поз Из гөгөрсө гурья, а кыя! И кыдзи королевалы!.. (*Копыртчылө, быттьө козин мыччө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. А ме кө ог босьт?

ШАХТАРОВ. Пуртыд менам век сьөрын! (*Перйылө ёсь пурт.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Сидзкө тай, овсьөма менам.

ШАХТАРОВ. А ме ачимөс! Мед көть өтчид жалыд петас! Сэсся дугдан, гашкө, сөмын юрнад овны.

МЕЗЕНЦЕВА. А тэ өмөй он юрөн ов?

ШАХТАРОВ. Ме и сьöлөмөн тшөтш. Вот юрөй менө узьны нуөдө, а сьöлөмөй оз. Кодныслысь кывзысьны?

МЕЗЕНЦЕВА. Дерт, юридлысь.

ШАХТАРОВ. Ог. Важ йөз на шулөмабсь: асылыс пө юридлөн, а рытис сьöлөмыдлөн.

МЕЗЕНЦЕВА. А вай өтчид мөдарө? (*Мыччө кисө.*) Бура узьны!

ШАХТАРОВ (*ышловзьө*). Сетчысь жө морт ме. (*Киасьө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Бура узьны! (*Шахтаров оз на мынтөд.*)

Котөрөн локтө Фаина.

ФАИНА. Пыжным!.. Мися, көть варччылан да... А мян сэн сөянным. Со нин көні. Бара кө васө гумовтас и...

ШАХТАРОВ (*видзөдө*). Эз өмөй кыскөма вөв пыжыс?

ФАИНА. Кыскылім. А ме локті, да кылалө.

МЕЗЕНЦЕВА. Нарошнө кө кодкө-а? (*Петкөдлө йөткыштөм.*)

ФАИНА. А ваыс дзик йи кодь!

Мезенцева да Фаина шайпаймунөны. Шахтаров уськөдчө ва дорө пөрчысыгтыр.

Нитссялём йыла кырта. Водзё векныдик лёз визьён чуклөдлө ю. Кырта улас и сувтөмабсь войссыас. Но вонгыснэс да бипурыс оз тыдавны, найё сайынёсдьжык Фаина да Тамара пукалоны изъяс вылын.

ТАМАРА. А сэссия?

ФАИНА. А сэссия кооперативё пыра, квартира нёбба. Ленакөд и кутам овны.

ТАМАРА. А өні сійё?

ФАИНА. Сиктын, мамө дінын.

ТАМАРА. Бөр кө сиктад муниң и. Оз нин ков квартира нёббны.

ФАИНА. Ог! Йёзыс сэн зэв тешкодьёсь. Пыр и шуасны мыйкө. Думссыс быттьө жалитёны-а.

ТАМАРА. Абу өд тэ мыжа.

ФАИНА. Мыжа коть абу. Ичинё на и шуис, зонгыасасьомыд на пö тэ сэн, карад...

ТАМАРА. Лок, мянө, филиалө.

ФАИНА. Дядь Вась корө жө. Ас днас и көсйө босьтны, лаборантө.

ТАМАРА. Но, вот. А гожөмнас кутам экспедицияө ветлыны. (Чөз усьлө.) Кынөмыд сямалө? Босьг өти сукар. Оз вид Василий Ивановичыд.

ФАИНА. Ог, эн дэльөд.

ТАМАРА. Кокни нө из тыра нопыд?

ФАИНА. Мед. Кор ставөн пуксям... А мый пунктін пунысө?

ТАМАРА. Нинөм на эг. Олег кө чери ваяс, сэк юква лоө, а оз кө — эсйё бөръя консерв банкасө колмас... Мезенцевайдлөн пуктылём сукарыс да. Пөлино, сук йөв банка на эм дай, Шахтаровыдлөн пуктылёмссыс... Сэссия нинөм нин эз коль, налөн ни мян. А ог на лэччөй? Мый Василий Ивановичыд шуб?

ФАИНА. Нинөм. Мурөстылас сөмын ош моз.

ТАМАРА. Сюрны кө мыйкө, сюри нин. (Чеччө.)

ФАИНА. Öти маршрут ещө коли. (Чеччө.) Муна, скөралө нин, көнкө. (Босьтө тыртөм ноп.) Ачым эськө ме скөр пон кодь жө да. Усьөдасны кө, пура кодөскө. Мый нө, мамө менө батытөг быдтис, өні ме сэссия батытөм нылөс жө...

ТАМАРА. Абу өд ставыс сэтшөм пеж морт. Коркө и бур на паныдасяс кодкө.

ФАИНА. Тырмас. Öтчид пөръясси нин.

ТАМАРА. Сэссия и он.

ФАИНА. Некодлы өд кымөсас абу гижөма, кутшөм...

ТАМАРА. А эсйө Павелыс? Быттьөкө тай тэ дорө... Төрыт на...

ФАИНА. Чужъя! (Мунө.)

Локтө Олег, вугыр шатина, тыртөм нопъя.

ОЛЕГ (пуксьө). Эм комыс! Адзан — сулалө. Оз босьт! Кыдз нин сөмын эг видлы: и пыдө вөйтлөмөн, и ва вывтыс кыскөмөн. Уськөдчөм пыдди вешъяс сөмын этадзи вугырсьыд. И өд гырысьсөсь!

ТАМАРА. Мыйкө тэн шедас!

ОЛЕГ (дөзмө). Вөйдөрлун нө эг вайлы?

ТАМАРА. Талун колө мыйкө пуны. Но эн пукав, эн. Ог на сөйөй.

ОЛЕГ. Час. Вай өти сукар.

ТАМАРА. Абу яндзим? Каныган сэни.

ОЛЕГ. Ассьым пайсө.

ТАМАРА. Пуксям ставөн, сэки тыдовтчас, ыджыд-ө тэнад пайыд. Гөгөрвоин?

ОЛЕГ. Но и чөрту! (Чеччө.)

ТАМАРА. Со, уна-ө ме тэнö колльбднытө вола. Вичхысянтор татшөмыд! (Бөрддзө.) Вот!

ОЛЕГ. Ме өд эг тэныд шу чөртусө.

ТАМАРА. Кодлы нө?

ОЛЕГ. Сукарнас и весь, мися. Эг на ме сы понда лок. Висьтавын мыйкө...

ТАМАРА. Мый висьтавын?

ОЛЕГ. Он жө көсйы вичхысьны-а... (Вөрзьялө мунны.)

ТАМАРА. Мед эн скөрмөд дай. Сэк тай көсйыси, кор коктө төби. Вот!

ОЛЕГ. Но либө... (Ловзьө сөвлөмнас.) Вот, төдан... Öнi на, вуграсигөн... Оз босьт комыс, да ещө нин...

ТАМАРА. Мый?

ОЛЕГ. Думайтсьө и думайтсьө... Быттьө ми тэкөд гозъя нин, кар

кузя мунам... Ме быттьō неуна водзынджык и йōтка... Но, коляска. И ог яндысь ньōти.

ТАМАРА. Ой! (*Бергōдчō да нюмгялō.*)

ОЛЕГ. И ог ōд вōтась, а олігōн! Ме, буракō, тēнō радейта.

ТАМАРА (*аслыс любō*). Ме ог тōд.

ОЛЕГ. А мыйла эськō либō тадзсō?

ТАМАРА (*пыльсмунō*). Ме ог тōд но!

ОЛЕГ. Вот водзсō... быд нывкōд вōлі верма ачымōс сувтōдны. Му-ңам, шуам, кытчōкō... танцуйтам... мōдлапōлын гожъялам... А ōнī сōмын тэкōд, а тэ сералан...

ТАМАРА. Мый нō, бōрдны кута?

ОЛЕГ. Окышта кō эськō и... сералōмсьыд. (*Окыштō.*)

ТАМАРА (*быттьō лōгасьō*). Но, мун. Мен биасьны да ва колō пуктыны.

ОЛЕГ. Отсала.

ТАМАРА. Он. Ачым.

ОЛЕГ (*быттьō скōрмō*). А тадз-тō кō!.. (*Окыштō и мунō.*)

ТАМАРА (*ас кежас*). Кутшōм мудар!

Локтōны Ермолай да Катерина.

ЕРМОЛАЙ (*ас кежас*). Быд-лаын найō! (*Тамаралы.*) Олан-вы-лан, мича нылыс! Кōдōс нин кы-йōдан?

ТАМАРА. Сідз.

КАТЕРИНА. Бара на адззы-сим!

ЕРМОЛАЙ (*Катериналы скō-рысь, но оз гораа*). Любōбыс!

КАТЕРИНА. Век ōд ог шогав.

ЕРМОЛАЙ. Он на лэччōй?

ТАМАРА. Ме ог тōд. Гашкō, лэч-чам регыд. Миян сēянным пōш-ти эз коль. Пызным да сахарным джынйыс сідз быри. Пызным кы-лавліс, ва вōлі гумовтōма. Шахта-ров варччыліс да кутіс, эськō ни-нōм эз коль. Шуōны, кодкō пō на-рошнō йōткыштōма берегсьыс. А кодī нō лысьтіс? Лэк морт ōд кыськō эз волы?!

ЕРМОЛАЙ. Визулыс кыскис. Менам аслам сідзтō лолі.

ТАМАРА. Вайыштōй черитō. Ми-янлы вугырнад оз шед.

ЕРМОЛАЙ. Ми локтам на да. Ми ōд татчō чери тиянлы эг катōй. Няньным муртса жō и.

КАТЕРИНА. Няньыд эськō миян-лы тырмас на.

ЕРМОЛАЙ. Тырмассō шу, кор гортō воам! Йōз вылō надеяōн оз ветлыны кузь туяс.

ТАМАРА. Кыдзкō сідз нин ми либō. (*Мунō кырта сайō.*)

КАТЕРИНА. Ена жō тэ асла-ньыд олысь. (*Пōрччō пестерсō, пук-сьō из вылō.*) Мортыдлы отсалōм-сьыд енмыд оз на грекуйт.

ЕРМОЛАЙ. Асланыс олі, да ме ōнōдз олі. И водзōсасьны Матрен эз петавлы. Тэ эн на петав ни. А кутшōм думōн эськō татчō жугйōд-чин?

КАТЕРИНА. Ачыд шунн, кырта саяс пō биасям.

ЕРМОЛАЙ. Он ōмōй адззы, ми-янтōг нин танōсь? Сувт!

КАТЕРИНА. Час, лолышта кōть неуна. Ки и кок нин рудзалōма тайō зібьясьōмнад.

ЕРМОЛАЙ. Райō веськōдчы, да сэн мед ангельясыс лэбōдлōны. Веськалан он сōмын-а.

КАТЕРИНА. Ог кō бур нин. А то бара тэ дорō овмōдасны.

ЕРМОЛАЙ. Лунысь лун тэ, Ка-тьō, ме видзōда да, збойман. Тадз-тō коркō и кинад воан.

КАТЕРИНА. Сідз эштан.

ЕРМОЛАЙ. Нэм эг пōръясьсьыс, да медбōрын... Тōдōма кō вōлі тай-йōс, чери бōж эськō эг пыртлы эня-нылалы... Сьōла кок ни. Мед джагалінныд киссьōм керкааныд!

КАТЕРИНА. Тэ отсōгōн, мися, и олім! Тōлысь чōж вōлі тэнсьыд тасьті черитō пуам да пражитам! Уммытōдз лолō!

ЕРМОЛАЙ. Бурōн жō тай и мынтан со!

КАТЕРИНА. Ме тэныд том олō-мōн мынтыси! И век на этша тэ-ныд!

ЕРМОЛАЙ. Тэ тай господь во-дзас нин кутін менō суклявны? Ни-нōмō воштыны быттьō менам тэнō бōсьсьōма, абу гōтыр пыдди-а.

КАТЕРИНА. Гōтыр ме тэн ку-тшōмкō!

ЕРМОЛАЙ. А код нō эськō?

КАТЕРИНА (оз дзик пыр). Некод.

ЕРМОЛАЙ. А вожмавлы господыддысь кывтö!

КАТЕРИНА. Ковмас кö, и вожмала. Мед, бöрас мый вöчö... Катша-рака и то нимкодясьлöны, а ме морт, да эз на серамöй петавлы.

ЕРМОЛАЙ. Гильöдны оз-ö ков?! (Кöсйылö.)

КАТЕРИНА (öвтыштö кинас). Мун сэтысь!

ЕРМОЛАЙ. Шонавлöмыд на коркöя би динад. Мöдысь шонтысьны думыд...

КАТЕРИНА. Сыланö.

ЕРМОЛАЙ. Катьö, катлöдлан пыжыд öд кымынътчывлö. Пернапастö он удит чöвтны. А шойыд ещö сюрас ли оз на.

КАТЕРИНА. Бара тай повзбöдчан?! (Нарошнö мели.) Дзик водзöстөмөн, Ермолаюшко, менö эн жö чайт.

ЕРМОЛАЙ. Мед эськö аттьö ме тэныд висьталé кырсалөмсьыд?

КАТЕРИНА. Муса жö тэныд тайö кывйыс. Сэтшöма колö, мед коть öтчыд инас...

ЕРМОЛАЙ. Аддза öд. Паськысин сэтчö, оз-ö карсаыд кыськö петкöдчыв. Чеччы!

КАТЕРИНА. А вот ог. Горзёмнад мекöд этша нин...

ЕРМОЛАЙ (небыда). Со и эм йырыс. Оз-ö пуны мыйкö öшйы. Договортö на колö тыртны и.

КАТЕРИНА (чеччö). Гырысь синма кулöмтö вöйтан жö?

ЕРМОЛАЙ. Катöдöма нин лои да.

КАТЕРИНА. Мед. Сьöмгатöгыс олан.

ЕРМОЛАЙ. Ачым тöда. Вөрзвы. Мый нö бара дувмунин?

КАТЕРИНА (чöв олыштö). А тэ öд пыжсö налысь йöткыштин? Мед путкыльтчас. Соссы коть эн, Ермолай, а тэ!

ЕРМОЛАЙ. Аддзылин? Али киöд кутлин?

КАТЕРИНА. Вошлин сэк буретш. Некөн ю вылас эн тыдав.

ЕРМОЛАЙ. А ме, гашкö, чöдлач сөйи?!

КАТЕРИНА. И шулин. Сьöдз на шулин.

ЕРМОЛАЙ. Мый шул?

КАТЕРИНА. Косöда на пö ме таянös. Мися, кызд бара кöсийö косöдны? Со, вöлөм.

ЕРМОЛАЙ. Мыйсö ме ог шулы да. Асьтö кымынысь нин кöсийыли мыйкö вöчны, да век на, со, дзоньвидза.

КАТЕРИНА. А тэ, Ермолай!

ЕРМОЛАЙ. А коть и ме?! Удты, мун да. Куш лёк жö тай тиянлы вöчсьылöма.

КАТЕРИНА. Лудö жö кныд. Ассьыд пыжтö кö сідз йöткыштисны?

ЕРМОЛАЙ. Некод найös татчö эз кор. Сюрö мыйкö да матö он кут сибавлыны. Сідз нин век йöзассьöмысь пов-а.

КАТЕРИНА. А тэныд эськö — мед морт эсся татчö эз пырав?

ЕРМОЛАЙ. Удты, мун да! Мед пуксьодасны менö. Вöля — колян!

КАТЕРИНА. Эг ме велавлы удтысьнысö. А вот гректö асльд корсин! И он вушты öни.

ЕРМОЛАЙ. Господьыслы ме бурсö вöчли жö нин. Мамтö на важ ногөн колльöди. Оз на, гашкö, адö инав. (Чöв усьлö.) Но, вөрзвы, вөрзвы! Эн öд нимлун сөйны лок!

Локтö Шахтаров, ноппя.

ШАХТАРОВ. Но?! Воёмөн, сідзкö!

ЕРМОЛАЙ (повзбö). Кытчö воёмөн?

ШАХТАРОВ. Татчö. Виччыся нин вöли. Мися, оз-ö öти сьöмга важ тöдса кузя... кознав.

ЕРМОЛАЙ. Тешитчы!

ШАХТАРОВ. А мый нö тэ, ком понда татчöдз кыскысин? Со, эсийö ййрас локтигөн чеччыштлис. Пуд джынъя кымын. А?

ЕРМОЛАЙ. Мунам, Катьö.

ШАХТАРОВ. Петин жö та сайö, Катерина...

КАТЕРИНА. А эг тай вот тэнсьыд юав.

ШАХТАРОВ. Но, эн лөгась. Кöсйытöг тэнö скöрмөдсис. Збыль! Неважөн на Машö чой письмöас юасис, кызди пö нин Катеринаыс олö. Тэ öд сылөн пöдруга вöвлин.

КАТЕРИНА. Ачыс кызд нин олö?

ШАХТАРОВ. Олö!

КАТЕРИНА. Кымын челядысь?

ШАХТАРОВ. Куим. Ныв коймө-  
дыс. Кызөма, он и төд.

КАТЕРИНА. Бур мужик дїнад  
өд...

ЕРМОЛАЙ (Катериналы). Шер-  
дын вомыд... коркө тупкысь-  
лас оз?

КАТЕРИНА (лөкысь.) Эн эськө!..  
ЕРМОЛАЙ. Сылөн эштөма  
уджыс. Сійөс кабала вердө. А ми-  
яныл чери колө сдайтны.

КАТЕРИНА (Шахтаровлы). Гиж  
тшөтш мясянь. (Мунө.)

ШАХТАРОВ. Гижа. (Ермолай-  
лы.) А тэнө ме и сулөдышта на.  
(Паныдалө.)

ЕРМОЛАЙ. Максө, абу на өд  
ме дзик дом йылын. Судза на пур-  
нытө, скөрмөдан кө. (Кутчысь  
пургас.)

ШАХТАРОВ. Ме өд ёсь пиня жө.  
(Тыдөдлө пургсө.)

ЕРМОЛАЙ (небзьөдчө). Вось-  
ковтны тай эн кут лөдзын. Кильчө  
помад али мый ме тэн асмогаси?

ШАХТАРОВ. Час, кымын перна-  
пас чөвтан, мыжтөм улө эськө  
лөдзчысян да...

ЕРМОЛАЙ. Вөтөн кө мыйкө эг  
вөч?!

ШАХТАРОВ. А кодї экспедиция-  
ыслысь пыжсө визув вылас йөт-  
кыштис?

ЕРМОЛАЙ (пернапас чөвтө).  
Мый, господи, кутшөм пыж?!

ШАХТАРОВ. Сэтшөм жө. Ныра  
и бөжа. Сөян тыра ещө.

ЕРМОЛАЙ. Сөсся менө грекуй-  
тан? Эг на өд выживмы!

ШАХТАРОВ. Сійө и эм. Выжив  
кө вөлін, эн на тадзтө уджав.

ЕРМОЛАЙ. Уджсө думөн вөч-  
лөны.

ШАХТАРОВ. И тэ дум кутин.  
ЕРМОЛАЙ. Кутшөмөс?

ШАХТАРОВ. Онї өд тэнад танї  
вотчина кодь, а содтөд йөзид...  
керка лөптїгөн сөмын любө. Чайтін,  
косасны... сөсся, гашкө, оз и во-  
лыны...

ЕРМОЛАЙ. Нинөм ме эг вөч. Эг.  
Эг волы некутшөм пыж дорө ни.  
Со енмыс! (Пернапас чөвтө.) Мед  
сотас би-нбөвнас, мөдарө кө вись-  
тала.

ШАХТАРОВ. Ош, сїдзкө, воліс?  
Ружтыштис да нюжтыштис?

ЕРМОЛАЙ. Визулыс нө эз вер-  
мы? Менсым ассым коркө кылөд-  
ліс, кутшөма нин лөптылі да.

ШАХТАРОВ. Весът джуджта ви-  
збөб сөсся коліс каржаас?

ЕРМОЛАЙ. Эг, мися, ме. (Пи-  
дзөсчанясьө да пернапас чөвтө.)  
Юрөс мед кераласны, а ог босът ме  
тайө мыжтө ас вылө. (Сувтө.)  
И эн манит менө.

ШАХТАРОВ. Мун. Но коть муас  
юрнад клөнөд, а ог ме тэныд эскы.

ЕРМОЛАЙ. Меным господыс  
эскө! (Мунө.)

Кырта сайысь локтө Тамара.

ШАХТАРОВ (шмонитө). Тама-  
ра — кыис камара!

ТАМАРА. А тэ эськө Максим —  
пыр на ваксим. (Перйө брезент  
улысь консерв банка.)

ШАХТАРОВ. Э-э!.. Эг өмөй че-  
ри шулөй?

ТАМАРА. Абусө өд он пу.  
ШАХТАРОВ. Бөр, бөр! Көні Оле-  
гыд?

ТАМАРА. Воліс нин. Оз пө шед.  
Весиг пө оз видлы.

ШАХТАРОВ. Дзөб өні жө!  
(Пөрччө нопсө.) Ва дорын юква-  
тг — висьтавытө мөдысь он  
лысьт, нэмтө сераласны!

ТАМАРА (бөр дзөбө банкасө).  
Часлы, ваян он.

ШАХТАРОВ. Ватө өшөдлы-а.  
(Перйө нопсыс плавкөс жөч бан-  
ка да мунө.)

Локтө Павел, вөлалө кутшөмкө чача.

ТАМАРА. Мый нө тайө тэнад?  
ПАВЕЛ. Сїдз, аслым.

ТАМАРА. А Мезенцеваыд?  
ПАВЕЛ. Локтө. Кольчыштис.

ТАМАРА. Сөсся аддзылінныд?  
Сьомга пиянтө?

ПАВЕЛ. Аддзылім. Пурт кузя-  
өсь. Миян ставыс, позьө нин лөччы-  
ны. А тїян?

ТАМАРА. Час, мый висьталасны.  
Фаина тай шуис, өтилаө пө нин ко-  
лис ветлыны.

ПАВЕЛ. Блө мунісны?  
ТАМАРА. Эгтчө кытчөкө.

ПАВЕЛ. Ветла вот тшөтш, нопсө  
вайны отсала.

ТАМАРА. Ветлы. (Чөв усьлө.)  
Эн, Павел.

ПАВЕЛ (*чуймө*). Мыйла?  
ТАМАРА. Абу с̄мой жаль тэныд сэтшөм мортыс?

ПАВЕЛ. Кутшөм — сэтшөм?

ТАМАРА. Мый көть и абу верөс сайын... а сьлөн кага. Ачыс мен висьтавліс.

ПАВЕЛ. Төда.

ТАМАРА. А мый сэсся?!.. Ме чайті, бур зон тэ.

ПАВЕЛ. А мый ме сылы лѣксѳ вѳчи?

ТАМАРА. Ылөдлыны жѳ көсьян.

ПАВЕЛ. Кыс кьвлін?

ТАМАРА. Ваян нѳ?!  
ПАВЕЛ. Бѳрас аддзан.

ТАМАРА. А збыль, Павел, а?

Сідзсѳ ѳд Фаинайд...

ПАВЕЛ. Бѳрас, мися, аддзан.

ТАМАРА. Лок, чайѳн юктала. Сукар сета и!

ПАВЕЛ. Ме ог ѳтнамтѳ.

ТАМАРА. Либѳ и тшыглы ов.

ПАВЕЛ. Ена тай.

Локтѳ Мезенцева.

МЕЗЕНЦЕВА. Чѳдлачыс кутшѳм чѳскыд. Эстѳн — лѳз! Вайлы, Тамара, кутшѳмкѳ доз. Павел, ветлам вотчыны.

ПАВЕЛ (*сьлөн мѳдлаѳ думыс*). Менам абу велалѳма. Менам чунь костѳд бѳр гьлалѳ.

ТАМАРА (*шпынъялѳ Павеллы*). Зонъясыд, найѳ...

Котѳрѳн локтѳ Шахтаров.

ШАХТАРОВ. Здорово, кодѳ оз спорѳ во! Кодлѳн кутшѳмкѳ гѳрдтор эм: лента ли, рузум ли, чьшгьян ли? ѳдйѳ!

ТАМАРА. Менам абу-а.

МЕЗЕНЦЕВА. (*кыскылѳ носѳвик*). А татшѳмыс?

ШАХТАРОВ. Кѳн нѳ тан гѳрдыс?

ПАВЕЛ. Абу жѳ, Максим. А мый, кьтчѳ?

ШАХТАРОВ. Пусьыны колѳ, буракѳ! А оз босьт комые. Сѳмын гѳрд вылѳ. Ме казялі нин.

МЕЗЕНЦЕВА. А кыс ми тэныд гѳрдсѳ?..

Кост.

ШАХТАРОВ. Но либѳ и сьѳмга кыям. Эсйѳ йирас ѳти лѳль усьласьѳ нин комьяс вылас. Лѳдзѳма

нин, буракѳ, эньюс пѳксѳ. Кыснантѳ босьтас.

МЕЗЕНЦЕВА. Кыя ме тэныд!

ШАХТАРОВ. А мый нѳ, тшыглы водам? Консервыд ѳд ѳти банка, медбѳрья.

МЕЗЕНЦЕВА. Ме сѳйтѳгыс ола.

ШАХТАРОВ. Ме, колѳкѳ, ола жѳ. А мукѳдыс?

МЕЗЕНЦЕВА (*ышловзѳѳ*). Аски, нинѳм кѳ ниң оз шед.

ШАХТАРОВ. Аскиѳдзыд сйѳѳс Ермолай...

МЕЗЕНЦЕВА. Тани али мый?

ШАХТАРОВ. Катѳма жѳ.

МЕЗЕНЦЕВА. А сйѳ кѳ руч, и ме пон. (*Кѳсйѳ мунны*.)

ПАВЕЛ. ѳтнад, Анна Степановна?

МЕЗЕНЦЕВА. Сѳѳн оз кыйѳдчывыны. (*Мунѳ*.)

Кост.

ШАХТАРОВ (*мѳвпалыштѳ*). Тамара, вайышт бинтѳтѳ.

ТАМАРА. Бинтыд ѳд еджыд.

ШАХТАРОВ. ѳдйѳ.

Тамара котѳртлѳ кьрта сайѳ.

ТАМАРА. Тырмас?

ШАХТАРОВ. Олас. (*Перйѳлѳ пуртсѳ да гирснитѳ пурт йѳвнас ки пьдѳссѳ*.) Бѳрѳн олысьыдлѳн век бѳрынас юрад воас!.. (*Кѳтѳдѳ бинт помсѳ*.)

ТАМАРА. Ой!

ШАХТАРОВ. Эн вай ойзы... быд нинѳм абусьыс!

ПАВЕЛ. А мый сэсся тэ тайѳн, гѳрд бинтнас?

ШАХТАРОВ. Бобув вѳча, бобув! (*Мунѳ*.)

Кост.

ТАМАРА. Гашкѳ, кусѳ нин биѳй. (*Мунѳ кьрта сайѳ*.)

Павел сулалыштѳ да мѳдѳдчѳ. Сылы паныдѳн петѳ Фаина, сьѳкыд нопья.

ФАИНА. Сувтис сэтчѳ туй шѳрас! Вешйы! (*Пѳрчѳ нопсѳ*.)

ПАВЕЛ. (*лѳптылѳ нопсѳ*). Сьѳктаыс!

ФАИНА (*пуксьѳ шойччыны*). Он тай воы паныд.

ПАВЕЛ. А ме кѳсйылі.

ФАИНА. Тѳтѳг нин кьдзкѳ... Сэсся вай ушимгайтчы.

ПАВЕЛ. Кытчө?

ФАИНА. Көтү кытчө. Син водзын мед эн вөв-а.

ПАВЕЛ. Понда али мый ме тэ дордө?

ФАИНА. Важон виччыси: кор нин, мися, кутлан. Шунсны эз тэ-ныд?! Мун, колөкө, ме диньсь бу-рөн!

ПАВЕЛ. Ме чөв ола да.

ФАИНА. (чеччө). Тэ кодон менө чайтан?! Кагаа кө, сэссия ме абу нин веськыда олысь?! Косявля вот чужомтө! (Уськөдчө.)

ПАВЕЛ. (дорйысь, но оз лё-кысь). Фаина, он төд, а...

ФАИНА. Перья бугыльтө, он кө өни жө весась татысь!

ПАВЕЛ. Нө, муна, муна. (Мө-дөдчө.) Пожом вужийсь чача вө-лалэ... (Перйө зепсыс чачасө.) Кагайдлы, гашкө, мися... (Пуктө чачасө из вылө да мунө кырта сайө.)

ФАИНА. Талаяла! (Уськөдчылө, но эновтчө. Видзөддө-видзөддө, сэссия бөррддө. Пуксьө из вылө да бөр-дигтырийсь унаысь на видзөддө ча-ча вылас, чеччылө да босьтө. Не-быдика заводитө сывны.)

Сьөлөмаөн эськө менам чужсьома,  
Некор на эг вөчлы мортлы лёк.

А вот юрөн овны абу кужсьома,  
Ыджыда көтү бөрддзы, ок-ок-ок!  
Лоом бөрад дойтө сьөкыд өлөдны,  
Татшөм дойыд кутас кывны пыр.  
И он вермы ывла вылын төлөдны,  
Медся чизыр төв йылас оз быр.  
Татшөм дойыд унаысь на курдодас,  
Оз ну сийөс бөрө кольсь во.  
Кыз ме өтнам татшөм дойсө бурдөда,  
Оз кө некод отсалысь мен ло?!

Локтө Даньшиков, нопья жө, музд.

ДАНЬЩИКОВ. Бөрдін али мый?

ФАИНА. Сидз.

ДАНЬЩИКОВ. (пуксьө, шыбитө нопсө). Маткөмысь йөзсө видам... А кыз эськө вот маткышттөгыс?!

ФАИНА. Но, эз сюр... Мый сэс-ся?!.. Абусө өд он жө чужты, дядь Вась.

ДАНЬЩИКОВ. А колө лоны! (Мөвпалө.) Кыткө саридзыс ляп-кавліс жө. Ноко, вайлы... эсийө... бөрья кыртасыс.

Фаина перйө аслас нопсыс ичөтик ме-шөк, сэтысь — из, сетө Даньшиковлы.

ФАИНА. Со.

ДАНЬЩИКОВ. (видзөдлө луна-нас, сэссия нөшта на поткөдө изсө мөлөтөн). Збыль тайө сэтысь?

ФАИНА. Видзөдлы мешөк но-мерсө.

ДАНЬЩИКОВ. Тэрмасигад...

ФАИНА. А мый, эм?

ДАНЬЩИКОВ. Ме регыд! (Көс-йө мунны.)

ФАИНА. А ме?

ДАНЬЩИКОВ. Шойчы. (Му-нө.)

Фаина бөр лөсьөдө нопсө. Локтө Павел.

Фаина ёся видзөдө сы вылө.

ПАВЕЛ. Ог ме тэ динө, ог! Ме чери кыйны.

ФАИНА. (веськодя). Ме вөсна. И на бөр. (Мыччө чачасө.) Мый оз ковсө, эн колая.

ПАВЕЛ. (оз босьт). Мый өни ме-ным сысь? Шыбит!

ФАИНА. И шыбита! (Өвтыштчы-лө, но оз шыбит.)

Кост.

ПАВЕЛ. (көсийө мунны и оз). Чайтан, ме сэтшөм жө, коді тэнö пөръяліс? Ньөти абу.

ФАИНА. Но и бур, оз нин ылав кутшөмкө ныв.

ПАВЕЛ. А тэ кө меным кажит-чан?

ФАИНА. Менам бөжөй кузь.

ПАВЕЛ. Чайтан, кедзвотны кута кагатө? Ньөти ог. Мед батьон и лоа. Ме өд ёна нин думайті.

ФАИНА. Павел, мед нин ме эг куж овны... Но абу на ме сэтшөм наян, мед кутшөмкө йөй зонмсө бытө гөтравны ас вылө.

ПАВЕЛ. Ме йөй? Ме армияын дизелисталі. Ме вөсна некор лока-торыд эз сулавлы. Тревога ли мый ли — өти здукөн вөлі битө сета.

ФАИНА. Эн тэ менө гөгөрво. Да он и гөгөрво, гашкө, өні.

ПАВЕЛ. Кор нө?

ФАИНА. Коркө мөдысь. Олыш-там да. Гашкө, бурөн на казгыш-тан: пасибө, өтдортіс пө сэк, эськө пө...

ПАВЕЛ. Чайтан, кантчыны кута. тэнö кө вая? Сэтшөм али мый нин... кутшөмкө тэ? Ньөти абу.

ФАИНА. Аддзан нылөс, гөгөр бу-рөс... Некыт нин сэссия мустө. оз зыртышт. Кывзы менсьым!..

ПАВЕЛ. Аслыд на ме тэн мы-  
йёнкө ог шогмы. Сідзи и висътав,  
а эн кага вылад ыстысь.

ФАИНА (*нюмъялө и бөррдзыны  
дась*). А, гашкө, мен любө, мый тэ-  
код аддзыси?! (*Мунө кырта сайө.*)

ПАВЕЛ (*оз на эскы*). Да-а?!  
(*Восъялө бөрсыс.*)

Недыр сценаыс тыртөм. Сэсыя петкөдчө  
бөрөн Ермолай, пестера, кяс чер; сылы  
паныдөн — Мезенцева, кяс наган.

ЕРМОЛАЙ. Лый, лыстан кө!  
Асьтө жө өд морт виомъсуд...

МЕЗЕНЦЕВА. А пукты чертө!

ЕРМОЛАЙ. Аслам на менам сй-  
йө, абу гусялөм.

МЕЗЕНЦЕВА. Бара көсьян уйк-  
нитны? (*Локтыштө.*)

ЕРМОЛАЙ (*ырыштчө*). Во-  
лы, дышөдіс кө овнытө. Менам өд ас-  
сыым пайөс олома нин. Ог пов өні  
ме нинөмысь.

МЕЗЕНЦЕВА. Мөдөда өд госпо-  
дыд дорө.

ЕРМОЛАЙ. Ыджыд бур эськө и  
вөчан. Убиеннойтө, менө, господь-  
ыд медся гажаинас овмөдас.  
Страшнөй суд вылас весиг оз  
ыстыв.

МЕЗЕНЦЕВА. Мый нө сэсыя, та-  
дзи и кутам сулавны?

ЕРМОЛАЙ. Лый! А чер ог пук-  
ты.

МЕЗЕНЦЕВА (*локтыштө*). Сөй  
пөла өд колян!

ЕРМОЛАЙ. Мөднас асьтө коркө  
водзөстө.

Кост.

МЕЗЕНЦЕВА (*веськодя*). Со  
Катеринаыд... корсьө нин, буракө.

Ермолай здук кежлө бергөдчылө, Мезен-  
цева сэк мырддө черсө.

ЕРМОЛАЙ. Тэ тадзи? (*Сырмө  
скөрысла.*) Ульөн сөянтор!

МЕЗЕНЦЕВА. Сідзкө, чөскыд  
на. (*Уськөдө черсө да вештө кок-  
нас бөрвылө*). А өні пестертө  
пөрччы.

ЕРМОЛАЙ (*кыйкъялө пышый-  
ны*). Мый тэн пестерыс лөксө вө-  
чис?

МЕЗЕНЦЕВА (*пановтыштө, то-  
пөдө кыргалань*). Син лый берд-  
ліс, эг аддзыв, мый тэ сэтчө бөр  
суйин! Оды!

ЕРМОЛАЙ (*пөрччө пестерсө*).  
Оти штраптө кызкө мынта на.

МЕЗЕНЦЕВА. Вешйы.

Ермолай вешйө. Мезенцева перйө пестер-  
сыс гырысь синма кулөм.

ЕРМОЛАЙ. Отчыдтө көсьян  
вөйтлыны дай сйө...

МЕЗЕНЦЕВА. А этайө нө код-  
лөн сьөмыс?

ЕРМОЛАЙ (*дыр чөв оло*). Ко-  
лөм вөсыяс на.

МЕЗЕНЦЕВА. Босът. (*Индө  
пестер вылө.*) И мед вөлі талун жө  
тас...

ЕРМОЛАЙ. А черсө? Ме чертө-  
гыс...

МЕЗЕНЦЕВА. Пестерад пукты.  
(*Лэдзө октөм вывсьыс нагансө.*)

ЕРМОЛАЙ. Абу сйө пестерын  
новлөдлан! (*Кватитө черсө да  
ырыштчө.*)

МЕЗЕНЦЕВА (*удитө бөр окты-  
ны*). Асьтө сөмын мудерөн чай-  
тан? Пукты! (*Ермолай пуктө черсө  
пестерас.*) Мун!

ЕРМОЛАЙ. Арся войыд өд пе-  
мыд Печораад!.. (*Мунө.*)

Локтө Шахтаров, кяс ноп.

ШАХТАРОВ. Чери пө оз шед?!  
Коді сйөс шуө? Со! (*Восытылө  
нопсө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Ачыл тай вөлі  
шуан.

ШАХТАРОВ. Ме коркө шулі?  
(*Горөдө.*) Тамара!

Кырта сайысь локтө Тамара.

Пу! Олегыдлөн тайө нопйыс.

ТАМАРА. Збыль өд! Мый гыря  
комъяс!

ШАХТАРОВ. Коді ме сайө пе-  
тас, некор оз тшыгылтө вод. Оз тай  
вот кодсюрө донъявны-а.

Тамара пыльсунө да восъялө кырта  
сайө.

МЕЗЕНЦЕВА. Ошйысьысь жө  
тай вөлөма ыджыд мамыд.

ШАХТАРОВ. Кутшөм пө нянь  
шом, сэтшөм и нянь. (*Аддзө ку-  
лөм.*) Тайө нө нин кытысь? Эсы-  
лөн, Ермолыслөн?

МЕЗЕНЦЕВА. Мырдди. Кыйөді,  
кор кутас вөйтны.

ШАХТАРОВ. Аттө, Анна! Кө-  
дзөдчыны нин шулі, да бара на  
сьөлөмөс... Но мед, кык повтөм  
лоам!.. (*Быттьө кутлыны көсйө.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Дугды, дугды!  
(*Чөв усълө.*) А мый эськө көртөдә кийд?

ШАХТАРОВ. Мөскаси эстчө му-  
нигөн. (*Чөв усълө.*) А төдан, мый  
меным мамө шуис, кор татчө мө-  
дөдчи? Көть пө вөрсьыс сэсь, а ва-  
йөд кодөскө, а мый нө ме кута ко-  
дөскө, кор... Колө өд, мед сьөлөм  
сертинд жө. Да өд?

МЕЗЕНЦЕВА (*шпынъялө*). Да!

ШАХТАРОВ. Вот тэ менсьым и  
юав, коді мен сьөлөм серти. И ме  
тэныд висьтала.

МЕЗЕНЦЕВА. А вот тэ, ноко,  
менсьым юав.

ШАХТАРОВ (*шөйөвошлө*). Коді?

МЕЗЕНЦЕВА. Сэтшөм зон, ко-  
ді... збыльсь... нэм кезлө.

ШАХТАРОВ. А ме, чайтан, ог  
нэм кезлө? Мый-мый, а ылөдчы-  
нытө Печорасаыд!..

МЕЗЕНЦЕВА (*муртса серамсө  
кутө*). Серамыд петас.

ШАХТАРОВ. А менам оз! Анна,  
ме өд вола.

МЕЗЕНЦЕВА. Кытчө волан?

ШАХТАРОВ. Мамыд динө. Пыжө  
пукся и...

МЕЗЕНЦЕВА (*серам пыр*).  
Мыйкө тэн мамөыд висьталас. Абу  
өд важ олөм. (*Көсйө мунны.*)

ШАХТАРОВ. Но либө и ачыд!  
(*Паныдалө, кутө киясөдыс.*)

МЕЗЕНЦЕВА. Шамыртис сэтчө!  
(*Көсйылө нетиыштны кияссө, но  
оз сэсса.*)

Сулалөны воча, зумыш чужөмабсь. Воча-  
сон чужөмьясыс небзьöны. Кыкнанныс лэ-  
дзöны юрнысö. Сулыштöны тадзи да чöта  
вөрзöны, муноны кырта сайö. Мезенцева  
босьтө мырддөм кулөмсö.

Локтө Данышиков, видзөдалө лупа пыр из.  
Чужөм сертиыс позьö казявны, мый сюр-  
ма корсянторийыс.

Локтө Катерина, кияс рузумысь тубрас.

ДАНЫШИКОВ. Катя?!

КАТЕРИНА. Ме, Василей.

ДАНЫШИКОВ. Кысь нө усин?

КАТЕРИНА. Ми катим жö.

ДАНЫШИКОВ. Шойччы.

КАТЕРИНА. Ой, ме бөра-водза.  
Няньтор тиянлы вайышти. На, босьт  
өдйö да ну татысь.

ДАНЫШИКОВ. Гусьөн али мый  
вайин?

КАТЕРИНА. Дерт, гусьөн. Öдйö,  
Василей, öдйö.

ДАНЫШИКОВ (*босьтө*). Дзöнь  
көрыш кө-а? Аттыö.

КАТЕРИНА. Чорзьыштöма нин  
эськө, да абутөм вывсьыд... Ну син  
водзыйсь.

ДАНЫШИКОВ. Тэ сэсса муна...  
А мен колө вöли тэкөд... Вот, ог кө  
лэдз и!..

КАТЕРИНА. Татшөм «ог»-тö ба-  
ра и эн шу мөдысь!

ДАНЫШИКОВ. Но, бурөн, бу-  
рөн. Здук көть сулышт.

КАТЕРИНА. Лөсьыд тэныд, ентө  
он төд да.

ДАНЫШИКОВ. А көть и төд!

КАТЕРИНА. Тэ гөтыртөм колин,  
а меным ловья мужик диньсь  
колө...

ДАНЫШИКОВ. Дерт, верөс туйö  
кө пуктан...

КАТЕРИНА. Ог эськө да... Ой!  
(*Повзвө да көсйылө пернапас чөвг-  
ны.*) Шуөм бөрад көть сө пернапас  
чөвт. (*Бөрддзö.*) Мыйла ме сэтшөм  
шудтөм?!

ДАНЫШИКОВ. Шөрөд кылалан,  
кыз важ йөз шулөмабсь. Эсйö  
берегыс мустөм и таланяс полан  
сетчыны.

КАТЕРИНА. А мед нин и кы-  
лала!

ДАНЫШИКОВ. Тайөс, он жö  
шу?!

КАТЕРИНА. Öти шогыс нин мен  
тырмымөн, юр вывтыр. Мөдсö, Ва-  
силей, ог нин корсь...

ДАНЫШИКОВ. Шог пыкны öмөй  
ме тэнö кора?..

КАТЕРИНА. Код төдас?! Он дай  
дойдан мөдысь мыйөнкө... Мужик  
диньсь пө нин босьти да...

ДАНЫШИКОВ. Ен нимнад өг,  
тешитчөма лөө тэ водзын, а морт  
нимнас верма и көсйыса, Катя...  
Синватö ог кут перийны!.. И эн  
чайт, мый жаладдза сөмын ме тэнö  
кыска та диньсь...

КАТЕРИНА. Питө чирьштеся  
мыйыськө, а тэн парскас...

ДАНЫШИКОВ. Быд мам өд че-  
лядсө чирьштлө. Ньöти сытöгыс  
нө кызди?.. А тэ мамөн жö сылы  
лоан.

КАТЕРИНА. Гашкө, эськө и лөа  
да... Эг на өд сэтшөма чорзьи. Но  
öни ме тэн...

Кост.

ДАНЬЩИКОВ. Ме вола тэла.  
КАТЕРИНА. Эн бара лысьт!  
Локны кō, ме ачым локта. Аддза на картō. Этшаджык сёрни лоō и.

ДАНЬЩИКОВ. Ме тэн адрес коля.

КАТЕРИНА. Нинōм мен оз ков. И эн на дзик виччысь.

ДАНЬЩИКОВ. А кызд нō сэсья? Ме эськō висьтәлі пилы... мися, мам мян лоō. А, Катя?

КАТЕРИНА. Эн, эн, эн!

ДАНЬЩИКОВ. Бурджык водз-выв. Виччысьны кутас.

КАТЕРИНА. А ог кō лок? Дзугыльтан сōмын коньбōрōс.

ДАНЬЩИКОВ. А тэ лок.

КАТЕРИНА. Эн кор ни эн тшōкты, Василей. Уна джаг гōрōд на колō мен разьны. Гашкō, ог и вермы ставсō. *(Кōсийō мунны.)*

ДАНЬЩИКОВ *(пуктō тубрассō из вылō)*. Колльōдышта.

КАТЕРИНА. Он!

ДАНЬЩИКОВ. Веськодь мең пōрьсь сюзьыд, ог пов.

КАТЕРИНА. Менō дōзмōдōмысь пов.

ДАНЬЩИКОВ. Но кōть муртса, дас воськов.

КАТЕРИНА. Ньōти! Вōрзы асланыд, сэсья ме... аслань жō, тадзтō кō.

ДАНЬЩИКОВ. Ог вōтчы.

КАТЕРИНА. Василей, эн менō сулōд.

ДАНЬЩИКОВ. Но, вайлы кōть китō.

КАТЕРИНА. Ог, тадзтō менам кōсийсьбōма лоō.

ДАНЬЩИКОВ. А меным колō, мед эськō ме надейтчи.

КАТЕРИНА. Надейтчыв либō. Сōмын мун о̀ни тась первойōн.

ДАНЬЩИКОВ. Муна. *(Босьтō тубрассō да мунō кырта сайō.)*

Катерина сэсья мōдōдчō жō, но сылы паныдōн сэк петō Ермолай. Сийō кык

ствола пицәля, ыджыда лолаб, тәрмасбōмысла и скōрысла.

ЕРМОЛАЙ. Чергōда ставнысō! Овны оз сетны! И тэнō тшōтш мусукуыдкōд! Катьō, ме о̀д аддзылї. Олōдлōма вōлі кыкнаннытō. Шы энō кывзōй. Ок!.. *(Октō пицәльсō.)*

КАТЕРИНА. Лыян кō, менō лый, а он лысьт найōс некодōс!

ЕРМОЛАЙ. Ог лысьт?! *(Нормō.)*

Медбōрґья олангажōй тэ менам кольлин, и... *(Кыйквәлō.)* Катьō,

кōсьян он, прōстита? Эг аддзыв ни эг тōдлы! А? *(Катерина чōв олō.)*

А либō и шу, мед ме ас пельбōн кывлї: господьōй, талун о̀д босьтан жō нин дїнад! Шу, пидзōсчәнясь да!

КАТЕРИНА. Ог, мед тэн лоō грекы! И ог пидзōсчәнясь, эн виччысь! Дыр нин ме тэ дорын коньбōралї, тырмас!

ЕРМОЛАЙ *(бōрддзō)*. Чайтан, абу тэ меным жаль? Али эг любитлы? Ог, ме найōс водзджык пōрōда! *(Кōсийō мунны кырта сайō.)*

КАТЕРИНА. Он! *(Уськōдчō паныд, мырддвыны кутчысьбō пицәляс.)*

ЕРМОЛАЙ. Катьō, эштōда, мустōм о̀д лоин! Мынтōдчы колōкō!

КАТЕРИНА. Ог! *(Кылō лыйōм, усьбō.)* Пōтїс пез лолыд?! *(Ланытō.)*

ЕРМОЛАЙ. Катьō, эн кув! Катьō-ō! Эн коль менō татчō о̀тнамōс!

Мый нō ме вōчи?! *(Сырквәлō.)*

ЕРМОЛАЙ. Катьō, эн кув! Катьō-ō! Эн коль менō татчō о̀тнамōс!

Мый нō ме вōчи?! *(Сырквәлō.)*

Котōрōн локтōны кырта сайысь мукōд ворсьсысь.

ДАНЬЩИКОВ. Катя! *(Дась уськōдчыны да джагōдны Ермолайōс.)* И овны кōсьян та бōрын?

ШАХТАРОВ. Лэдза сьвѣтō, он кō асьтō тшōтш!.. *(Перйō пуртсō.)*

ЕРМОЛАЙ. А ме сїдз нин мунысь. Нинōм сэсья мен вōчны тайб му вылас. *(Лыйō асьсō.)*

Занавес.

П.О.М.

## ВЫЛЬ КЫВБУРЪЯС

### КОМИОН СЪЫЛЫСЬ КОЛИП

Тэ — ылын, а съёлөмыд — татон,  
Көн сетисны олөм да ним:  
Жар лунвылө сибдөм Куратов,  
Тэ войвывлань веськөдлин син.

Ас войвывлань, кытөні пемыд  
Да кытөні энэжыс руд.  
Иван Алексеевич, тэныд  
И шонді эз вичмөдышт шуд.

Тэ кызөктан, ышловзян шога  
И кывбуръяс тэчан дзонь вой —  
Поэтъяслы лөсялан ногон  
Тэ пөдтылан съёлөмсыд дой.

Но асывнас бара тэ кылан,  
Мый дойыс эз ям, ни эз чин:  
Оз төд некод паськыд му вылын,  
Оз төд коми колипльыс ним.

Быд тулысын петөны туйö  
Тась лэбачьяс.  
Кельöбныс кузь.

Тэ дась шуны:  
«Кывбурөс нуйö  
Лөз Пармаö, дзодзөг да юсь...»

Но лэбачьяс лэбөны вылі,  
Оз кывны и жальныс оз пет,  
Мый йөз муын комион съылө  
Да коми ног шогсьö поэт.

Эз лэбачьяс борд вылын гортö  
Жар лунвывсянь во съыланкыв —  
Дыр мысти, сё во мысти коркө  
Ми кылімөй тэнсьыд бур кыв.

Но кылім да радлім, и шензим,  
И вөлімөй нимкодъöсь ми...  
Оз ков öні повнысö тэныд,  
Мый кусас поэзия би:

Öд комион гижысьыд рөдмис...  
А мянлөн ас чужанін,  
Иван Алексеевич, төдö  
И кывбуртö тэнсьыд, и ним.

### КОКНИ БОРДЪЯ МАЙ

Бара гурйыс  
Ошиньяс ми восьтім —  
Бара тулыс,  
Йиысь мездмис ю,  
Воом колип  
Бара гөлөс ёсьтö:  
Съылö-ошкö  
Ассьыс войвыв му.  
Вөр-ва садьмөм  
Век көть видзөд эськö,  
Век көть шуда мортөн  
Асьтö чайт,  
Кодыр дона  
Чужан сиктьяс весьтын  
Мывкыд рубн  
Пöлясьлывлö май,  
Бара кызд пу  
Тшапитчö да вöччö,  
Тиралö да гирзьö  
Пипу кор,

Тувсов шонді улын  
Зільмө-өддзö  
Вутшьяс костö  
Төвнас йизьöм шор.  
Томаньяс, ни иганьяс  
Оз видзны —  
Локта вөрö,  
Көн көть ме эг вөв:  
Аддзан, кылан,  
Кызди ловзьö мичлун...  
Вай тан, ёртöй,  
Пукалыштам чөв,  
Югыд көсьöм  
Сьёлөманым пестам,  
Мыйкө ыджыд буртор  
Вөчам вай...  
Мед жö дырджык  
Миян Войвыв весьтын  
Кокныд борднас  
Шенасьö веж Май!

## КОР ПӨЛЫШТАС ЛУН ТӨВ

*Ириналы*

Кыз ныв дырйи-д коркө  
Тэ воштылан унтө,  
Кор садьмасны шоръяс,  
Кор пөлыштас лунтөв.

Сэзэ енэж кодь сөстөм  
Лөз синьясад нюмыд.  
Сэк зэв югыд бордьяса  
Овлывлө думыд.

О, кызди ме косья,  
Мед пыр вөлі тадзи,  
Мед букуштчөм лунъяс  
Тэ нэмыд эн аддзэв.

Но волөны зэръяс  
И вичысьтөм пужьяс,  
А сайөдны наысь  
Ме тэнө ог куж на.

Ме вунөдла тэнсьыд  
Став мывкыдтө, буртө  
И бушқовтөг, төвтөг  
Кос вой пу моз дзурта.

Дерт, колө мем, колө  
Эн ниаөн лоны,  
Мед кызд пулы, тэныд  
Кыз шогө не воны.

Тэ медъяна колан  
И өні, и бөрын.  
Кор тэ мекөд орччөн,  
И бушков оз пөрөд.

Кор тэ мекөд орччөн,  
И войтөв оз вунды.  
И кажитчө меным,  
Мый пөлясьө лунтөв.

## ШОЙЧЧӨМ ЙЫЛЫСЬ

Төда эськө, төда эськө бура,  
Шойччөмсьыс мем яндысьнысө нем:  
Лунся да и войся уджыс сюрө,  
Майбыр, сюрө во гөгөрнас мем.

Но кор сиктса уджач йөзсө аддза,  
Отпускөйлы овлывла не рад:  
Гожъявны да купайтчыны яндзим,  
Гожөмыд өд сиктын — страдна кад.

Верстьө мортөс эськө он нин төдлы,  
Сиктад весиг пөрысь морт оз педз:

Асья кыя удж вылө сэк вөтлө,  
Рытъя кыя гортө оз на лэдз.

Зэра лунө шойччөм пыдди — вөрбө:  
Колө на өд кералыштны пес.  
Куйлысьяс пө ки кресталөм бөрын...  
Ловъя морт нө кызди олан весь?

Сиктсалы не сөмын страдна уджыс —  
Төв и тулыс тырмө төжд да мог:  
Комияс, ми уджавнытө кужам,  
Сөмын, гашкө, шойччынысө ог.

\* \* \*

Сиктө воа, юасьлывлө бать,  
Мый нин вөчи бөръя вояс чөжыс?  
Мыйся уджөй?  
Эм-ө сэнi лад?  
Мыйысь пыдди пуктыштө бур йөзыс?

Аслыс сьблөм серти воча кыв  
Көсьйө кывны.  
Висьтала, кызд сямма:

«Велөда ме чужан коми кыв,  
Велөда да лелькуйта, кызд мамөс».

Сө во мысть Куратов бөрын ми  
Талун парма войтырыслы сьылам.  
Кольбөм кадыс коми кыв эз ви.  
И со коми мамлөн гижысь пи  
Нимкодяся мила  
Чужан кылөн...

## ДЗОРИДЗЬЯС

Дзоридзьяс тан лөзалёны бара...  
Гортным ылын,  
А дзик ставыс ас:  
Тан войналён медя съёкыд арын  
Важ окопъяс кольёмабсь пас.

Висьталан, кызд ставыс сэки вөлі;  
Батарея вылө — квайт снаряд.

Сизимёдыс —  
Скөрмём, пузьём съёлём.  
Кын окопө колис том салдат.

Ыджыд воклы вөлі кызь кык арёс.  
Аддзылін, кызд орис сьлөн нэм.  
Дзоридзьяс тан лөзалёны бара...  
Бур, мый найёс петкөдлін тэ мем.

## ТЭЫСЬ КЫНДЗИ МЕМ НЕКОД ОЗ КОВ

Муслун гөрддзасиг ставыс зэв лёсьыд,  
Мыла кажитчө быд сьыланкыв.  
Сэки майшасьтөг, кокньыда, пöся  
Аслас мусуклы шөпкөдө ныв:  
Тэкөд йитчөма лов,  
Тэтөг здук ме ог ов,  
Тэысь кындзи мем некод оз ков.

Тайёс клятва моз нывбаба шуис,  
Воліс татчө кор гымалан кад.  
Сьёрсьыс аскөдыс фронт вылө нуис  
Дона гөтырлысь кывьяс салдат:  
Тэкөд йитчөма лов,  
Тэтөг здук ме ог ов,  
Тэысь кындзи мем некод оз ков.

Гортө уна салдатъяс эз воны,  
Кодъяс олөмсө пунктисны сэк.  
Налы эскөдан кывьяслөн доныс  
Коляс зарниысь донанөк век:  
«Тэкөд йитчөма лов,  
Тэтөг здук ме ог ов,  
Тэысь кындзи мем некод оз ков».

Төдлам аски на гажтөм и долыд —  
Шудыс ставнымлөн абу ли эм,  
Сөмын ышөдөм ставнымлы колө,  
Мед жө пельясын тиньгөны нэм:  
Тэкөд йитчөма лов,  
Тэтөг здук ме ог ов,  
Тэысь кындзи мем некод оз ков.

## ЛЬОМПУА КЕРӨССА ЛЕНА

### I

Тавося арыс шензъмён мича лои. Гожомыс ыркыд вөлі, частө зэ-рис, а сентябрь шөрын, кор шоныдьяссө некод нин эз виччысь, шондө-діс: лунъясыс пуксисны югыдөсь, косөсь.

Радейта ме артө. Радейта сыысь, мый сійө озырмөдө олөмнымөс: вайө нянь и вотөс, пөтка яй и дона куяс. А нөшта радейта сыысь, мый аслыс ногөн мичмөдө вөр-ванымөс. Зарниөн ломалөны кыз пу расьяс, корьяс лөня лөббны му вылө да вочасөн небыда шебралөны сійөс. Дерт, и жугыльыд босьтлө, кор важөн нин он кыв көккыльс көкөмсө, кор водз асывьясө казавлан нин пуж, но тайө жугыльыс некутшөма оз пөдты ловтө.

Морт олөмад эм жө арыд. Кор ми пөрысьмам, ёнджыка олам асланым казътылөмъясөн, и миян водзө сувтөны челядь дыр, томлун. И тайө казътылөмъясыс кызкө мичмөдөны миянлысь олөмнымөс.

Льөмпуга Керөсө ме узъмөдчи командировкаысь бөр воигөн нин. Тані пө озыр совхоз, и окота вөлі ас синмөн аддзвыны, кызди олөны йөзс.

Льөмпуга Керөс... Льөмпуга Керөс...

Куйла ветлысь-мунысьяслөн ичөтик жырыин, и сьблөмөй мыйкө не ас ногыс тіпиктө. Мыйла нө эськө? Мый висьталө меным тайө нимыс?

Чөвлы, чөвлы!.. Да өд, тайө Леналөн сикт! Да-да! Сэки, кызь вит во сайын, «Льөмпуга Керөс» нимыс меным симфония моз юргис! Сы вөсна мый Лена шульвліс сійөс!..

Кызд ме верми вунөдны та йылысь! Но и бөлбан!

Меным окота лои петны войся сиктө да быдөнлысь юасыны сы йы-лысь, Лена йылысь...

### II

Мем сэки вөлі дас көкъямыс арөс. Ми, педрабфакса зоньяс, узим и олім Испанияөн, «Но пасаран!» кывьяс влөны не сөмын лозунгьяс вылын, найө вөліны тшөтш миян вирын. Рабфакса комсомолецьяс нетшкысисны тышө, найө думайтисны Барселона йылысь, Гвадалахара дорса бойас йылысь. Но рабфакса комсомольскөй комитет Барселонаө ни Мадридө миянөс эз лэдз: кор заводитчисны гожся каникульяс, мөдөдісны кылөдчанінө. Но эз ставнымөс. Дас кымын мортөс кольөдісны Сык-тывкарө — дасытыны выль велөдчан во кезлө общежитиеяс. Найөяс лыдө веськалі и ме.

Вөлі гожом, буретш кисьмис льом. Льом пуяс вылын ошалісны сьод тусьяса гырьсь розьяс.

Шондыс катовтчис рытлань, кор ме веськалі ХХ МЮД нима улича выло. Тани оти тодса ордын оліс менам ертэй, Алексей Шулепов.

МЮД улича вөлі на дженьыдик, помасьліс паськыд муясон. Бытьёкө тани эз кар вөв, а кутшомкө Руч грезд либө Вичкодор — коми сиктьяс. Да и карыс дзоньнас ыджыд сикт кодь на и вөлі...

Оти керкадорса забор выльсь казялі нылб. Сійö нетхкис льом розьяс да чөскыдпырьсь нөняліс тусьяссө. Ме сувті льом куст улö да шуи:

— Оти роз көть мыччы.

— А тэ эн на мун,— вильыша шуис ныв и шыбитіс оти роз.

Синьяс миян вочаасисны. Сылөн синьясыс гажаа югьялісны, а ме шөйөвоши.

— А өні ковмас отсавны меным лэччыны, аддзан мый джуджта заборыс. Ковмас льомыслысь донсө косөдны...

— Ачыд чеччыштан...— збоймышти ме.— Ичөт дон на мынтін...

— Кутшөм горш кывсё... На либө ещö льөмсө.— И сійö бара шыбитіс розьяс. Сэсса бара на...

Медбөрын ме отсалі сылы лэччыны забор выльсь. Но сөрниным миян вөлі помавтөм на, и ме эг тэрмась друг дінö мунны.

Ныв висьтасис Ленаөн, а ме — Александр.

Улича вылын вөлі лөнь. Некод прөстасө эз шөйт — тани вөлі колхоз. Лун шөра луно йөз вөліны видзьяс вылынөсь: көнкө мөдлапөлын либө Көджпом дорын.

Ми вөлім кыкөн. Миянлы сэсса некод эз и ков... Менам сьөлөмөй то пөсъявліс, то ыркавліс. А, гашкө, и сотчис. Мем сэки не сьөлөмөдз вөлі.

— Тэ нө тани олан, Лена?

— Ме? Тани... Тьётка ордын. Мамөлөн чой сійö. А сідзсө сиктысь ме. Эжва йылын эм сэтшөм Льөмпуга Керөс...

— Зэв мича ним!— шуи ме.— Тэ, буракө, велөдчан жө?

— Да, педтехникумын...

— А ме рабфакын.

— Ой, вайй вайтөм!— друг бытьё повзыштіс Лена.

— Вай ме тэд отсала!— дзыкөдз збоймөдчи ме.

— Мый тэ! Ме ачым... Ведра гозтө вайны...

— Лена, а, гашкө, рытнас паркө отлаын ветлам?!— Меным пыр өнджыка и өнджыка кажитчис гөгрөс чужөма, югыдлөз синьяса, неуна чангыля ныра тайö нылыс.

— Ог төд. Ог лысьт. Гашкө, мөдысь коркө, сөрөнджык.

— Верма и сөрөнджык... Ме верма виччысьны, мыйта колö!

— Со өд тэ кутшөм, Александр...

— Сідзкө, паркын?

— Мед лоас сідз... Но сөмын не талун. Субөта рытö, но?..

Ми янсөдчим. Ме кутли сылысь кияссө, шуи «водзö аддзсыслытөдз!» да веськөдчи улича помлань, а Лена коліс вижөн эжөм керка дорас.

Колö-ö висьтавын, кутшөм нөжйө муніс кадыс субөта рытөдзыс. Меным кажитчис, мый коліс быдса во! Субөта рытö индөм местаö ме вои часөн водз. А сэсса коркө-некоркө тыдовтчис и сійö, Лена...

Ме кватиті Ленаөс киясөдыс, мыйкө шуалі.

— Мед эськө пыр тадзи вөлі,— синьяссө куньштөмөн недыр мысти шуис сійö.

Қадсө сэк ми эгө казялөй, кадыс муніс парк бокөд, топольяс да льом пуяс йывті. Важөн нин лөніс паркын музыка. Разөдчисны йөз. Узис пристань. А ми век велөдлім, пукалім, век сөрнитім. Мый йылысь сөрнитім, некоднанним ог помнитөй...

Кор петім улича вылѡ, ломаліс нин асыя кыа.

Ми кайим Трудѡвѡй улича кузя. Заборъяс сайын узисны керкаяс, джуджыд топольяс, узис быдса кар, а ми эг узьѡй. Ми мунім улича кузя и помѡс сылысь эг аддзѡй. А мыйла мянлы помыс? Мед сійѡ помѡм лоас!

Алѡй кыа ѡзтіс кымѡръяс, мичмѡдіс керка вевтъяс, джуджыд парашютнѡй вышка, пласнитчис уличаяс вылѡ, стадион вылѡ. Зарниѡн сотчисны институтлѡн еджыд стеньясыс.

Быдса кар, и ми кыкѡн. Ѳти здукѡн синъяс водзѡ став олѡмѡй сувтлѡ — шонді югѡръясѡн тырѡм лунъяс. Ме тайѡ войнас первойсысь на гѡгѡрвои, мый сійѡ сэтшѡмыс радейтчѡм.

Аттѡ тѡд, Лена!

Кутшѡм лѡсыд овны, лолавны сійѡ сынѡднас, кодї тѡдса Леналы, нимкодьясны войнас, кодѡн нимкодьясѡ Лена.

— Кыдз тѡ висътасян кѡзьяйкаыдлы?

— Эн пов, мыйкѡ висътала нин. Шуа кѡтъ тадзи: тѡнад, тѡтка, томлуныд вѡвлїс жѡ?

— Ми тѡкѡд некор, некор ог янсѡдчѡй!

— Да, Сашук!

— Мый эськѡ ме тѡд сета, мед век казътылїн тайѡ войсѡ? Висътав, Леночка.

— Морѡсад со звѡздочка...

Ме перїи звѡздочкасѡ да йїтї Леналы платтъѡс, сѡлѡмыслы воча.

Сѡсся кутлї сійѡс, окыштї, кыдз кужи. Но шондїс янѡдіс, и ми торїѡдчим. Лестехникум дїнсянь сійѡ кежис МЮД вылѡ. Ме сулалї потшѡс дорын, кытчѡдз сійѡ эз саяв.

Кѡтъ кыдзи он дзѡб радейтѡмтѡ, казьяласны, оз кѡ пырысьтѡм-пыр, то бѡрынджык. Ме кѡсїылі жѡ дзѡбны, но мян бригадаса зонъяс регыд тѡдмалїсны: ѡти ныв пѡ пленѡ босътѡма, и спаситны Ѳлексанѡс ѡнї сѡбкыд нин.

Таысь, мися, оз и ков спасайтнысѡ! Мися, коньѡръяс, тї татшѡм шудсѡ некор на эн тѡдлѡй!

Но эз тай кузь нѡма вѡв тайѡ шудыс: во-мѡд бѡрын гымѡбтїс война. А регыд мысти мянѡс, доброволецъяслысь ыджыд котыр, Сыктывкар кольѡдіс ылі туйѡ. Ми петїм регыд кежлѡ, а ветлїм вит во. Кымын бур йѡз колїсны бой поляяс вылѡ, кымын морт эз бергѡдчы Сыктывкарѡ! Эг сѡсся аддзыв ме ассыым другѡс, Алексей Шулеповѡс, кодї веськалѡма вражескѡй мина вылѡ; ѡти курсын вѡлїм комын кыкѡн, а, кыдз мем тѡдса, бергѡдчисны витѡн. Уналысь пѡрысь бать-мамныс и талун оз тѡдны, кѡнѡсь налѡн гуясныс...

Льѡмпуа Керѡс...

Ме вунѡдї нин тѡнѡ. А ѡд коркѡ вѡвлїн тѡдсаѡн. Письмѡяс менам тѡ ордѡ эз волыны — Лена олїс Сыктывкарын, письмѡясыс менам сѡтчѡ мунлїсны, но сѡмын во джын. Менам синъяс водзын ѡнѡдз на Ельня, Смоленск, сѡсся Москва дорса тышъяс, и лѡдзан вѡлї письмѡтѡ да он тѡд, кытчѡ сійѡ веськалас, то ли ылі гортад, то ли бїын сотчас... Фронт эм фронт, и быдторїыс сѡнї вермас лоны...

Тадз ми янсалїм Ленакѡд.

Янсѡдіс война.

Льѡмпуа Керѡс... Вежѡрысь сійѡ вушїис нин, ѡд кызь вит во коли сійѡ кадсяныс, кор ме янсѡдчи Ленакѡд. И мѡдарсянь кѡ шуны, мыйла мем сійѡ, Льѡмпуа керѡсыс? Мый вѡвлї, кольѡма, и он бергѡд сійѡс.

### III

Но талун ме садьми Льѡмпуа Керѡсын. Асывнас петї ывлаѡ. Сиктыс ыджыд, Эжва пѡлѡн вит километр кузя нюзѡдчѡма. Кыдзи и тѡрыт, шондїс вѡлї ыркыд, мѡдлапѡвса видъяс весьтын ѡшалїс ру, енѡжыс

гудрасис, лунвывланы кывтисны кыз кымбръяс.

Улича вылын некод эз тыдав, и ме кежи пӧжарной сарай дорӧ, кӧни мышкырасисны лӧз костюма, зарни кизьса пӧжарник да кутшӧмкӧ дядьӧ.

— Со,— ышловзис пӧжарник,— муыс шойччӧ...

— А тэныд нӧ мый?— юалис мӧдыс.— Мед и шойччӧ. Ассыс уджсӧ тай вӧчис, а тэ гожӧмбыд тайӧ потшӧссӧ сӧмын видзин.

— Гашкӧ и сідз,— эз дӧзмы мӧдыс.— Кодлӧн кутшӧм удж.

— Ті, гашкӧ, тӧданныд: тайӧ сиктас коркӧ Елена Булышева овліс...— шыаси ме.

— Кутшӧм Елена Булышева? Бать сертиыс — кыззи?— юалис пӧжарник, шыльыд чужӧма олӧма морт.

— Елена Васильевна. Тадз сійӧс нимтывлісны. Ӧні, тыдалӧ, ар нелямын сылы.

— А, со тай коді!..— гӧгӧрвоис дядьӧ:— Сидӧр Марпалӧн нылыс. Школаын велӧдӧ сійӧ.

— Да-да,— копытліс юрсӧ пӧжарник,— Митрей пи сайӧ петавліс. Верӧсыс рыбинспектор. Со тай налӧн керкаыс — еджыд ӧшиньясаыс. Да ӧд ӧні сійӧ, кӧнкӧ, школаын.— И содтіс:— Зэв шань морт Елена Васильевнаыс!

Тіпиктысь сьӧлӧмӧн ме веськӧдчи еджыд ӧшиньяса керкалань. Кильчӧ вылас косіник нывбаба весалис лук.

Чолӧмасим.

— Кытысь нин, бур мортыс?— Эжва йывса мича сёрниӧн юалис менсьым.

— Газетсянь, бабушка. Вой со видзӧдлыны Льӧмпуа Керӧстӧ, тӧдмасыны тіян йӧзкӧд.

— А йӧзыд миян бура уджалӧны, олӧны бура. Видзӧдлы со — кымын выль керка лӧптисны,— индіс сикт вылӧ. Туй пӧлӧн и збыль панласисны куд кодь мичаник керкаяс.

Нывбаба сюся видзӧдліс ме вылӧ:

— Газетысь, шуан? А кыз нӧ эськӧ нимыд?

Ме висьталі.

— Но, тэ и эм, сідзкӧ, Турышевыс? Кывлі, кывлі. Ӣна гижан...— Пӧрыс нывбаба веськӧдчис, пуктіс пуртсӧ.— Мый нӧ ми сулалам тані, пырам керкаӧдзис.

Пырим керкаас. Югыд вежӧсьяс, ыджыд картина «Пожӧма вӧрын асыв», выль радиоприёмник, книгаяс.

— Гашкӧ, кӧдзыд йӧв юан? Либӧ пувъя йӧв лӧсьӧда,— шуис кӧзьяйка.

— А, пӧжалуй, юа йӧв стӧканти, Марфа Ивановна.

— Вот и бур.

Сійӧ петалис посводзас да петкӧдіс йӧв тыра гырнич.

— Мӧс видзам. Ноксьӧмыс эськӧ ыджыд, да мый вӧчан, йӧвнад тӧвйыныд век жӧ кокныдджык. Гӧзьялӧн ӧд ныв быдмӧ, кӧкъямысӧд классын таво.

Син улӧ усис улӧс мыш вылӧ ӧшӧдӧм жакет. Лацкан вылас — гӧрд звезда. Сэтшӧм тӧдса звёздочка.

Пӧрысь нывбаба казяліс менсьым видзӧдласӧс, сылӧн чукырось чужӧм вывті быттьӧ мыйкӧ вуджӧртис.

— Карын велӧдчигас на вайліс звездасӧ,— шуис сӧсся.— И сысянь пыр новлӧ.

И кӧзьякалӧн гӧлӧсысь, а медсясӧ сылӧн видзӧдласысь ме гӧгӧрвои: сійӧ кутшӧмакӧ тӧдыштӧ ме йылысь.

Югыд вежӧсын лои чӧв-лӧнь.

— Кутшӧма нӧ сӧсся олӧ-вылӧ Ленаыд?— шуи ме, сы вӧсна мый колӧ вӧлі мыйкӧ шуны.

— Мый нō, олоны...— ышловзис баб.— Ленайс война дырсянь нин век велōдō... Челядь радейтōны... Гырысьяс пидди пуктōны... Мужикыс шань морт жō и... Нывкаыс зэв тōлка быдмō... Мый не овны.

Друг менам шусис:

— Шань тiян нывныд, Марфа Ивановна... Ме бура тōдлi сийōс том дырйи...

— Ме тōдышта, Ольоксанушкō... Ленайс ēна виччысьлис письмō-ястō.

Марфа Ивановналōн пидзōсьяс вылас вōлины косiник кияс. Коркō найō быдтисны Ленаōс, сьōкыд война дырйи отсалiсны велōдны сийōс.

Кутшōм шаньōсь да зильōс тi, мамъяслōн кияс!

— Война ставсō дзугис...— Менам доймасис сьōлōмōй. Меным сьōкыд лои пукавны тайō керкаас. Шогпырысь думайтсис сы йылысь, мый медыджыд шудōй, буракō, бокытi мунōма. Аслам семья вылō ог норась, но мыйла нō тадзи вошōма воддза муслунōй...

— А тэ эн на мун. Лена регыд локтас,— шусис Марфа Ивановна.

— Ме ветла сэтчō, школаас. Гашкō, аслам удж кузя мыйкō чуктас.

— Но, сiдзкō. Тэнад делō.

Прōщайтчим. Марфа Ивановна небыдика кутлiс киясōс, видзōдлiс ме вылō, нинōм сэсса эз шу.

#### IV

Школаыс сикт помланьыс. Урокъяс вōлi помасьōмаōсь нин, кор ме вон сэтчō. Сōмын ōти классын кылисны челядь гōлōсьяс. Коридорсяныс кывзысьны эз вōв лōсьыд, и ме кежи учительскōйō.

Шондi катовтчис рытывыввлань, вуджōръяс нюжалiсны. И кор ме ōшинь пырыс видзōдi ывла вылō, кылi, кыдзи воссис ōдзōсыс, зэв ōдйō бергōдчи. Меным воча моз лои Лена.

— Тэ?— артмис сылōн.

— Ме,— быттō веськодя вочавидзи, кōть лы-сьōмōй аслам, струна моз зэвтчис, сьōлōмōй дась вōлi чеччыштны морōс кудийсь.— Ме, Лена. Видза-олан!

Чургōдi киōс.

— Дыр жō тэ воин ме дiнōдз,— шусис нюмунōмōн, но синъясыс аслам вōлины шōйōвошōмаōсь.

— Сiдзи тай лои, мый сэсса керан.

Лена быттō лигышмунiс. Пуксис пызан пельōсō.

— Урокъяс, урокъяс... Со тадзи и нэмыд коркō помасяс — урокъяс-ōн,— ышловзис сийō.

— Зато кымын казътылысь кольō...— помалi сылысь мōвпъяссō.

Лена бара нюммунис. Нюмыс абу вежсьōма, и синъясыс важ кодъōсь — югыдлōзōсь, пом ни пидōс. Сōмын тай котсичаясланьыс чукуръяс нин котōртōмаōсь.

Вояс тi, вояс, мыйла бара мортсō вежаньыд-а? Мыйла чукуръяс лэдзанныд? Мыйла юрсисō пужъяланьыд?

Ок, эськō — нэм кежлō кольны томōн!..

— А ме ōд тōдi: коркō век жō аддзисьлам. Ōтчид, Первомай водз-вылын, кывза радио. Дикторыс шуō: «Кыв сетам журналист Александр Турышевлы». Ме быдсōн падмылi. А таōдз чайтлi: абу ловъя...

— Видзис тай енмыс...

А Лена друг зэв пōся шусис:

— Мыйла эн сет юōр демобилизуйтчōм йывсьыд? Мем эськō бордъяс эз ковны, ме эськō тэ дiнō подōн мунi, медым аддзывны кōть.

— Ог тōд, Лена, збылысь ог тōд,— висьталi ме,— мыйла тадз лoис. Демобилизуйтчи, кайн ас сиктō, мамōс аддзылi, сэсса пыри газет редакция — районō. Во нель мырси сэнi. Комиыд паськыд, пом ни дор абу. Кытысь ме аддза тэнō, Лена?

Пасьтасис. Важ кодь век мича, статья.

— Ветлам мянө, ме тэнö гөститöда.

— Аттьö, Лена, ме вöли нин, мамыд гөститöдис.

— Да-а?.. Выльысь ветлам. Кызь вит во пиын öтчыд аддзысим и мед таdzi торйöдчыны!

— Ог, Лена...— Ленаыс мем вöли важ моз дона, но сийöс менам лэдзсьöма нин. Мый нö вöчан, таdz кө олöмас лоис,— он, небось, бергöд, он курав киссьöм ватö. Олöмыд морттö конйыштас: весиг ачyd он казьявлы, кыз шудyd бокöдыд искөвтöма.— Ме шуда и сыысь, мый тэнö аддзыли.

Лена нюммунис, томмывлис быттö, и синьяс водзö мем бара сувтис гожся вой, Сыктывкар, кыаөн мичмöдöм керкаяс, джуджыд парашютной вышка, и ми кыкөн, чунь кыкөн быдса карын.

Вöвлисны ёртьяс, öтияс война биын сотчисны, мукöдьясыс разалисны земля-мати пасьта. Колим кыкөн — ме да Лена.

Со öд кызди тэчöма олöмсö...

Петим ывлаас.

— Ветлим эськö, видлалим карточкаяс, казьятылим томлуннымöс, кодi мöдысь оз во.

— Аттьö, ыджыд аттьö тэныд, Лена. Мый век на абу вунöдöмыд. А лёк кө вöчи, прöстит...

— Эн лöсьöдлы нинöмабусö!

Медбөрьяысь топöдлим киясымöс. А сэссия ме дыр колльöдi Ленаöс синьясөн. Со сийö бергöдчылис да öвтыштис кинас. Ме тшöтш...

А, гашкö, ме том зон на? Кызь арöса? Гашкö, аски ми бара на аддзысям Ленакöд? И став мирыс бара лоö мян, кыкөнлөн?

Льöмпуа Керöс, мый нö нинöм он вочавидз та выль!

## ВӨР-ВА ДА ЙӖЗ

### Ювеналий Иванович

Сӧстӧм лымыӧн шоныда кышасьӧм вӧр дзирыда югъялӧ лыдтӧм эзысь киньясӧн. Ывла вылын февраль, и шондіа луннад зэв нин уна югыдыс. Миян ыджыд МАЗ-ным, гораа мургигтыр, тӧвзӧ ягӧ керла. Линейка кодъ веськыд туйыс шӧрипӧв юковтӧма вӧрсӧ, и ми тувӧдам-пырам сэтчӧ каналӧ моз.

Но шофер вичысьтӧг бергӧдыштіс ва больяс кодъ йӧгъяса руль гӧгыльсӧ, и ми кежим шуйгавыв. А сӧсся, ыджыдкодъ кытшов вӧчӧм бӧрын, выльысь петім веськыд трасса вылӧ.

— Код юрӧн кӧ вӧчӧмаӧсь таті туйсӧ-а!— шуи ме шоферлы.— Мый мор вылас колӧ тайӧ кытшолыс?

Шоферлӧн еджов синкымъяса, чангыля ныра гӧгрӧс чужӧмыс югдіс гажа нюмысь.

— О-о, тайӧ чукулысь миян историческӧй,— шуис сійӧ.

— Кыдз «историческӧй?»— шай-паймуні ме.

— Сылӧн весиг ним эм — «Дозмӧр чукуль».

Меным, дерт, окота лои тӧдмавны, кызди да мыйла лои татшӧм нимыс, и ме куті юасыны.

— Тайӧ туйсӧ выль деланкаӧ пискӧдім кольӧм тулысын,— любӧпырысь висьявліс водитель.— Ягыс таті кос, да ёнджыкасӧ бульдозерӧн и шылӧдалім — тӧлын кыскасьӧм вылӧ. Буретш ме и вӧчи, сӧки бульдозер вылын на вӧлі уджала да... Сійӧ луннас буретш вӧлім мастерыскӧд, Ювеналий Иванӧчкӧд. Воим татчӧдз, и нюкӧс дорыс сера дозмӧр жбыр-лӧбзис. Готсӧ зэв ӧна. Ювеналий Иванӧч, дерт, пырысь-пыр жӧ гӧгӧрвоис, мыйын делӧйс — сійӧ миян вӧрад профессор кодъ... Тані, шуӧ, тӧдӧмысь, поз сылӧн. Сувтӧдімӧ бульдозерӧс, петім. Видзӧдам, поз и эм неылын! Веськыда муас, гаранторйын, пыдӧсас нитш сӧмын вольсыштӧма. Вижатат квайт кольк куйлӧны, руд чутӧсьсӧ. И вед колӧ жӧ туй шӧрӧ веськавны!.. Мый керны? Вештыны позсӧ ылӧджык бокӧ?— вермас мамыс не адззыны бӧртинас. Да кӧтъ, шуам, и адззас, вӧрӧдӧматӧ вермас на и эновтны.

— А мый дыр думайтнысӧ!— шуи ме сӧсся мастерлы.— Пажын кад жӧ тай матысмӧ, вай пуам найӧс да и закуситам.

Шуи тадзтӧ и не рад лои шуӧмыслы. Ювеналий Иванӧч сэтшӧма скӧрмис, тӧкӧтӧ оз нӧшав менӧ. Ме пӧ тэнсыд, живодёрлысь, вӧрзӧдан кӧ, сьылідзиртӧ песовта!..

Думайтім, думайтім да и вӧчим Дӧзмӧр чукультӧ.

— И пӧжис сәні дозмӧрыс? Эз эновт позсӧ?— менӧ ӧна чуймӧ-

дiс шоферлөн висьтыс. Дозмөр поз вöсна вöчны вөр кыскан туй вылын кытшов! Он быдлаысь аддзыв татшöмтö...

— Пöжсис. Мый нö не пöжсыны! Гожöмнас сэнi эгö уджалö. Кынамалöм бöрын сöмын пондiм кыскасыны... Ювеналий Иванэч шуö вöли — вит пи пö лоöма. Квайтöд колькыс, буракö, тыртöм вöлома.

Водитель чöвусис. Стеклö кодь туй юж вылö видзöдысь руд синъясыс сылөн гажмисны. Но тшöтш быттö и вильышмисны. Та вöсна меным кажитчас: сийö эз на ставсö помöдз висьтав.

— Ноко, уна-ö тэнад часi вылын? — юалис сэсся сийö.

— Дас вит минутöм — дас кык.

— Сидзкö, вай ёнджыка кочегаритлам — колö удитны воны ягö пажын кад кежлö.

— Ме вöсна кö, нинöмла-а: кынöмöй оз на сюмав, — шуи ме.

Водитель нинöм эз вочавидз, сöмын нюммунис да, кокнас педаль вылö личкыштöмөн, содтiс газ.

...Тi, дерт, тöданныд, кутшöмджыкөн овлö вөр лэдзан мастерскöй участоклөн базаыс. Йöз танi оз овны, лун сьöмöснас сöмын волöны шонтысыны да пажнайтны пöлөзъяс вылын сулалысь керкаясö. Дерт, и мастерскöй эм, мед мыйкö кö лоö тракторъяскöд либö пилаяскöд, поселөкө лэччöдлытöг позис дзоньтавны найöс. Неыджыд электро-станция сетö би.

Сидзи жö и танi. Но век жö меным синмö пырысь-пыр шыбитчис, кутшöм лöсьыда да пелька вöли меститöма ставсö. Мукод-лаас лясйöдласны кыздсюрö, вужинь-вежиньён керка и мастерскöй, и жугалöм трактортö сэтчö жö зутшкасыны, и сiмöм бöчкаястö. А танi — синмыд некытчö оз крукась. Öти визьын — йöзлөн сёян-шонты-сянинъяс, весигтö торья «гöрд пельöс»; мöд визьын — мастерскöйяс, коймöдын — тракторъяс. Любö и видзöдны...

— Тайö и эм Ювеналий Иванэчлөн овмöсыс, — шуис водитель, кор ми воим участокö. Сийö петiс жö кабинаысь, веськöдыштiс коссö да, кушин сайын сулалысь кондаяс вылö чатрасигтыр, шуис: — Но, талун тай абу на воöма...

— Кодi абу воöма? — эг гөгөрво ме.

— Бөртиджык тöдмалан! — серöктiс шофер, а сэсся и шуис: — Мен колö сöвтчыны мунны, тэ кыздкö-мыйкö ачылд нин танi.

Ме аттьöали бур мортöс.

Мастерöс ме адзи сöстöм, краситöм джоджа конторкаысь. Сийö пукалис (но и дивö!) полируйтöм пызан сайын да тшöтайтчис. Тайö вöли ар ветымына мужичöй, шөркодь тушаа, пистиöсь чужöма да паськыдкодь ныра. Веськыда кö шуны, ме чайтi аддзыны сийöс тöдчанаджык мортөн, вөр-ва видзысь багатыр кодьён. А тайö со — сидз-тадз вöлома. Сöмын, гашкö, негырысь лөз синъясыс кыздкö зэв нин збылысь видзöдны тэ вылö, быттö мортыс вемöдзыд кöсийö йиджтысыны видзöдласнас.

Ми тöдмасим да сёрнитыштим вөр лэдзан удж йылысь. Мастер сёрнитiс тэрмасьтöг, быд юалöм вылö вочавидзис мөвпалыштöмөн. И лöсьыд кывйөн. Сийö бура тöдiс участокысь йöзöс, техника и быд лыдпас. «Тыдалö, көзяин!» — не öтчылд мөвпыштлi ме сийöс кывзигөн.

Сылөн вöли мода — сёрнитигас веськыд кырымнас шлөчнитны-кусынътавны шуйга кисыс чуньясö. А найö помöдзсö сидз нин оз вöли веськавны. Буракö, киас коркö дзенгылöма пуля — кимöдзыс тай вурьса-а, — и чуньясыс кыздсюрö бурдöмны... Кор ме, стрöка сюрис да, юали та йылысь, мастер шпыньмунлөмөн дженъыдика шуис: «Немеч колiс пас нэм кежлö».

Ми öтлаын муним пажнайтны. Банйöм чужöма мича ныв быдся-ма сёянсö лөсьöдöма вөр лэдзысыяслы, весигтö гуляш и блин. Татшöм сёйöм бöрад, дерт, кокниа пöрласясны пуясыд...

Вөр лэдзысьяс, кӧдзыдысь да тӧлысь дубитчӧм чужӧмъясабсь, сӕйгмозныс гажаа варовитисны. Мыйӧн сӧмын ми пырим столӧвӧйӧ, кодкӧ вильыша шуис:

— Ювеналий Иванэч, талун миян Розочкалӧн блиныс сотчӧма... Тэ эськӧ он тӧд, мыйла?

Тайӧ вӧлӧм менӧ вайысь шофер. Сылӧн, бурако, сӧвтчысьӧма нин да тшӧтш со воӧма пажнайтны.

— Н-но?! Гашкӧ, Петырыс эз оқышт да сійӧн скӧралӧ.

Кухня «ошиньын» тыдалысь банийӧм чужӧма Роза нӧшта на гӧрдӧдӧс. Вөр лэдзысьяс сералисны. Меным кажитчис, мый найӧ велалӧмабсь нин кывны мастерсян татшӧм сяма гажа сӧрнисӧ да быд здуко дасьӧсь кывзыны.

— Ювеналий Иванэч, колӧ кызкӧ гажӧдыштны Розочканы-мӧс!— бара на ышмалӧс водитель.— А то став блинӧ согас.

Мастер кӧрыштлӧс джуджыд кымӧссӧ, мыйысь сӧни артмылісны гырысь тшупӧдъяс. Сӧсся друг юалис:

— Тэ тӧрыт, выходной аддза, кымын часын садьмин?

— Дасын,— шуис зон.

— А ме вот бара на витын. Сӧтшӧма велавсьӧма, мый быд лун витын садьма. Кӧть сӧсся праздник! Бурако, кула да, гортйысь чеччыла на вит часнас.

Пажнайтысьяс гылыда серӧктисны, медъена — банийӧм чужӧма Роза.

Столӧвӧйысь петигӧн ме бара на казтышти варов шоферӧс да чатӧртчылӧ кондаяс вылӧ. И мый жӧ ти чайтанныд?— ӧти туган йылын пукаліс сьӧд дозмӧр. Ас тӧдлытӧг ме лажынтчышти — мед не повзӧдны — омӧлик кӧть да ӧд вӧралысь жӧ!— и шӧпнитӧ ӧртӧйлы: — Дозмӧр со!

А сійӧ сӧмын серӧктыштӧс.

— Эн пов, оз пышйы. Сійӧ миян ас морт, пӧшти быд лун во-лывлӧ.

— Во-лывлӧ?!

— Да... Медводдзаысьсӧ ӧна кӧдзыдъяс дырйи воис. Кынӧм сю-малӧмыс, бурако, венӧс полӧмӧс. Н-но, сӧсся, видзӧд, дзикӧдз велалис.

— Ти нӧ верданныд али мый сійӧс?!

— Дерт, кийсьтӧ ог жӧ. Но, бурако, сӧян колясьяс динӧ сибӧд-чывлӧ. Вайтырыс сӧяннад нежитӧны вӧрса гӧстятӧ...

Ме синмӧс вештывтӧг дзорги туган йылын пукалысь кузь голяа ыджыд лӧбач вылӧ. Сійӧ сьӧда лӧсталис шондӧ водзын да кажитчис сьӧд изйысь лӧсйӧма кодбӧн.

— Гашкӧ, тайӧ Дозмӧр чукыльсьыд?— юалӧ сӧсся ме.

Ювеналий Иванович бара серӧктыштӧс:

— Н-но, тӧдан нин?... Гашкӧ, и сӧтысь.

— Гашкӧ, вирус кутшӧмкӧ ногӧн висьталис, мый йӧз ӧтчыл вӧч-лісны нин сылы буртор, и сійӧ выльысь сибӧдчис на динӧ?

— Н-но, тайӧ нин философия.— Ювеналий Иванович нюмъяліс. Чужӧмыс сылӧн кызкӧ зӧв ӧна шоналіс, синъясыс меліаммисны, писти серыс быттӧ шыляліс, и мортыд меным кутӧс кажитчыны мичаӧн.

...Вӧр-ва йылысь сӧрниным миян нюжалӧс. Ме пырысь-пыр жӧ казялӧ, кутшӧма вись сьӧлӧмыс тайӧ коми дядьбыслӧн звер-пӧтка чинӧм вӧсна.

— Быть ӧд чин, кор коньӧръясӧс быд ногыс бырӧдӧны-топӧдӧ-ны,— нормыштӧмӧн сӧрнитӧс мастер.— Кымын ствол веськӧдӧма на вылӧ... А овнысӧ коньӧръяслы некӧн кутӧс лоны — вӧръясӧ дзикӧдз шырзим.— Сійӧ скыйс мичаник сера муштукас выль сигарет, ӧзгӧс, кыкысь дорыв азыма нӧнъыштӧс табак тшынсӧ.— Думтӧг удж жӧ

эськө тайо да. Бурджыка думайтөмөн кө, позис кертө тырмымөн босьтны, и вөр-васө помодз не ордны... Но кысь! Вёрсыс ми толькө кер адзам. А сійөс, мый быд яг вермас сетны керсыд ыджыдджык на урожай, ого косьйой казавны. И жуглам ставсө гундыръяс моз...

Ювеналий Иванович чөвтліс жугыльмөм синъяссө конторка стенин ошалыс карта-план вылө, кытчө вөлі визыйодлөма-пасьялөма татчөс вөръяс да ёльяс. Ышловзис.

— Вайдөр во ми Пелыся ю йыв кералім. Зэв паськыд яг... А ме төда: ягыслөн лун пельөсас нэмөвөйся дозмөр койт эм. Кералан кө сәти, киссяс-разалас койтыс, дозмөръясыс вермасны не рөдмыны. А од сәни куш сөмын энъ дозмөрыс, гашкө, ветымын гөгөр! Кутшөм урон лоө, оз кө найө рөдмыны... Н-но, ме и шуа лесничөйлы:

Вай жө, мися, колям тайө пельөсоксө, огө кералөй.

А сійө: «Ог лэдз недоруб кольны — штрапуйта!»

Ме сідз и тадз, а сійө век ассыс дольө. Мый сәтшөмыдлы дозмөрыд: ачыс лесничөйөн шусьө, а киас ружйө абу на босьтлөма. Пөт-каыд сылы эм көть абу. Мыръяс мерайтны да штрапуйтны толькө сямыс эм... Ковмис районөдз ветлыны, лесхозөдз. Сәки вөлись кольөдисны ягторсө.

— А бөртинас пицала йөз эз пазөдны койтсө? — юалі ме.

Ювеналий Иванович югнитліс ме вылө синъяснас. Буракө, сійө мөвпыштис: оз-ө пө тайө менө кут төд вылын? Шүис дөзмытөг:

— Оз на и быдөн төд тайө койт йывсыс. Да и зэв ылын сәт-чөдз, гоҗся туйыс абу. Сәсся, койт вывсыд дозмөртө кыйны кужны на колз. Омөлик вөралысьыд толькө повзөдлас...

— А ті асьныд?

— Ме?.. Меным зывөк тувсов кыйсьөмыд. Миян батъяс, коми йөз, некор эз кыйсьывны тулыснад. Найө көть и велөдчытөмөсь вөліны, төдісны: тулыснас олөмыс паськалө, выль олөм гөрддзасьө, өти лов чужтө некымын выльөс... И киныс эз лыблыв тулыснад пөтка вылө. Арын — мөд делө... Менө сідзи жө велөдлісны...

Римскөй нима коми дядь ордыс бөрсө ме муні кпынд сьөлөмөн.

## Верной дзодзөг

Гортө воөм бөрын ме частө казтывлі Ювеналий Иванович йылысь. Мөвпыштча, и пыр жө төд вылө усьө сылөн пистийсөс чужөмыс, торйөн нин пытшкөсөдзыд йиджтысьсыс лөз синъясыс. Частө да азыма куритчөмыс син водзын сулалө и, весиг тшөтш сьода-төрда ыджыд муштукыс. Ме унаыс висьтавлывлі ёртъяслы вөр-ва вөсна сылөн ыджыд төждысьөм йылысь.

Өтчыд, газет лыддигөн, казялі: Ювеналий Ивановичлөн участокыс босьтөма первой премия вөр лэдзысьяслөн ставсоюзса ордйысьөмын. Зэв долыд лои меным таысь, быттөкө аслым тшөтш сетисны премиясө.

А сәсся карын чукөртчис вөр лэдзысь мастеръяслөн слөт. Дерт, корисны сәтчө медбуръяссө. Ювеналий Иванович веськалөма жө слөт вылад. И веситө выступитис аслас удж йылысь докладөн. Ме кывзи жө сійөс. Сылөн сёрниын шөр визьнас вөлі — «не сөмын керавны вөрнымөс, но тшөтш и видзны сійөс». Ювеналий Иванович волнуйтчис — од сы мында йөз кывзө! — но мөвпөсө ассыс пөся висьталіс. Буракө, ёна нин шонтөма сійөс сьөлөмнас. А, кызди төдса, пөсь кывйыд йөзыдлы мөрчөдджык.

Ми паныдасим мастеркөд важ төдсаяс моз. Дыр ветлөдлім каркуза, Ювеналий Ивановичөс шензөбдіс карлөн быдмөмыс да паська-

лөмыс. А рытнас и пукалыштiм на ӧтлаын. Кыдзкӧ тӧдлытӧг миян сёрниным бара на кежис вӧр-валань.

Ювеналий Иванович тотшӧдыштiс муштук помсӧ пызанӧ, выныс пӧлыштiс муштук розяс, синсӧ читкыртӧмӧн би водзын видзӧдлiс, кольӧма-ӧ ёгыс векныдик розяс, сӧсся и зарадитiс куритчан пушка-сӧ выль сигаретӧн.

— Быттӧ окота кӧ эм, ме верма висьтавны тӧныд, кутшӧма пӧткаяс радейтӧны ӧта-мӧднысӧ.

— Радейтӧны? Кыдз нӧ ог кӧсйи! — нинӧм нин шуны, кыдзи ме нимкодъми.

— Толькӧ тӧ менӧ эн торкав. Н-но, окота кӧ кывзы, абу кӧ — эн. Толькӧ эн торкав.

Ме кӧсйиси. И Ювеналий Иванович висьталiс меным со мый:

Оз уна сюрны сӧтшӧм йӧз, кодъяс эськӧ эз колльӧдлыны шона-лӧм синъясӧн дзодзӧг кельӧбъяс. Торйӧн нин тулысын...

Чатӧртан юртӧ — кузысь-кузь кельӧб, кыпыда гогзигтыр, вылытi шлывгӧ-кывтӧ. И ӧд дивӧ! — кельӧбыслӧн ёсь йылыс, компас стрелка моз, чурвидзӧ веськыда Войвылӧ. Гырысь лӧбачьяс шывгӧны тӧрмасьтӧг, бордъяснас ӧтмоса шевкйӧдлӧмӧн, нӧбти оз дзугны стройнысӧ. Быттӧ велалӧм салдатъяс.

Н-но, видзӧдан на вылӧ, и сӧтшӧм лӧсьыд лӧ сӧлӧм вылад. Сысь, мый му выланым эмӧсь и тайӧ гырысь да мича лӧбачьясыс. Да, буракӧ, тшӧтш и сысь, мый кузь да кодзыд тӧв бӧрын найӧ со бара вайӧны миян Войвылӧ гажа тулыс.

Дзодзӧгыз зӧв сюс да вӧй лӧбач и йӧзаинтӧ оз зӧв радейт. И, тӧдӧмысь, буретш та вӧсна эз кут пӧжсыны миян сикт гӧгӧръясын. Кӧть эськӧ и водзтi, кор эз на вӧв матын леспромхоз, ӧткымынӧн кольччылiсны лӧндыжык тыясӧ гожӧм кежлӧ, сӧни быдтылiсны челядьпиансӧ.

Н-но вот, коркӧ май шӧрын кымын ме мӧдӧдчи Ёкыша тыӧ вуграсьны. Менам сӧни ветки пыж и быдсӧн лӧсьӧдӧма.

Пукала пыжин, видзӧда таб вылӧ. Луныс шондiа, лӧньсыс-лӧнь, татшӧм лӧньыс толькӧ вӧр пытшкӧ дзебсьӧм вадъясын, кытчӧ и тӧвруыс омӧля сидзӧ. Ном ни лӧдз абу на. Ты веркӧсыс стеклӧ кодъ югъялӧ. Гыбалӧ-ворсӧ чери. Гӧрд бока ёкышьяс чечалӧны пыж нырын... Ме ог тӧд, ёна-ӧ лӧсьыд райын, но, чайта, таысь лӧсьыдджыкыс ӧдвакӧ вермас лоны...

Н-но, эз-ӧ бокӧ менӧ шыбелит?.. Пукала тадзи и друг юр весьтын кыла дзодзӧглысь гогзьӧм. Чатӧртi юрс — дзодзӧг и эм!.. Быдӧн любӧ лои: мися, абу кедзовтӧмаӧсь Ёкыша тысӧ — а сийӧ миян вельыджыд, — кольччӧмаӧсь пӧжсыны.

Недыр мысти выльысь на тыдовтчис дзодзӧгыс, бара на шыась-лӧ-дзуртышталӧ. Быттӧ нораа корсь-чуксалӧ кодбскӧ. Н-но, мый нӧ, мися, тайӧ? Позсӧ али мый воштӧма? Али водзджык на позтысьнысӧ...

Сӧсся и юрӧ друг кучкис: гашкӧ, ассыс мусуксӧ воштiс да?

Некымын лун мысти сиктсаяскӧд сёрниӧ воим. И ӧти мужик, Ӑнтип Гриньӧ, ошйысис: Ёкыша тысь пӧ дзодзӧгӧс лыи. Энь али ай, мися? Эньыс пӧ веськалӧма. Кынӧмас пӧ унакодъ кольк вӧлi.

Мися, эськӧ, мисьтӧм бугыльӧс, асьтӧ тӧнӧ пезьдыны! А мый нӧ! Тулысын лыйлыны энь пӧткаӧс... Гашкӧ, сийӧ поз вылас нин пукалiс да... Тайӧ жӧ варварство! Вредительство тайӧ! Кӧть нин, шуам, айсӧ лыйис... А он кӧ тӧд, кодi эньыс да кодi айыс, немторла пицальсӧ киад босьтны. Яй кӧ ёна колӧ, мун да нӧб лавкаысь мӧс кокъяс, вильӧд кӧть пинь четгӧдзыд...

Н-но вот, видча тадзи, а аслым сӧтшӧм жалъ дзодзӧгыс, мый,

мися, өні лоо сыкөд, коньөркөд? Кысы сійө аддзас выль мусуксө, өд став кельөбыс важөн нин Войвылө мунис...

Мыйөн сөмын прөст кад лыштис, ме пырысь-пыр жө бара муні Ёкыша ты дорө. И мый жө тэ чайтан? Шонді лэччан дор бара казялі дзодзөгтө: сійө лэбис вад весьтөд да нораа гогзис-дзуртис. Дерг, сійө век на корсис-чуксалис ассыс пөдругасө...

Но аддзан өмөй, кор сійөс Гриньө важөн нин жаритис!

Н-но вот... Дзодзөгьд сэсся гожөмбыд өліс Ёкыша тыад. Муяс вылысь некымынысь аддзывлөмаөсь и. Көнкө, өзимөн чөсмасьштны лэблывліс... Гриньө кык пөрийө на лыйлөма сылы, но абу веськалөма. Аръявылыс нин, ельдөг вотігөн, ме бара на кывлі коньөр лэбачлысь гогзьөм-лөвтөмсө...

А сэсся кынмавны кутис. Йи сувтөм бөрын ме муні Ёкыша тыө төвся кыснанөн ёкыш лэптавны. Понді матыстчыны аслам важ коляс динө. Видзөда, стеклө кодь югыд йи вылын мыйкө рудвидзө. Сьблө-мөй юковтис морөсын: абу-ө дзодзөгьд?!

Сійө и вөлөма. Абу нин ловъя... Пасьмунөма морөснас чорыд йи вылө... Гашкө, войнас вердчис көнкө муяс вылын. А сэсся ывлаас друг ёна кынмис, тыын медбөръя рыс йисяліс... Коньөр, чайтис, мый сәні ва на и швач-пуксис...

Гашкө, медбөръя здукөдзыс век на надейтчис, мый вот-вот воас сы динө мусаыс. Сьблөмыс некыдз эз лэпты мунны сытөг шоньд муө...

Ме пондылі нуны сійөс гортө, но друг зэв шог лои. Мыйлакө дум вылө уси аслам гөтырөй... Сійө кувсис вит во сайын, кынөмас ракысь...

И ме дзеби дзодзөгсө тыбердса джуджыд керөсө, пашкыр ниа улө. Өні быдпөрийө, кор воывла Ёкыша тыө, век нин сулышта тані. Сьблөмөй сәки нөйтчыштө морөсын, быттө медмуса другөй куйлө ниа улас.

# ЧЕЛЯДЬЛЫ

Виталий УЛЯШЕВ

## Төдмалёны челядь

Ичот Петя отчид шуис:  
— Кысянь заводитчө муыс,  
Көні сылөн пом да шөр,  
Гашкө, ыб выв, козя вөр?  
Быдөн артыштисны челядь:  
Борис кутчысьёма пеляс,  
Воча кывсө корсьө Миша,  
Чукыртөма плешсө Гриша,  
Лёня кокнас кодйө мусө,  
Вера нюждөма чушсө.  
Абу кокныйд төдны, збыльысь!  
Челядь думыштчөны выльысь.  
— Төда, көні мулөн шөрыс, —  
Медводз восьтис вомсө Борис. —  
Менам гортөй — со көн сийө, —  
Индис сюся шуйга киён.  
Сэсся шыасис сэн Вера:  
— Эн вай петкөдлы тэ серам!  
Мулөн шөрыс — паськыд пожөм,  
Көні ворсам ми быд гожөм.  
— Абу, абу! Мулөн шөрыс —  
Сикт мыш вылын гажа нөрыс,  
Кысянь иславлам ми лыжөн, —  
Шыасис тшөтш Лёня Пыжев.  
Да и Петя эз жө падъяв:  
Мулөн шөрыс детскөй садйын.  
Ставныс висьталисны бура.  
Быдмасны да быдтор сюрас.

## Колө киподтуй да сям

Додь сюв кусыньтны код кужас?  
Абу кокныйд тайө уджыс,  
Колө киподтуй да сям.  
Он кө куж, и додь он пан!  
Медым ловзис кыз пу керыйд.

Польо сылысь съөвмөс перйө.  
Клэнгас черөн — кывзас дыр,  
Сэссия индас — тані ныр.  
Доддыис артмис кокныйд, өда,  
Коді вөчис пыр и төдан.  
— Иван польлөн, — шуас морт, —  
Лэбзы, Карко, паськөд борд!  
Абу тай со менам сямөй,  
Ачым эськө додьсө пані.  
Кора польлысь: «Меным сет  
Додьсө вөчөмлысь «секрет».

## Менам мамө

Сиктысь водзө мамө  
Нэм чөжыс эз петав.  
Аслас уджөн-сямөн  
Оліс вөльнөй светас.  
Эскис, кор Октябрьлөн  
Воис сиктө гымыс.  
Төдіс: ичөт шорлөн  
Паськалас на выныс.  
И эз повзы сійө...  
Шуис аслыс: «Оз-ө  
Менам гаддьөсь кияс  
Туйны тшөтш колхозө?»  
Лэдзис вөр и гөрис,  
Писькөдіс выль олөм.  
Мудзысла кө пөрліс,  
Нюмдыліс: «Тадз колө».  
Ордйөдіс көть фронтыс,  
Эз вөв мамө бокын, —  
Аслас уджөн шонтіс  
Батьөс тшөтш окопын.



**МАКСАКОВКА** рейдса кылдчысыя кольём гоёмын пурьялісны да мөдөдісны народнй овмөслы матө 1 миллион 500 тысяча кубометр вөр. Тайө вөрысь пилитісны тыөс Сыктывкарса лесокмбинатын, кыпөдісны керкаяс странаса уна



## **Ы Д Ж Ы Д Р Е Й Д Ы Н**

карьясын да посёлокьясын, вөчисны целлюлоза да бумага, нюжөдісны шахтаясын штольняяс.

Рейдса коллектив гоёмын пурьялө вөрсө, а төлын ачыс пөрөдө да кыскө делянкаясь. Кольём арын Максаковкаяс мунісны вөр лэдзны делянкаясө 17 комплекснй бригада, кодьяс Виль вөдз кыкисны 40 тысяча кубометр. Медводдза снимок вылысь ті аддзанныд Сөветскй Армияясь воём шофер Иван Паршуковөс, коді тайө арын кыкис улыс складө вөрөн грузитөм медводдза додь.

Рейдса улыс складө өні быд лун воө 550 кубометр, а мукөд дырйи и унджык. Вөрсө тані чинталөны, сортируйтөны да пурьялөны и төлын. Став тайө уджьяссө механизируйтөма. Мөд фотоснимок вылысь ті аддзанныд рейдлысь улыс складө.

Бура уджалөны рейдса кылдчысыя да бура, культурнй олөны. Налөн посёлокын эм санаторий-профилакторий, көні быд төлысь шойчөны да лечитчөны 30 рабочй. Кылдчысыя лыдысь унаөн нин асланыс санаторийын мездысисны гипертоническй вись өмысь, радикулитысь да мукөд висьөмья сысь. Коймөд снимок вылысь ті аддзанныд тайө сана-



зал, стрелковй тир, ыджыд клуб да библиотека. (Клубсй аддзанныд витод снимок вылысь).



торийсй, конй шойчйны рабочйяс. Максаковкаса олысьяс койсйны вйчны ассьыны посёлксй коммунистической посёлкй. Та вылй ставсй лйсьйодй. Нйльйод снимок вылысь аддзанныд «Заря» магазин, кытысь позй нйбйны уна сикас тйварйяс. Эм и уджалысь том ййзлы рытыя среднй школы, спортивной

Посёлкыс вольс-во пыр паськаллй да мичаммй. Кольём гожймын да арын вевттысны асфальтй да бетонй уна уличаяс да москыяс, садитысны уна пуяс. Неважй 7-йод ГПТУ-са велйдчысьяслы пйдаритысны выль учебнй корпус. Оны сэны велйдчйны том бульдозеристйяс да экскаваторщикйяс, рулевй-мотористйяс, штукатурйяс да каменщикйяс (квайтйод фотоснимок).



Вот гадзы и олйны да уджалйны Максаковкаса кылйдчысьяс. Налйон олймыс нинймйон оз торйяв карйяс-ын олысь ййз олймысь.

Гижис да снимайтис В. ВЕЖЕВ.  
Максаковка рейд.



# КРИТИКА ДА БИБЛИОГРАФИЯ



Александр ВЕЖЕВ

## Критика — литература — олом...

Совetskой литературной критиколон главной могъяс повстысь оти — отсавны совмыны литературалы. Кымын озырджык художественной литература, сымын вынаджык и критика, и моларо, кымын выланджык критиколон уровнеыс, сымын выланджык уровнеыс и литературалон. Критикаын медся ёся петкочо искусство да морт выло мян видзодлаяслон да идеяслон тышыс буржуазной идеологиякд. Критика, пожалуй, медся топыда йитчёма партиалон идеологической уджкд. Гогдрвоана, мыйла борья воясё странаса писательской организациясын пыр ёнджыка тождысёны критика быдмом всна.

Асёсыс колана удж вочо и коми литературной критика. Мукд дырйи кывлан сёрнясыс, мый коми литературной критика абу: койсё нё пё мян профессиональной критикаясё? Но видзодлыны колб пасыкыджыка. Коми критикасё совмодны оз сёмын профессиональной критикаяс. Критикаын уджалоны асыныс писателяс, журналистыяс, преподавателяяс, издательствоса редакторьяс, артистыяс, литературоведьяс... Та боксянь кё видзодлыны, ми аддзам, мый критика мян эм, мый сийё совмо водзё, коть тырмытомторьясыс сылбн, дерт эмсё. Оз ков сёрниты сы йылысь, эм-о мян критика, а сы йылысь, выжыд-о сылбн организуйтана рольяс литературной процессын да мый колб вочны, медым сийё ещё ойдоджык совмис.

Кутшом ёни положениеыс коми литературной критикаын?

Борья кык-куим воын вёли печатайтёма немымын дас статья да рецензия журнал да республиканской газетьяс лист бокьясын, торья книгасын боркыс да водзкыс пьдди. Статьясё да рецензиясё сйёма и писателяслон творчестволы, и торья книгасылы (и прозаической и поэтической), и торья произведениясылы, петавли и немы

мын проблемной статья. Выступайтисны учёнойяс Анна Федорова, Анатолий Микушев, Альберт Ванеев, Вера Латышева да мукд. Тайё каднас статьясён асланыс ёртьяс творчество йылысь да коми литература водзын могъяс йылысь выступайтисны пошти став писателяс, кодьяс уджалоны Сыктывкарын: Геннадий Федоров, Яков Рочев, Дмитрий Конохов, Серафим Попов, Иван Изьюров, Иван Вавилин, Степан Раевский, Геннадий Юшков, Иван Торопов, Владимир Попов да мукд.

Тайё зев ошканатор. Литературной критика совмодмын активнёя участвуйтом век вёли мян писателяслон бур традициян. Колб, мед и водзё выло мян писателяслон да поэтыяслон нимъясыс ещё тшокеджыка на мыччысылсны журнал да газетьяс лист бокьясын.

Торья бурон ме лыддя, мый мян литературной критикао кутисны воны свежой выныяс. Коть и этша, коть и нёожйё, но вобны. Медводз танё колб казтывны Геннадий Беляевс да Валерий Мартыновс. Налон статьясын да рецензиясын тодчо зильом пыдисянь восьтыны литературной явлениясылыс идейно-художественной содержаниемсё.

Немымын интересной статьяён выступитисны «Югид туй» газетын А. Калимова да Н. Тимушев. Журналын печатайтём торья произведенияс видлалогон найё висьталисны вель уна веськыд мовпьяс. Сёмын тай борья каднас найё мыйлако ёновтысны журнальной обозрение жанрыс. Бур эськё вёли, журналлон редколлегия кё кыкиснайёс сотрудничайтны аслас журналын.

Вель нимъяс эмсё, но дерт, тайё зев на этша. Литературной критикао вель выныяс кыскан мог век на зев ёся сулалё писательской организация водзын.

Позьё эськё вёли вайдны уна критической статьяяс, конё вернёя донъясыбны ли-

тературной явления, объективной вилъсь произведенийслон идейно-художественной содержанием. Авторьясы зильоны пыдоджык пырны произведенияслон эстетической аслысподслунас, писательсь творческой индивидуальность арталомон. Критикья зильоны анализуитны образья, найсе олмокд йитомон. Пыдиснь видлал литературной процесс «председательской трибуна» статьяын Г. Федоров, бура гижма статьяс челядылы лыддым выло стихьяс йыльсь И. Вавилин, вескыда доньяло том поэтыасльсь творчествос А. Ванеев, содержательной статьясы проза йыльсь А. Федоровалн, сьбломьянь гижма А. Лыуров повесть йыльсь Г. Беляевлон статья, интереснойсь И. Изьуровлон да Д. Коноховлон дискуссионной статьясы да мукд.

Колд шуны, мый дискуссионной статьясы, литература йыльсь мовпясдон юксыом пыр тшюкыджыка петавлоны печатын. Литературной полемика кутис пыр ёнджыка пырны литературной олмо — и тайб бур.

Дерт, и казтылом и казтывом статьясын эмось тырмытомторьясы, эмось мовпясы, кодьясы кузя позьб вензыны, эмось и вескыда шогмытомторьясы. На йыльсь позьб и колд сёрнитны, статьяслон коланлуны, достоинствасы оз усны, польза найё сетоны и лыддысысыяслы и гижысыяслы.

Сидкё, эмось коми литературной критиканын и вермомьясы и тырмытомторьясы. Мгысыын, медым эрдлавын тырмытомторьясы да наысы мынтдчомон содтыны вермомьясы.

Критика выло тайб джендык общой видодласы, дерт, веркоса, сы всна мый сийб ортысяныс. Ортысяныс критиканын бытго положение абу омоль. Мый эм, сийб эм. Критической статьясы петавлоны, произведениясы рецензуитылоны. Дерт, оз ставыс. Ставос ас кадд видлавын, вескыда ко шуны, критической вынъясыс оз на тырмыны. Возло лоас бурджык — сы выло эм став наля. Сидкё, ортысяныс, лыппасыс боксян, делюсы абу на омоль. Кор ми шум, мый мян критика колччэ литературасы, сийб медясы инмо критика качества. Критика качество йыльсь и кутас муны сёрни тайб статьяын. Ме таи виддала сбман том критикьяслыс статьясы, критика вылон пырысь йозьлыс да писательяслыс дискуссионной статьясы.

\* \* \*

Кутшомбс синмо шыбитчанджык тырмытомторьясы уна литературной статьясын?

Ме ногон, медяс тодчанджык тырмытомторьясы йитчомайсе методологической ёшыбкасыон, кодьяс артомы критикьяслон тырмытом профессиональной уровень всна.

Мыйн найб петкодчоны? Медводз сыын, мый социально-политической анализсы, содержание ородсь художественной анализсы, идейность торьяло мастерствоныс. Тайб вайодё сэтчэ, мый оз тырмы збыль

научной социологической анализсы. Статьясын тшюкыда кыв ни джыной оз казтывсь образьяслон система йыльсь, сюжет да композиция йыльсь, конфликт да замысел йыльсь. Лыддян мукд статьяс да сидз он и гогорво, кутшом жё идея пуктома авторсы произведениясы да кыдзи сийбс кужома восьтыны. Тема йыльсь гижома уна, а идея йыльсь — абу. Уна критикьяслон бедаон лоб сийб, мый сэни некутшом доказательствостг писатель водзо сувтодсь сийб либб мбд мыж. Критик субъективистскоя доньяло произведениясы, воззвыв заптом схемаи да положениесон (предвзятю) видлал произведение. Тайб вайодё произведениес гогорвотом, писательсь замыселс вежнёдлом, образьясы невескыда доньялом. Тайб падмод читательс, ёна обидитё, дойдё и писательсь.

Тайб тырмытомторьясы волнуйтоны и писательясос и критикьясыс. На гогор пансьлоны сёрнясы, заводичыло вензюм. Мукд дырин вензюм оз вайод истина, сы всна мый найб (тырмытомторьясыс) оз тывыйб гогорвосыны.

Тайб зэв бура, шум, тыдовтчис положительной герой йыльсь спорьясын. Тайб проблемасы, пжалуй, медяс выждид советской литературалон. Но уна статьясын и ёндз на гогорвотом, кутшомон нё колд лоны положительной героюсылы. И сёрнясы и водзо на, дерт, кутас муны. Но меным кажитчэ, мый ёни сы йыльсь бара колд казтывын, сы всна мый мян печатын петкодчыны сы йыльсь не нога мовпаломьясы.

15—17 во сайын советской литературной критиканын кыпылис вензюм «идеальной герой» йыльсь. Откымын критикьяс чукалисны писательясос петкодлыны героюсыс, кодьяслон характеристяныс волны медяс бур, героической народной чертаяс некутшом тырмытомторьястг. Мукдьяс вочавидзисны налы, мый татшом требованиеныс вайодё оз ловья йозёс, а схемаяс рисуйтом. Татшом вензюмыс муно пыр на. «Идеальной героюсыс» литературалон коланалунсё и ёни абу тывыйб доказитома, абу и шыбитома. Тайб вензюмыс чужис и коми критиканын. Оз-оз да сийб либб мбд критиклон либб писательлон кылас журнал либб газет лист боксян гора да шога юалом: кони мян борья кадса литературалон положительной героюсыс, кодьяс эскё вермисны ышодны, ёзтыны том лыддысысыяслыс сьбломьясыс? Кони мян кадса героюсыс?

И збыль, тайб юаломыс абу подулавтом. Борьясыс воясыс ярыгыда гижом сэтшом героюсыс литературалон петкодлысьбони шоца, дай произведениясыс тшюкыда на найб оз босьтны шор местас.

Колдоны ё мянлы героюсыс, кодьяс эскё волны образеон лыддысысыяслы? Колдоны. Оз позь не солгаситчыны тодчана роч критик В. Щербина кывьясон: «Убежденно выдвигал Ленин «силу примера» как могучий двигатель материального и духовного развития общества, особенно в условиях

социализма. Сущность и цель социализма Ленин видел в формировании новой личности, в «воспитании, обучении и подготовке всесторонне развитых и всесторонне подготовленных людей...» («Коммунист», № 12, 1969 во). И содтö: «Какой монотонной будет выглядеть жизнь, если из нее исключить, отнеся к сфере надуманного, героическое и созидательное!» Шуасны, тайö пö вайбдас схемаяс рисуйтöмö. Но тайö нин ставыс писательлөн талант сайын, олмөсö да йöсö тöдöм сайын. Эм кө сьлөн художественной выныс сы вылö, схема оз ло, а лоас тырвыйö положительной герой.

Та вöсна меным гөгөрвотöмөн кажитчöны критик Г. Беляевлөн, мөбпьясыс, кодъясöс сийö йöзöдiс «Война тема оз важмы» статьяын («Войвыв кодзув», 1968 во, 7-öд №). А. Лыуровлыс «Менам другьяс йылдыс повесть» виддалигөн сийö сувтлөн Гена Юранев образ вылö. Юраневлөн натураис ээв противоречивый, бур чертаясыс характерас сорласьомась мисьтöмьяскöд, бөрьясыс весиг саймовтöны бурөб. Лыддысысысы сьблөм вылас воны сийö оз вермы: торкалö воинской устав, ёртьяс вылас вылысьн виддöдö, нывьяс дорö мисьтöма относитчö... И авторыс ачыс сийöс дивитö. Но критик тавьс вöчö вичысьтöм вывод: художественной образлы тайö и бур, «...бур, мый сьлөн эмöс ловья мортлөн тырмытöмторьяс», гижö критик. А öд тайö выводис кыскö, ловзьöдö критикаөн шыбитöм, шогмытöм тезис сы йылдыс, быттö героийөс ловзьöдöм могьс колö сылы көвьявны мисьтöм чертаяс, лякөсьтны сийöс. Рассужденияс Г. Беляевлөн прөстийöс: мисьтöм серпасыс кө ловзьöдö образсö (литературной геройсö), сiдзкö, сийö (чертаис) оз омөлтöд, оз уськöд героийсö, мисьтöм чертаис вöчö героийсö эскöданаонджык, збыль-öнджык. И критик правдайтö Юраневлыс став шогмытöм, лёк поступокьясö, аморальной поведенисö.

Көейс көть эз Г. Беляев, но положительной геройлыс образ сьлөн гөгөрвотöмыс логическöя вайдö не сöмын «сёд пасьясöс» правдайтöмö, но весиг и отрицательной геройясöс правдайтöмö. Гена Юранев «көбйö сибдчны медсестра Надя динö, көть гортас сьлөн колис каис ныв» (эз дипломатическöя шуöма «сибдчны» вескыд да чорыд кыв пиди). Лбсьлö тайö — нылöс ылдöдлөмыс да ещö сэтшöм обстановканын — мян моральны? Оз, дерт. А критик ногөн тайö лоö «положительной геройлыс схема» шыбитöм, «ловья мортöс серпасалöм», «образö эскöдöм», «мортлыс олмөсö быттö збыль-мөдöм». Ошибочной теориялөн логикаис тшöктö критикöс татшöм ногөн жö правдайтны Юраневлыс ёртьясö серавлөм, на водзын шынясьом, дисциплина торкалöм, боевой приказ выполнитöм. Критик гижö: «...Юранев — художественной произведение-са герой, и бур, мый сьлөн эмöс ловья мортлөн тырмытöмторьяс. Таджикөн характерын тырмытöмторьяс пöрныны достоинстваясö, а отрицательной герой артмис положительной.

Мыйла тадзи лон Г. Беляев статьяын?

Ме думыс сы вöсна, мый критик эз артышт, мый мортлөн поведенис да поступокьясыс, кодъясын вөссьöны характерлөн чертаясыс да мировоззрение орьявлытöг топыда йитчöмабсь. Коммунистическöй мораль, нравственность серти моральнö сöмын сийö, мый ёнмöдö выль, социалистическöй строй. Думайтсьö, мый критик пугайтiс статьяс моральной принципьяс привычка-яскöд, кодьяс овлөнны и омөльсö и бурөс.

Миян критика тшöкыда на, писательысыс замьселсö, ас водзас сувтöдöм могсö пиди пуктытöг (либö гөгөрвотöг, либö гөгөрвоны көсийтöг) зильö дивитны авторсö сысыс, мый абу произведениеис. Кык во сайын ме öти статьяын казгытлi нин та йылдыс. Öти критик вöли кулитö Н. Поповлыс (Жугыльыс) «Настя» повесть сысыс, мый авторыс пö оз петкөдлы партийной да комсомольской организациясыс, мукöд кытшалайс йöсöс. Критик эз думышт, мый писательыс ас водзас пуктылыс буретш мог — петкөдлыны семья пытшкын конфликт. Критик ногөн кө, писательыс колö гижны дзик выль произведение. Кыдздум вылад оз усь Ильфлөн да Петровлөн «Как создавался Робинзон» фельетон, көни редакторыс тшöктö Робинзонсö петкөдлыны коллектив кытшын, масса пöвстын.

Мыйкө мында сэтшөмтор жö артмис и Г. Беляевлөн статьяын, көни сийö виддалö Е. Рочевлыс «Батлөн ордым» повесть («Войвыв кодзув», 1969, 9-öд номер). Критик шөр образьясö анализируйтö вескыда, доньялö найöс, меным кажитчö, объективной, правильной. Лыддысысыс вичысьö, мый критик эссяс висталас, кызди жö тайö образьяс пырыс авторысы удайтис реализуйтны ассыс замьселсö. Но Г. Беляев тайöс оз вöч (ме сувтла на, мыйла оз вöч), а заводит көритны писательсö сысыс, мыйла сийö повестьсö тэчö любовной визь подув вылын. «Но любовной визыс... чинтö повестьысысыс позиялуньясö», гижö критик. Кутшöм позиялуньяс? Абу пö петкөдлөма Викторлөн бригадиралөмыс, оз «выль бокөн бергöдчыв Вань дядьлөн образыс», «абу Марфидалөн талунья олмөмыс», «оз тырвыйö петкөдлы вежөрсö Пекленья...». Öти кывийөн кө, мыйла авторыс эз петкөдлы, Ильф да Петров терминологияён пöльзуйтöмөн, «массасö».

А öд найöс, второстепенной геройсöс, петкөдлыны кө развитиенын, вежсьöмын, да ещö производствосö да петкөдлыны (Викторлыс бригадиралөм), писательыс эськө ковмис гижны выль произведение. Мыйла нö татшöм требованисö сувтöдны писатель водзас? Колö вöли видлавы да доньявны произведениеис сы боксян, кызди пöртiс писательыс ас водзас пуктöм могсö, а не пуктыны мог гижны выль повесть. Дай ачыс критикыс шуö, мый главной геройысыс-лөн образьясыс лонны тыр вир-яябсь, торья нин Анналөн, мый весиг второстепенной геройысыс колёныны памятад. Писатель гижис лирической повесть, и тайö жанрлөн законьяс боксян и колö вöли сийöс видлавы.

Г. Беляевлы колё вёлі видзёдлыны по-  
весть вылас сы бокаян, кызди сяммис  
авторыс любовной сюжетас эрддыны конф-  
ликт, кодэ тэчсё том йёз костын нрав-  
ственной принципьяс торьялём подув  
вылын (Митин да Канев). Но сы лыдди  
сийё мыйлако кутис корны петкодлыны про-  
изводство да бурджыка вѳростепенной  
героюссё. А этша ёмой мировотй литера-  
тураый классической произвѳденияяс, код-  
ьяс тэчсыны сёмын любовной сюжет вылын?  
Тшётш и роч классикаын. Эз ёмой любов-  
ной коллизия вылын тэчём висёт сет поэя-  
лун Н. Г. Чернышевскийлы гижны знамени-  
той критической статья «Русский человек на  
rendez-vous»?

Меным кажитчё, мый татшём сямя жё  
ёшибка вёчисны А. Калимова да Н. Тиму-  
шев Н. Куратовальс «Марьюшка» висёт  
видалалён. Найё висётё юклысны быттьё  
эпизодьяс вылё да торйён видалалёмён  
висётё кыстысны. А висётё колё вёлі вид-  
лавны, кызди ёти художественной гижёд.  
Дерт, тырмётторьяяс сэнэ эмёс, но, ме  
ногён, век жё, правджык И. Торопов, кодэ  
аслас статьяын героиньяслысь образсё  
джуджыда да гёгорбок видлалём ёбрын  
кывкёрталё: «ме адда аслыпёлёс, сылы  
лёсаяна характера нывбабаёс».

А. Калимова да Н. Тимухев дивитёны  
Н. Куратовальс висётё омёлё кывйысь.  
Ме эськё эг шу сылысь кывё лёкён. Мый-  
лако со найё жё Н. Куратовалён пёшти  
воён водз петём висёт йылысь («Тувсов  
козин») гижёны: «гижёма кывзыннас сё-  
тём коми кывйён». А «Марьюшкасё» гижё-  
ма пёшти во мисти. Эз жё кывйыс омёлт-  
чы. Да найё ё ёткодьёс. Прёстё критикьяс  
мёд синмён видзёдлыны воль висёт вылас  
и налы кажитчис, мый кывйыс лёкджык.

\* \* \*

Критикьяс полёны вёчны воль гижёдья-  
ясы социологической анализ. Лыддя ё-  
тыкмын статьяяс да аддан сёмын произ-  
вѳденияясслысь содержаниесё виссталём  
да образьяс ёти мёд ёрсяс видлалём, а  
вст петкодлыны, кызди авторыс кужис  
идеясё реализуйтны образьясас, — тайёс  
статьясыс ми огё аддзёй, да и идей-  
ной замыселсё писательсысь огё петкод-  
лэй. Эз прёста В. Г. Белинский шулы:  
«Ошибаются те, которые думают, что не  
ничего легче, как сказать, какая идея ле-  
жит в основании художественного созда-  
ния, это дело трудное, доступное только  
глубокому эстетическому чувству, соеди-  
нившемуся с мыслительностью...»

Гашко, тайё сёкыдлун вёснаяс уна  
статьясын оз тыдав социологической по-  
дулыс. Дерт, содержание йывсыд висъ-  
тавы кжнныдджык.

Со, шуам, Д. Конохов И. Изъяоровлысь  
«Лун заводитчё асывсынь» повесть вид-  
лалён бура анализируйтё основной об-  
разьяссё. Дерт, сытёг оз псыз. Но, поэво  
шуны, сийё та вылын и сувтё, а сёсыя за-  
водитчё критикуйтны повестьё. А идейной  
содержаниесё оз и востё. Мый койёй висъ-  
тавы писатель повестяс- мый дорйё, ку-

тшём идеальяс дорйё, кытчё чуксалё, мый  
днитё, кутшём чувствояс да думьяс чуж-  
тё лыддысысьын, — та йылысь критик  
шуё пырмунигмоз. Повестьёлён проблем-  
ностыс статьяс оз тыдав.

Татшём жё тырмётторйыс и Г. Бе-  
ляевлён статьяяс Е. Рочевлён «Батёлён  
ёрдын» повесть йылысь.

Гашко, сы вёсна и жежсё мян соци-  
ологической категориясысь, мый ми по-  
лам веськавын вульгарной социологизмё.  
А, гашко, и сы вёсна, мый оз тырмы те-  
оретической тёдёмлун, абу вылын квали-  
фикация, профессиональной тёдёмлуныс.  
Но важнё тайёс гёгорвоны, — и сэки ко-  
кныдджык лосас и велёдчыны и мынтё-  
чыны ёшыбокаясысь.

А ёд озлё сидзы, мый лыддян крити-  
ческой статья, шуам, поэтлён творчество  
йылысь — и эм сэнэ и тематика, и поэтика,  
кывла выв и югуд войяс, кодзுவьяс и  
катшасиньяс, — а поэзиясысь направ-  
ленность, мыйён ёти поэт торьялё мё-  
дысь — он аддзы. Оз тырмы критиклён  
мёпн, кодэ чужис поэт творчествоён тёл-  
маситён, кодэ йитё статьясысь юкёнысё  
да кодэ виссталё критиклён идейной по-  
зиция йылысь.

А сытёг буретш и артём субъективизм.  
Оз субъективныс, кодтёг оз вермы ло-  
ны збыль критика, а артём субъективизм,  
произвол, кодэ вайтё сэтчё, мый ётияс  
шубёны «да», а мукдё — «нет», кызди тайё  
вёлё Г. Юшковлысь повестьё да висъ-  
яссё доньялгён.

А мед эз вёв субъективизм да произвол  
произвѳдение доньялгён и образьяс ана-  
лизируйтёгён, колё частёдджык художест-  
венной явлениясё оломыскёд ётлаавлы-  
ны, воча сувтёдлыны.

Ме эськё, пример вылё, некор эг вермы  
сэтшём категорической, кызди Г. Беляев,  
шуны, мый А. Лыюров повестьын Зарубин  
правильной вёчё, кор лыйё Юраневёс,  
кодёс немецьяс кыскёны пленё. Беляев  
правдайтё авторсё сы вёсна, мый Юра-  
невсё немецьяс эськё мучитёсны кувтё-  
дыс, а Зарубин мучитёмсыс сийёс мездис.  
Поэво ё тайён правдайтны Юраневёс ви-  
ём? Ме ногён, оз поэз.

Тайё йитёдын казытылам Ю. Бондарев-  
лысь «Последние залпы» повесть. Сэнэ эм  
дзик жё сэтшём серпас. Кор лейтенант  
Овчинниковёс кытшалё враг, батареяс  
командир капитан Новиков лыйё сылы  
Танё лыйёмсё бура подулалёма. Лейте-  
нант Овчинниковлы бытё колё пёгибитны,  
медым сийё пыткаяс ёбрын эз висъзав,  
конёс батареялён огневой точкасыс.  
Дай лыйёсё Овчинниковлён начальныс,  
кодэ кыв кутё батарея вёсна, салдатьяс  
вёсна. Тайё вывтё трагической серпас, но  
весит танё Овчинниковыс оз пёгибитн.

А мыйён подулалёма Юраневёс виём?  
Медым пленё эз веськав? Медым эз му-  
читны? А мыйён нё тёдё Зарубиныс, ку-  
тшём эськё водзё лон судьясыс Юранев-  
лён? И мыйён тёдё Зарубиныс, кызди эсь-  
кё немецьяс ордас асыё кутис Юранев?  
Колёкё сид жё, кызди Овчинников, кодэ  
смела уськёдчис немецкой офицер вылё

(ог помнит, виис али эз сійѳс), да сійѳс сразу лыиисны. А этша ѳмой советскѳй солдат да офицер пленны олѳгѳн смела да мужественнѳя тышкасисны жѳ, пышьалины, удж вылын враглы вредитисны! Мыйта советскѳй салдат да офицер тышкасисны Францияын, Италияын, Бельгияын, Голландияын, ог нин шу матысэджек странаиссѳ!

Думайта, повесть помсѳ А. Лыиоров ниймѳн эз подулав, а критик Г. Беляев эз тырвыѳй гѳгѳрбок думышт, мыйла вѳли колѳ татшѳм трагическѳй помис. Тайѳ абу гуманнѳй акт, а прѳстѳ вѳим.

Веськыда кѳ шуны, татшѳм подулавтѳм вывѳдыссыс тышкыда папндасьлѳны мяиан статьясын. «Югид туй» лист боктыасын борья вѳясѳ петалисны «Войвыс кодзув» журналлыгырсы обзорьяс. Татшѳм обзорьяс петѳмсѳ колѳ ошкыны. Мыйлакѳ тай борья каднас найѳ эз петавлыны-а. Авторьясыс — А. Қалимова да Н. Тимушев — бура видлалѳны ѳткымын произведениеяс, кодьясѳс вѳли печатайтѳма журналын, и налѳн уна пасѳйдьяс вернѳйѳс. Но сѳк жѳ кѳритѳны сысыс, мыйсыс оз эсыѳ кѳв. Со, шум, найѳ дивитѳны «Видза олан, Николай!» повестьысыс авторсѳ П. Шаховѳс сысыс, мыйла сійѳ Глаша Самаринаѳс ыстѳ начальной школай. Сійѳ пѳ эсыѳ уджык пѳльза сетѳс средней школаын, сы вѳсна мый помалис институт. Абстрактнѳй кѳ рассуждайтны, дерт, сѳдз. Но критикьяс вунѳдны авторскѳй замысел йылыс да конкретнѳй обстановка йылыс. А бурджык-ѳ вѳли, челядыс кѳ сѳвсем эз велѳдчыны? Учительсыс абу да! Да и мый омѳлыс, нылка кѳ институт борас тѳдмасыштас начальной школаса уджѳн, босьтас опыт? Этша ѳмой инженер вѳйзысѳ институт помалѳм борас заводитны уджавны рабочѳйѳн, медым прѳйдитны технологическѳй процессысыс став этапьясѳс?!

А. Қалимова да Н. Тимушев сувтѳлы П. Шахов повестьлѳн кыв ывлѳ. Зѳв ѳна сійѳ абу кажитѳма налы, весиг «дѳзмѳдѳма» найѳс. Мыйѳн нѳ? Медводз сійѳн, мый кывыис пѳ «гѳль, абу образнѳй». Коляма тайѳ укѳрайтѳмсѳ критикьяс себѳсть ывлѳ, сы вѳсна мый сѳсыс сы йылыс нинѳм абу шуѳмаѳс. Гѳль — и ставыс. А мыйын сійѳ гѳльыс — мед лыдыбьсысыс ачыс думайтѳ.

Мѳрчанауджык быттѳ мѳд мыждѳм: «мырдѳн пыртѳма вывтѳ уна рѳч кыв». Збылыс, рѳч кывыис повестьын повѳднѳй уна. Но мыжавны-ѳ колѳ таыс авторсѳ? Ме думыс, оз кѳв. Критикьяс абу пыдди пуктѳмабьс произведениеысыс жанрѳс, сылыс асылѳпѳлѳслунсѳ, эпистоларнѳй формасѳ. ѳд повествованиеыс мунѳ оз авторьясыс, произведениеяс авторьяс «сетѳма кыв» Глаша Самариналы, повесть героиньялы. И тайѳ действующѳй лицѳсыс нуѳдѳ повествованиеѳс став сылы лѳсылана сѳрнинас. А тѳрытыя студенткалыс сѳрнисѳ, сылыс кывѳ лыдыбьсысыс тѳдѳны. Дерт, сылыс кывѳ он вермы шуны «ва комиѳн». Тайѳ и тѳдчѳ повѳстяс.

Бура видлалѳмабьс тайѳ критикьясыс Мих. Игнатѳвлыс повесть «Меным бытѳ

колѳ мунны», тѳдчѳдѳмабьс кызди достоинствѳясѳс, сѳдз жѳ и ѳткымын тырмитѳм-торьяс. Но бара жѳ социологическѳй анализс оз топыда йитчы эстетическѳйыскѳд.

\* \* \*

Критикалы колѳ лѳны доброжелательнѳйѳн, мѳд ногѳн кѳ, мед сійѳ вѳли йиджтысыѳма тѳждысѳмѳн литература (дерт, гѳ-гѳрвѳсѳ медводз писатель) бурмѳм да сѳвѳмѳм вѳсна, йиджтысыѳма кѳсѳймѳн шуны буртор йылыс, перспективнѳй йылыс. А тайѳ лѳб, мый критикьяс колѳ лѳны объективнѳйѳн. А медым лѳны объективнѳйѳн — оз кѳв посныдторьяс сайын не адзыны ыджыдѳс, детальяс сайын — главнѳйѳс, не вежны писательысыс идѳйнѳй замыселѳс аслад кѳсѳймѳн да думьясѳн (предвзятѳсть). Мѳд ног нинѳм бурьс оз ѳ нн литературалы, ни критикьясы. Та йылыс думайтан, кор лыдьян Д. Коноховлыс статья, кѳни видлавсѳ И. Тороповлѳн вистѳ «Митя».

Критик явѳ предвзятѳй видлалѳ вистѳсѳ, водвзыс лѳсѳѳдѳм схема серти да вистѳсѳ кызди ѳти быдсаѳс видлалѳм пыдди борѳѳ торья серпасьяс, детальяс и вѳчѳ дзык вѳчысыѳтѳм вывѳдыс. Сійѳ унаторийн мыжалѳ писательѳс да, позьѳ шуны, пуктѳ крест вистѳ ылас, а писатель кузя вѳчѳ политическѳй вывѳдыс. Мыйын нѳ мыжыс И. Тороповлѳн? А сыын пѳ, мый писатель нуѳдѳ мѳп сы йылыс, мый:

1) «лѳкторьясыс нѳр челядыны ѳнджыка вѳѳны сьлѳм ыланьыс, и найѳ заводитѳны вѳчны омѳлторьяс»,

2) мый озыр семьяын быдмасын лѳк ныппи,

3) «том войтырѳс тшыкѳдѳ уна денгя»,

4) «преступлениеяс кутасны содны». Критик вѳчѳ вывод, мый «вистѳ серти тыдалѳ, мый мяианы лѳкысыс подулыс уджык бурьс серти», мый «вистѳс лѳкыс венѳ бурсѳ» да содтѳ. «Жаль. Зѳв жаль».

Ме важѳн тѳда Д. Коноховѳс, интересѳн лыдылыла сылыс статьясыс да гѳз-мѳд удайтчытѳм статьясыс сы дѳрѳ менам уважение оз бир — ѳшыбакауд быдѳлѳлѳн вермас лѳны. Тайѳ сылыс статьясѳс ме вайѳда пример пыдди, кутшѳм осторожнѳйѳн колѳ лѳны критикьяс, кымыныс колѳ мѳвпыштлыны гижтѳдзыд.

Мыйла нѳ Д. Конохов вѳис ылынджык вайѳдѳм вывѳдысас, кодьяс мыйын сѳмын оз мыжавны И. Тороповѳс?

Да буретш сы вѳсна, мый посни серпас-торьясыс сайѳдѳны критикьяс вистѳсѳ дзоньнас да эстетическѳй категориясѳс, художественнѳй детальясѳс сійѳ веськыда кутѳс вуджѳдны политическѳй кыв ывлѳ, кызди коркѳ вѳчѳлысны раппѳвѳцьяс (вульгарнѳй социологизм). Дерт жѳ, татшѳм метѳд пѳльзатѳ оз сет. И. Тороповѳс мыжалѳмыс, дерт, подулавтѳм. Кызди нѳ позьѳ тадзи рассуждайтны: положительнѳй героѳс сутшкисны хулиганьяс — сѳдзкѳ. «вистѳс лѳкыс венѳ бурсѳ»? Либѳ: бандит быдѳмѳа озыр семьяын, сѳдзкѳ, Торопов ног ѳтшѳм семьясас и быдмѳны лѳк ныппи. Критик кѳ эз предвзятѳя лыдыды вистѳсѳ, сійѳ эсыѳ каялыс, мый эз «озырлун», а

мица нравственной принципъяс батыслон абутомлун быдтис писысы преступникос. А сясся критик аслас логика серти нин мовпало, мый И. Торопов серти водзэ преступлениеяс кутасны содны, сы всна мый бурджык олмысы лоо, мый «лэмысы полулыс унджык бурсылы серти». Первойсё кó критик произвольнóя толкуйтэ откымын серпасьяс, водзэ нин кóвьялó писательлы и сэтшио мовпьяс, кодьяс не сóмын висьтас, но, дерт, сылón юрас эз вóвны.

Литературнóй произведениеяс доньялóмын медья главнóй критерийнасы лоо пóльзас, кодос сийó вайó мян коммунистическóй делóлы. Д. Конохов кó ассысы юалис, мый вó чужтó лыддысысы моросын висьтыс, сийó эськó эз тэрмась аслас выводьясón. А висьтыс оз чужтыс пессимизм, а шог да дой, кодьяс вылын выждыдалó лóглун хулиганьяс дорó да чужтó кóсйом ёнджыка тышкасыны накóд.

Д. Коноховлón статьясы тайó ошыбкаыс эзв поучительнóй, и сы всна ме кузджыка сувтлэ сы вылó. Мый вылын кó óд велóдчыны жó. Дерт, асланым ошыбкаяс вылын.

Посниторясы сайын кó он аддзыгырысысё, выводьясыд векджык артмóны виччысытómос асланыс тешкодлунон. Со, ме лыддыны кутэ М. Лудыковлысы повестьсё да лыддичжó менó парскис сёрниис (кывысы) велóдчысыястón óта-мóд дорас отнóшениеыс: смекайтчóны (оз шутитны), пиньсё кеслóны (зубоскалитóны), óбижайтóны, весиг оскорбляйтóны мóда-мóдсё, а сёрниис тырóма таштómóм обращениеясón: «мысьтóm лов», «лодырь», «чавкан», «баквал», «кутю», «хваст мешóк», «тупкы понтантó», «мор» да с. в.

Óд кодкó вермас та под вылын вóчны эзв жó ылóдз мунысы выводьяс, оз кó думышт видзóдлыны повесть вылас гóгóрбок.

Колó ёна думыштыны критическóй сёрнилón тон йылысы. Критическóй кыв вермó стасвны, но сийó жó вермó чорыда и дойдны. Дойдны вермó грубостьон, лóглунон, категоричнóй тонон, подозрительностьон, предвзятостьон, произвольнóя толкуйтómон. Критиклón кыв мед вóлэ искреннóй, веськыд, но не ранитана. Та всна колó лоны вывтэ внимательнóй текст дорó. Кыв куттóm ошкóm либó кулитóm чужтó творчество дорó кыв куттóm жó отнóшение, либó óбидас да критик дорó недоверие. Важон нин шулис М. Горький: «Мы пока-

зываем слишком много мелкой мещанскóй злости, когда критикуем друг друга. Нам все еще кажется, что мы критикуем конкурента на наш кусок хлеба, а не товарища по работе...», но тайó кывьясыс эз на важмыны.

\* \* \*

Ме казтылэ, мый литературнóй вензёмьясы муноны и мян пóвстын. Сомын колó шуны, мый критикаын найó тшóкыда óзылтóдзыс кусóны. Кольóm во, со, петалис Я. Рочевлón статья С. Поповлón поэмаяс йылысы, кодьясёс вóлэ премируйтóма конкуре вылын. Авторсы чуксалис сёрнитны поэмаяс йылысы — найó заслуживайтóны выджыд сёрни: «мед жó лоас менам тайó гижóд торийó таштómóм сёрниислы панасóн». Но сёрниис водзэ некóд эз нуóд.

Овлывлó на, кор мян гижысыяс да критикьяс вензёны, кывлан эзв бур мовпьяс, индóдьяс, но печатё найó мыйлакó оз воны.

Критика быдтóмын, том критикьясёс сóвмóдóмын унатор вермасны вóчны, журнал кындзи, республиканскóй да районнóй газетьяс. Республиканскóй газетьясы мыйсюрó вóчóны, но, дерт, насян колó виччысыны унджык. А районнóй газетьясын литературнóй критика дзикóдз абу, овлóчы сóмын литературнóй лист бокьяс. А газетьясы вермасны уна вóчны журналистьясысё, кодьяс уджалóны критика юкóнын, идейно-методологическóя озырмóдóмын, субъективизмысы мынтóдчóмын, а сідз жó критикалысы авторитет кыпóдóмын.

Литературнóй критика сóвмóдóмын, том выньясы быдтóмын унатор вермасны вóчны литературнóй объединениеяс, кодьяс эмóс да уджалóны.

Эм коландун лэдзыны литературно-критическóй статьясылысы сборник (Став история чжóн óти на и петавлис (1958 воын). Óд вóлины бур статьясы журналын. И óнэ на найó пóлезнóйсё, и не сóмын школясын велóдысыясы, но и аслыны писательясы, и лыддысысыясы. А журналы, библиотеказын кындзи, пóжалуй сясся не кытысыс оз сюр.

Критиклón удж сьóкыд, кыв кутана да почётнóй. Колó сылы сетны и колана условиеяс, кóть корсюрó — серьёзнóй темаясы вылын уджалóгón. Кымын позьó вылóджык колó лэптыны литературнóй критикалысы рольсё, ёнмóдны сылысы активность — таштóm могысы мян водзын.

## Пьеса да спектакль

Борья воясё республиканской драмтеатр-лөн репертуарын тѳдчана места босѳтѳны Василий Лекановлѳн пьесаыс. Дас вит во сайын том драматург сетис театрлы ассыс медводдза удж — «Сиктса ытыгъяс». Тайѳ пьеса сертныс театрѳн сувтѳдѳм спектакль-ыс кыпѳдис ыджид интерес видзѳдысыяс-лыс, мунис республика пасътаын.

Москваса драматург А. В. Успенский вуджѳдис пьесаѳ роч кыв ылыѳ, да тадзикѳн «Сиктса ытыгъяс» лоины тѳдсаѳѳ страна пасътаын. Тайѳ вѳли зѳв ыджид успех том драматурглѳн, став коми драматургиялѳн. Н. М. Дьяконовлѳн «Свадьба приданѳйѳн» комедия бѳрын страна пасътаѳ петис мѳд коми пьеса. Коми драматургия ылыс кутисны сѳрнитны критикъяс москваса журналъяс да газетъяс лист бокъяс ылын.

Сѳсся ми тѳдмасим В. Лекановлѳн мукѳд пьесаысѳн — коми театр сувтѳдис ылыс «Джуджид потѳшѳ сайын», «Ми абу зимѳгоръяс». Таыс кындзи, драматург гижис некымын посныдык пьесаыс, кодъясѳ сувтѳдисны самодѳятельной коллективъяс.

Мыйѳн кыскѳны театрѳс ас дѳнас В. Лекановлѳн пьесаысыс? Сийѳн, медводз, мый найѳ пыр талуныѳѳѳ, ѳсѳѳѳ, кыпѳдѳны ылыс да сѳѳлѳмтѳ вѳрзѳдан сѳрнияс. В. Леканов, кызди артист да режиссѳр, бура тѳдѳ сцена, сылѳн пьесаысыс, кызди шуласны, пыр вѳчсѳны профессиональной. Оз нин мян коми театрын сѳтшѳм частѳ сувтѳдсыны коми спектакльясыд. Та вѳсна быд коми спектакль кызды бытѳѳ ыджид праздник театрлы и видзѳдысыяслы. Кымын интересной, ловья да кувалтѳм образъяс петкѳдлѳсны мян артистыяс В. Леканов-лыс пьесаысѳ сцена ылын ворсѳгѳн.

И со, В. Лекановлѳн ылыс пьеса, театр-лѳн ылыс коми спектакль. Мый адзѳѳ сѳ-тыс видзѳдыс? Кутшѳм думъяс сийѳ кыпѳдѳ? Шуам вескыда: кымын водзѳ, сы-мын унджык йѳз видзѳдѳны тайѳ спектакльсѳ. Сидзкѳ, мыйкѳ сѳни эм, мыйѳнкѳ кыскѳ йѳзѳс ас дѳнас и тайѳ пьесаыс да сы серти вѳчѳм спектакльяс.

«Олѳмын бужѳдъяс». Тадзи В. Леканов гимтис ылыс пьесаѳ. Кутшѳм бужѳдъяс ылыс мунѳ сѳрныс сѳни?

Пьеса помас Александр Исаков, гижѳдлас шѳр геройыс, код ради, вескыда кѳ шуны, и гижѳма пьесаѳ, шуѳ:

— Шаховкѳд ѳтвылыс ми кутам весав-ны олѳмыс бужѳдъясѳ. Мед нѳѳчылд

сѳсся найѳ эз жугѳдны мянлыс бересѳ. Ми другъяс, Юлия Степановна!

Колѳ чайны, тайѳ кывъясас и авторлѳн позицияыс, позѳ кѳ сидз шуны.

Ог кут уна сѳрнитны пьесалѳн содержание ылыс. Сийѳс йѳзѳдѳма «Войвыв кодзув» журнал лист бокъясын. Тыдалѳ, уна-ѳн лыддисны. Спектакльсѳ видзѳдлѳсны нин ылыс уна йѳз. Но, кѳтъ некымын кывѳйѳн да, колѳ жѳ висътавны, мед гѳгѳрвоѳны, мый ылыс кутас мунны сѳрныс водзѳ.

Совхозаса строитель Александр Исаковѳс, кодѳ том дырныс помавлѳма строительной отделение сельхозтехникумлыс да уджавлѳма строительной совхоз отделенын, мыжалѳны скѳт карта сотѳмыс, кык во кежлѳ луксѳѳдѳны колонияѳ. Вѳлѳмкѳ, Исаковлѳн батыс уджавлѳма фермаас стѳрѳжын, но висъмѳма, и сы места мыйкѳ дыра кежлѳ кольчылѳма пыс. И вот скѳт картаыс сотчис. Рытнас стѳрѳжкаас вина юбмаѳс, сѳни тшѳтш вѳлѳма и Исаков, и войнас — пѳжар. Суд лыддъяс мыжаѳн Исаковѳс. Сийѳ мынтысяс артмѳн ущербыс, ылыс керка да став эмбур-кѳлуйсѳ вузалас, мунас сѳтѳм срок пукавны.

Кык вѳсѳ Исаков оз пукав, гортас вѳѳ во мысти. Отияс жалитѳны сийѳс: юрис инженерлѳн, унджык стѳрѳбасѳ совхозлы кыпѳдис. Мѳдъяс лѳкалѳны сы ылыс: вѳчис ыджыд мыж, урон, и со — срок помасѳтѳдзис воис гортас, гѳтырыс дѳнѳ. Вѳвлѳм матрос Данько сидзи и шуѳ Исаковъяс: «Ме кѳ тѳ местаын, керкасайясса туйвѳжъясти ветлѳдлѳ да некодлы син улас эг петкѳдчыс».

Мыжаыс жѳ карта сотчѳмсыс вѳлѳма Алексей Шахов, ачыс фермаѳн вескѳдлысыс, Исаковлѳн вѳвлѳм первой другыс, кодѳ сийѳ войнас пыралас скѳт картаѳ да вунѳдас сѳтчѳ дзузган лампа. Онѳ Шахов шуѳ: «Менам сѳки квайт посни челядъ джаг гѳрѳдѳн топѳдисны менсым мывкылѳс. На вѳсна ме тѳнѳ конйыштѳ, Олѳбѳксан, эг лысѳт вескыда висътавны, лѳк туй кузя мунѳ».

Колѳ шуны: суд водзын сулалѳгѳн нин Исаков тѳдис збылыс мыжасѳ. Сийѳ пѳжарѳдзис на адзылыс котельнойыс Шахов-лыс учѳтной папкаѳ, кодѳ водзджыкѳ сѳни эз вѳв. Сидзкѳ, Шахов пыралѳма скѳт картаас сы бѳрын. Но та ылыс суд ылын Исаков эз висътав, выччисис, кор Шахов ачыс висъталас.

Другыс эз висътав. Исаков мыжсѳ босъ-  
тис ас вылас.

И вот, Исаков бѳр воѳ гортас.

Татшѳм сюжет гѳгѳр драматурглы, да  
ещѳ В. Леканов кодъ опытноѳлы, абу нин  
сѳбѳкыд ѳитны да гартны мукѳдъясѳ, сетны  
налы ѳти либѳ мѳд чужѳмбан. И драма-  
тург вѳчѳ тайѳс. Миян водзѳ сувтѳдѳ уна  
ѳѳзѳс. Кызвыныс на пысѳ интереснѳѳс,  
асланс чужѳмбанаѳс да характераѳс.

Ме нарѳшнѳ сувтлѳ пѳсаслѳн подув  
вылас сы вѳсна, мый, гашкѳ, весиг тшук тани  
сылѳн медся ыджыд тырмытѳмторѳыс.

«Олѳмын бужѳдъяс» — психологическѳѳ  
драма, абу кутшѳмкѳ детектив, кѳнѳ колѳ  
восьтны да эрдѳлны мыж вѳчысяѳс. Мѳ-  
дарѳ, та вылѳ авторыс медся этша сувтлѳ.  
Драматурглѳн кѳйсѳмыс, сылѳн син улын —  
ѳѳзлѳн психология, нравственнѳѳ вопросъяс,  
кѳтъ эськѳ и ѳнѳ ѳна пасъкалаѳм детективъяс-  
ядас оз жѳ кольны бѳкѳ нравственнѳѳ вопро-  
срѳсъясд.

Но менѳм век жѳ кажитѳ: аслас пѳса-  
ын В. Леканов корисс кокныджык туй.  
Шуам, медѳм пуксѳбѳны колонияѳ Исако-  
вѳс, бур строительсѳ, велѳдѳм техникѳс,  
авторлы ковмис сѳѳс вѳчлыны стѳрѳжѳн,  
кодѳ кыв кутѳ скѳт карта вѳсна. Дерт, пѳса-  
сѳс лыдъясѳсѳ и спектакль видзѳдысѳс  
кутшѳмакѳ шензѳдѳ Исаковлѳн суд вылас  
да суд бѳрас асьѳ кутѳмыс, аслысыама  
жертвенностьъяс. Кор нин ставыс лѳи вось-  
са, Исаков шуѳ Шаховлы: «Ольѳксей, эв  
вай кедзовт асьтѳ ме вѳсна!.. Ме гѳгѳрвоа  
тѳнѳ. Мыж кѳ вѳлѳ тѳян, сысы мынтъсѳма  
нин. Ыджыд аттѳ тѳныд... Разин гѳрдѳсѳ».  
И неуна бѳрындык, пѳса помас нин, Иса-  
ковещѳ шуѳ: «Ме унаыс ас думын вѳч-  
чыс: висътасыс, мнся, кызди да мый вѳлѳ,  
но сѳѳѳ чѳв олѳс. ѳти туй менѳм вѳлѳ му-  
ны сиктъсыс».

И весиг Юлия Степановна Данилова,  
совхозса отделениѳн вѳськѳдлысѳ, кутшѳ-  
макѳ дорѳѳ Шаховѳс, кор пѳса помас шуѳ  
Чушкан Иванлы: «Сы мында челяль дыр-  
ѳи, Иван дядѳ, чайта, и тѳныд ковмис эськѳ  
ас ѳывсыд думыштыныс».

А мыйла аслас Исаковлѳн эз тырмы вы-  
ныс да кужанлуныс разны гѳрдѳсѳ? Мый-  
ла сѳѳѳ эз куж аслас другѳкѳд ѳтвыдысѳ  
кызкѳ адзыны петан туйсѳ, корсыны  
сѳѳсѳ?

Эв жалѳ, но пѳсасѳ лыддигѳн и спек-  
такльсѳ видзѳдигѳн татшѳм ѳѳлѳмъясѳс  
кыптѳны унаысѳ.

Ме ог кѳйсѳ шуны, мый пѳсаслѳн подулыс  
лѳжнѳѳ, лѳны позьтѳм. Миян олѳмын паны-  
дасълѳны на и татшѳмторъяс, кор мортѳс  
мыжалѳны мыжтѳг. И весиг сѳѳѳ, мый морт  
босътѳ ас вылас мыж, оз кѳ вермы вѳськѳда  
дорѳыны асьѳѳ, а ачыс мыжаыс оз жѳ  
восты асьѳ колана кадѳ да колананын.  
И гортас вѳѳм бѳрын Исаков вѳськѳда оз  
мыжав Шаховѳс, весиг оз шу сылы кыв,  
кѳтъ эськѳ и вѳчысѳсѳ, мед другыслѳн тат-  
шѳм кывѳыс вѳлѳс.

Медводза серпасас жѳ, пристанъ вылын  
на, муртса Исаков тувтчыс берег вылѳ ас-  
лас сикт горулѳ, Чушкан Иван шуѳ:

— Ме ачѳм вѳлѳ суд вылас. Ольѳксанлѳн

синъясъс эз тѳдчы некутшѳм мыж. И пыр  
эска, мый сѳѳѳ абу мыжа...

Сѳн жѳ сулалыс Шахов шуѳ:

— Исаковѳс судитисны овмѳс ѳмѳля ви-  
дзѳмысѳ, Иван дядѳ.

Спектакльнѳ «ѳвмѳ ѳмѳля видзѳмысѳ»  
кывъясѳсѳ вѳжѳма «халатностьъяс» кывѳѳн.

Мѳд серпасын, кор медводзаыс ад-  
зъясѳны Исаков да Шахов, эм татшѳм  
серпас:

ШАХОВ. Сашка! (Топыда кутлѳ Исако-  
вѳс.)

ИСАКОВ (кыпыда). Ольѳксей!..

Быттьѳкѳ на костын нинѳм абу и эз вѳв-  
лы. Сѳсѳя Шахов сывъялѳ Исаковѳс да  
пыртѳ орча жырѳѳ. Мый ѳылыс найѳ сѳнѳ  
сѳрнитисны, пѳсѳыны оз висътавысѳ, но  
ыджыд сѳрнѳ абу жѳ, тыдалѳ, вѳлѳма. Та  
ѳылыс позьѳ шуны сы серти, мый бѳрвы-  
лас на костын нинѳм эз вѳжъсыс ни эз  
казътывысѳ.

Спектакльнѳ тайѳ сценаыс мѳд ногаджык:  
Шахов мычѳ кѳсѳ Исаковлы, но мѳдыс оз  
босът, бѳрынътѳ, и бѳрвылас оз нин сыв-  
ѳыштѳмѳн пырт вѳвлѳм другѳс, код водзын  
сѳѳѳ сѳтшѳм мыжа. И ѳткымын мукѳд сце-  
наыс спектакльнѳ сетъсѳны оз стѳч пѳса  
серти. Позьѳ казыны: Шахов-Исаков  
кост отношениѳсѳ спектакльса режиссер  
И. И. Аврамов уналаын сетѳ мѳд ногѳн.  
Тыдалѳ, режиссер казаялѳ пѳсѳалыс тыр-  
мытѳмторсѳ, сетѳ артысъялыс позянлув  
ворсны рольнысѳ пѳдысѳняджык да джу-  
джыдджыка, кѳтъ эськѳ колана кывъяс ар-  
тысъясыс эз ло сетѳма.

Позьѳ казытышны и пѳсѳасыс витѳд кар-  
тина, кор Шахов шуѳ Исаковъяс ордын  
Аналы:

— Ме локтѳ, Анна, тѳ ордѳ честнѳя висъ-  
тавын Ольѳксанлы... Восьтны асьсым доѳ-  
мыс сѳбѳлѳмѳс, но Данько дырѳи ог кут...  
Джаг гѳрдѳ шамырѳт менсым горшѳс!..

Табз Шаховлѳн эз петав некутшѳм кыв  
другыс водзын висътасыны кѳсѳѳм ѳылысѳ.  
Спектакльнѳ сѳтшѳм кывъясыс абуѳс жѳ,  
но видзѳдыс адзѳ, кызди Шахов, кодлыс  
рольсѳ ворсѳ Коми АССР-са засл. артист  
Н. Турубанов, мучитѳ аслас мыжѳн, авторѳс  
кутшѳмакѳ вѳськѳдѳмѳн. Сѳбѳкыд шуны:  
авторлѳн водзмѳстѳм таын али режиссер-  
лѳн да артысъяслѳн, но, век жѳ, колѳ сѳ-  
мын ошкыны таысѳ, а то эськѳ драмыс  
нѳтн эз вѳв.

Но менѳм кажитѳ, авторлѳн вѳлѳ и тыр  
право не ветлыны «кѳзыр тузѳн» бѳръя  
помланѳдъяс, ѳнджыка кѳ вѳлѳ тѳдѳдѳма  
Исаковлысѳ и Шаховлысѳ драмасѳ, а не  
кольѳма артысъялыс ворсѳм вылѳ. Исаков  
кузя да дыр вѳчыныс, кор Шахов шуас:  
«Картатѳ и мѳсыастѳ сотѳ ме!» Тайѳс кѳ вѳлѳ  
шѳума водзджык, гашкѳ, эз вѳв и пѳсѳасыс.

Ме ог вермы тырвѳѳ сѳгласитчыны на-  
кѳд, кодъяс шуѳны, быттьѳ пѳ драмыс  
абу, драматург ѳсьджыка оз зурѳдлы ас  
костаныс Исаковѳс да Шаховѳс, кызди и  
налыс гѳтыръясѳс. Гашкѳ, тайѳ шѳмъ-  
яяс кутшѳмкѳ правда и эм, но, ме ногѳн,  
тайѳ зурасѳѳмыс мунѳ спектакль чѳж, и оз

кӱ кывъясӱн шыбласьӱмӱн, то ворсысыяслӱн видзӱдласьясыӱн, синмасьӱмӱн, ас костыя переживаниясыӱн, кодъяс век жӱ воины видзӱдысьӱдз.

Спектакль чӱж аддзан: Шахов-Турубанов страдайтӱ став сьӱдӱмнас, кылӱ асысье мыжсӱ друкы водзын, Анна водзын. Гашкӱ, та вӱсна и сийӱ сӱдзи кутӱ асысӱ Аннакӱд, медым шогсысье ӱтка нывбаба отсӱгӱн кутшӱмакӱ чинтыны асысье мыжсӱ, и тайӱн кыпӱдӱ вежӱктӱм аслас гӱтырлысь — Полиналысь. Таян сӱдз жӱ аддза ме Шаховлысь драмасӱ. И зев бур, мый театрлӱн коллектив да режиссёр спектакльсӱ дасытӱгӱн-вӱчигӱн отсалисны авторлы бырӱдны пьесаыс зев тӱдчана да синмӱ шыбитчана тырмытӱмтор.

Но, а Исаков, кодлысь рольсӱ ворсӱ Коми АССР-са заслуженной артист М. Красильников? Ми сӱдз жӱ аддзам, кутшӱм сылысь сьӱбкыд виччысыны важъя друкылысь колана кывсӱ, кывны Даньколысь лека шуасьӱмьясыс, кукӱдлысь кӱсӱя видзӱдлӱмьясыс. Исаковлӱн драмыс артистлӱн сцена вылын асыс кутӱмын, сылӱн тыдалана переживаниясын, а абу гора кывъясын.

Но ӱна-ӱ колӱны татчӱ гора кывъясыс? Искусствод тыйсӱ оз терпит. На пыдди мед вӱлӱ висялтанторсӱ ясыдӱдз вайӱдӱма искусство средствоясыӱн, а спектакльын — артистъяслӱн ворсӱмӱн. Сзки и образыдлӱн художественной правдыс лоӱ вынаджык. Тӱдӱмыс, та вылӱ подувнас колӱ лоны пьесалы, но и театр унатор вермӱ вӱчны сы боксян, медым стӱчмӱдны характерьяс, джуджӱдны найӱс, сетны сцена вывьян колана ногӱн. Ме ногӱн кӱ, Коми драмтеатр В. Лекановлӱн пьеса вылын уджалӱгӱн аслас мӱгӱн тырвийӱ справитчис, авторлысь тыдалана тырмытӱмторьясыс пьесаыс кутшӱмакӱ бырӱдӱс.

Татшӱм думъяс кытӱны «Олӱмын бужӱдъяс» спектакль видзӱдӱм бӱрын Исаков-Красильников да Шахов-Турубанов иылысь. Драматург да режиссёр вайӱдӱсны видзӱдысьӱдз сийӱ ыджыд мӱвпсӱ, мый сӱвестыс советской мортлӱн и йӱз водзын и другьясыс да матысаея водзын мед пыр вӱлӱ сӱстӱм, мый оз ков пышйыны аслад поступкыяс да олмад воськовыяс вӱсна кыв кутӱмыс. Кӱдзи шуласны, тайӱ медся ыджыд мӱвпыс.

Но ӱд спектакльын абу сӱмын кыӱнӱс — Исаков да Шахов. Сиктад олӱны уна йӱз, и на пнысь унаӱн жӱ йитчӱмабсь тайӱ кык мортсыкӱд, кытшалӱны найӱс, адзӱны да судитӱны налысь быд воськов, донъялӱны мукӱдъясыс.

Пьесаин и спектакльын тырвийӱ ясыда сувтӱны видзӱдысь водзӱ Исаковлӱн да Шаховлӱн гӱтырьясыс — Анна да Полина. Аниалысь рольсӱ ворсӱ Коми АССР-са засл. артистка К. Леканова, Полиналысь — РСФСР-са да Коми АССР-са нар. артистка Ю. Трошева. Колӱ шуны, артисткаея ворсӱны бура, син водзад ясыда сувтӱны тайӱ нывбабасыслӱн образьяс. Налы кыкнан-ныслы абу кокни. Полина вежӱктӱ Аннаӱс верӱсыс дӱнӱ, кӱтӱ эськӱ мӱдыслӱн некутшӱм мыж эз вӱв. Эз этша ас вывтыс ну Анна, но йӱзлысь уваженнӱс совхозса

отделенияын медся бур доярка эз вошты.

Ю. Трошева бӱрӱя войсӱ пырджык ворсӱлис арлыда нывбабасыс. Но вот сюри зев лӱсылана роль, и артисткӱлӱн талантыс дзирдыштис ярыгыда томиник нывбабалӱн ролын, и видзӱдысь адзӱ, мыйта на артисткӱлӱн вӱлӱма томлуныс!

Сӱрнитны кӱ Полиналӱн образ иылысь, то поэзӱ казъыштны татшӱмтор. Автор Полиналы медводдза серпасас нин сетӱ татшӱм кывьяс: «Дорий, дорий асысид аньбабатӱ! Ме тэныд сӱмын гӱтыр кага вайны, тэӱ вердны да юктавны. Сэсса, буракӱ, тэ ногӱн, нинӱм вылӱ менам морттуый абу-а?» Тадзи Полина шуӱ веськыда аслас верӱсыл. Сӱдзкӱ, Полиналӱн верӱсӱ Анна дӱнӱ вежӱктӱмыс вӱлӱ Исаков вӱтӱдз нин, и кызкӱ оз йитчыны такӱд Анналӱн кывъясыс видзвдзаяс серпасын, кор сийӱ быттыкӱ медводдзаяс та иылысь кывлӱ Ириналӱн да Мариналӱн сӱрнныс.

«Олӱксей Аннакӱд? Менам ӱльксей? Узылӱ мекӱд, а олӱ... Ме мустӱмми сылы», — шӱпкӱдӱ аслыс Полина, а сэсса веськыда усыкӱдчӱ Чушкан Иван вылӱ, кодӱ медводз веськалӱ сылы ки улас.

Воча сулалӱны спектакльын Чушкан Иван да вӱвлӱм матрос Данько. Воддзаяс кӱ пыр дорӱй да ошкӱ Исаковӱс, мӱдыс вӱйпӱ сийӱс.

Чушкан Иван (Коми АССР-са засл. артист В. Рассыхаев) зев колана спектакльын. Сийӱ пыр веськыда шуӱ быдӱллы сийӱс, мый думайтӱ, мый чайтӱ. Та вӱсна Чушкан топыда йитчӱма став спектакльсыкӱд, поэзӱ шуны весиг — зэлыда гартчӱма. И артист ворсӱ рольсӱ бура, сылӱн Чушкан колӱб вежӱрад. Сӱдзӱ Чушкан комической роль, но ӱттшӱтш нӱӱ ас вылас и ыджыд идейной нагрузка. Ме ногӱн кӱ, тшук тайӱ образ пырсе драматург медся ӱна зӱлӱб сетны асысье видзӱдласьясыс. Поэзӱ шуны, Чушкан Иван — кутшӱмакӱ авторлӱн двойник, кӱтӱ и сийӱс уналатӱ сетӱ весиг гротескной. Та вӱсна и образыс Чушканлӱн джуджыджык, уна планажык. И веськыда шуам: артистлӱн эм, мый ворсны тайӱ роляс.

Мӱдджык сяма Данько. Пьесаин и спектакльын сийӱ вивтӱ веськыд, воесьа. Артист М. Данилов, кодӱ ворсӱ тайӱ рольсӱ, кужис век жӱ сетны образыслы некымын ловъя пасьяс, но век жӱ сийӱ колӱ куж «злӱдӱейӱн». Да и рольсӱ сетӱма сылы мисьтӱмӱс: не сӱмын мыжавны Исаковӱс, но и лоны доносчикӱн да клеузыникӱн, браконьерӱн. Позис виччысыны, мый автор должен вӱлӱ сетны татшӱм аслыссикас «праведниксӱ» кызкӱ небыдджыкӱн, мудерджыкӱн, кодӱ асысье быд воськов вӱчӱ водзвыс ставсӱ артыштӱмӱн. Сзки эськӱ и Даньколӱн местае спектакльын лон мestyнджык, бытӱ колана, и тайӱ образыс эськӱ джуджаммис.

Тӱдчана места спектакльын босьтӱны Ирина да Марина (Коми АССР-са нар. артистка С. Ростиславина да Коми АССР-са засл. артистка Г. Лыткина). Г. Лыткина быттыӱ и чужлӱма тайӱ рольсыс — суклясыны да быргыны. Марина быдтор тӱдӱ да кывлӱб медся водз, а оз кӱ ло нинӱм висявнысыс — ачыс пырмунӱгмоз лӱсыдас.

И быттьоко татшом ролыас Г. Лыткина-ос ми ог первойсы аддэ, но сий пыр вьль.

Модарэ, Ирина нбжмыд вбраса и нбжмыд сёрна. Коми АССР-са нар. артистка С. Ростиславина, кызди ме помнита ббръя воясас эз петавльв коми спектакльсын. Та вбсна сылыс заводитчомсэ колэ чолбмавын, да и сетис сий паметьб дыр жежло колян Иринаос, кодэ коть удж вылад и дышиник, но оз эскы Мариналбн быд быгбмлы. Ирина кывьясын меным мыйлако сидз жб унаыс кывлис аслас авторлбн голбсыс, коть, тбдбмыс, бдвако сий та вылэ артавлис. Но код на ещб тбдас! Вермас лоны и модарэ, и та вбсна ме нботи таыс ог дивит авторбс. Драматурглбн дзик аслас делб — ралейтны али мустьбтны ачысбн сетбм характерьяссб!

Кызди и быд пбрий, збыль олбмбн олб сцена вылын РСФСР-са да Коми АССР-са народнойй артистка Г. Сидорова Шаховлбн мам — Кариса ролын. Сийб и тбждысыс мам, и йбзлбн совбств, позьб ко тадз шуны. Шензьббб, кызди артистка быд рольыс кужб адзыны вьль рбмьяс. Быттьбкб тайб рольсб Г. Сидоровалы и гижбма. Та бокеяны кб видзбллыны, то позьб веськыда шуны: драматург гашкб и збыльыс гижис пьесаб артистьяслыс позянлуньяссб артыштбмбн. Тыдалб, тайб тадзи и эм. Мый нб, абу нин лбк тазитб вбчны. Позьб сбмын ошкыны драматургбс, кор сийб аслас уджын, пьеса гижигбн, артыштб и татшбмтор.

Торйбн колб сувтлыны Юлия Степановна Даниловалбн образ вьлб. Шуам веськыда: артистка М. Каневалы сбкыд вблб ворсны тайб рольсб. И медя мыжа таын драматург, кодэ тайб рольсб гижис, тыдалб, кбдыд сбблбмбн, эз сет пьесаас сылы тбдчанаджык места, кутшбмкб нарузка, миритысылыс да бурбдысылыс кындзи. Ог тбд, мыйла тайб рольсб колис сетны медяса том артисткалы. Модарэ, рольсб кб вблб сетбма арлыдаджыкылы, сийб эскб вермис мыйкб пыртны роляс тбдчанабсджык. А то медяса том морт велбдб арлыдаджыкьяссб, и унаыс тайб артмб кокниа, вбчбсьб челядя ворсбмын моз. Пьесаын жб некбн абу шубма, мый Данилова — том. Прбстб совхозлбн тайб отделениеас сийб неважбн на уджалб, тулысыныс. А сидзб артистка М. Канева аслас ролын, бура кучысыб сцена вылын, и вбчб тырвийб ставсб, мый сылы сетбма авторбн. Но блед артмис образыс, нинбмбн абу ловзьббдбма.

Оз позь чайтны, мый спектакльын ставыс нин сэтшбм бур, сэтгэс оз позь адзыны да казыны тырмьбмторьяс. Та вьлб индавлис и газет лист бокеяс вылын йбзббдбм рецензиясын театральнбй критикьяс. Гашкб, кытисюрб оз позь сбгласитчыны

спектакльсб да театрса коллективлыс уджбс налбн донъялбмын, но мый эм — сийб эм, сыыс он пышйи.

Медя водз, пьесалбн жанр йылыс. Ачыс В. Леканов гижбдсб «Войвыв кодзув» журнал лист бокеясын йбзббдбгбн шуис прбстб пьесабн, жанрсб, тадзикбн, эз стбчбмб. Театральнбй афишяас вылын нин спектакльсб нимтбма драмбн. «Олбмбн бужбдьяс» и збылыс драма, психологическбй драма, кызди вблб шубма вылынджык.

Но мыйла театрлбн залын спектакльсб видзбдысыслбн пошти поставлытбг кыптывлб серам, колбгбн и ковтбгб! Театральнбй залын серам — зэв буртор, но бд мукбд дырийыс артмб сидз, мый серамыс нботи ковтбм, оз лбсяв сцена вылын петкбдлан серпаслы.

Дерт, кутшбмакб тайб вьствасьб и сийб, мый В. Леканов, век жб, комедийнбй драматург, и сийб эз вермы пышйыны аслас сямьс. Сэсыя бд абу быд серам бткодб. Ме век жб шуа: видзбдыс пукалб залын да кыйббб не сбмын Чушкан Иван да Данько ббрас, сийб казялб и Исаковлыс да Шаховлыс драмаяссб. Кызди, шуам, «аканитис» спектакль вылын став залыс, кор Шахов шуис асыыс кывьяссб: «Картатб и мбсыястб сотб ме!» Тайб вблб став залбн нботи вичысытбм реакция. И кызкб видзбдысыслбн чужбмьяс вылын быри бнбдз вашьялыс нюмыс, бьдбн кутисны гбгбровны сцена вылын мунан серпасьяслыс донсб.

Колб кутны тбд вылын и мбдтор. Миян коми спектакльсыд театрад овлбны зэв шоча. А комиаылы, шуам веськыда, окота овльвлб сцена вывсыань кывлыны и коми кыв. И асыныс артистьясыс «купайтчбны» коми спектакляс, мича коми кывьяс, кызди шуис меным бти брт. Та вбсна нинбм абу шензянаыс, кор зал горaa ызббтб серамбн. Меным кажитчис, артистьясылы и асыныс корсюрб окота горaa сербктыны, но кутбны асынысб: налы оз позь, век жб артистьяс, абу видзбдысыс.

Но оз позь не казыны и артистьясылыс кбнсьюрб вывтбджык «солалбмсб». Тайбс весиг вбчб Кариса, и огб нин бна дивитб таыс ворсысыяссб, сы вбсна, мый, век жб, торья лбксб серамыс оз вбч.

Онб театр вуджбдб В. Лекановлыс пьесаб роч кыв вьлб. Вермас лоны, роч кыв вылын спектакльын унатор вошб, вошб сийб аслыспблбс национальнбй рбмьс, кодэ эм спектакльын. Но кутам чайтны, татшбм воштбмыс лбб медя этша, и спектакль роч кыв вылын лбб сэтшбм жб самобытнбй да интереснбй, кызди и коми кыв вылын.

Кутам вичысыны коми театрылыс вьль коми спектакляс, вичысыны, мый ми аддзам и вьль нимьяс драматургьясылыс.



биас пырны сылы эз удайтчы. Война петкөдліс став выйёрсө народлысь, коді спаситіс асысь Рөдинасө да мездіс Европаёс Наполеонлөн тираниясь. Но война пома-сьём бөрын крестяна-салдатьясы бара ковмис царьлөн рескрипт серти бөр локны асланыс помещикьяс ордө да бара лоны рабьясөн.

И со кутісны чужны гуся обществояс. Грибоедов оліс мездлун вöсна тышкасысь йöз пöвстын. В. И. Ленин кывьяс серти, тайö вöліны «дворянаыс медбурьясысь», кодьяс 1825 воын кыпöдчисны царизмы паныд. Медся ёна Грибоедов лöсяліс, дерт, К. Рылеевкөд. Декабристьясысь восстание пöдтөм бөрын Грибоедовёс арестуйтисы, но следственнöй комиссия эз вермы доказитны сылысь мыжсö (сэк Грибоедов служитіс нин Кавказын Ермоловлөн армияын).

\* \* \*

Грибоедовлөн творческöй уджыс заводитчис кольөм нэмлөн медводдза дас во чöжөн. «Горе от ума» комедия гижтöдз на сійö мукöдьяскöд öтвылысь гижліс вель уна драматургическöй произведениеяс. Сідз, А. Жандркөд тшöтш вильмöдіс «Притворная неверность» французскöй пьеса, гижис некымын сцена ки. Шаховскийлөн «Своя семья» пьеса дінö, П. Катенинкөд öтвылысь гижис «Студент» прозаическöй комедия да с. в. Став тайö пьесаясыс эз кыпöдлыны ыджыд общественной сёрнияс да эз и вöвны тöдчанаёс.

Но драматурглөн аслас вежöрас сöвмисны нин ыджыд мөвпясн. Колис миянöдз 1812 во йылысь драмалөн планыс, коні сүвтöдсöбныгырсы общественно-историческöй вопросьяс. Драматург öтиладорсян кöйсис петкөдлыны народлысь смеллунсö, а мöдарсян — дворянствольнсь веськөдлунсö, «правительствольн служитысыясысь» повзьöмсö. Пьесаса геройлөн вöлі индöма крепостнöйöс, коді вöчис вель уна подвигьяс. Победа бөрын сылы бара колö вöлі веськавны «господин бедь улö», но крепостнöйлөн садьмис нин вежöрсы, сійö кутіс тöдны асысь донсö да рабство улö веськалöм пидди дась вöлі кувны.

Аслас Грибоедовлөн главнöй подвигяс — «Горе от ума» гениальнöй комедия чужтöм. Тайö комедияö сійö пыртис асысь став олан опытсö, петкөдліс сэнi страна общественно-политическöй олöмсысь паськаліс серпас передöвöй, декабристкöй позициясыясы. Тайö произведениеяс сылөн талантыс воссис став аслас выйёрнас.

Драматург олгөн комедиясö эз йöзöдлыны. Сöмын öтчдысь сійö ачыс аддзыліс любительскöй театрысь. Но комедияныс паськаліс рукописнаыс на. Сы гöгөр заводитчис тыш водзын муньсы йöз да реакционнöй лагерь кустын. Сійöс ёся критикуйтіс «Вестник Европы» журнал, коді 20-öд воаяс оліс консервативнöй чукöрьяслөн мөвпясы. А «Полярная звезда» альманахын А. Бестужев гижліс: «Грибоедовлөн «Горе от ума» рукописнöй комедия — феномен, кутшöмöс некор ми эг аддзылöй «Недоросль» петöмян. Тані зев уна характерьяс, кодьясöс серпасалöма смела да ёся; ловья картинаяс московскöй нравьяслөн... вежöр да ёсь кыв сёрниасын... Ставыс тайö кыскö, шензьöдö... Воас кад, и сэкi колана ногөн доньяласны тайö комедиясö да сүвтöдасыс медводдза народнöй творениеяс лыдö».

А. Бестужевлөн кывьясыс лоины пророческöйясы.

Аслас комедияын Грибоедов петкөдліс олöмсö, петкөдліс главнöй геройсö, коді вöлі типичнöйлөн сійö кадö, сылы паныд сүвтöдліс мöд лагерьсы йöзсö, кодьясöс сідз жö петкөдліс зев правдивья.

Дзикöдзсö комедиясö авторыс шыльöдіс Петербургын 1824 воын, декабристьяслөн восстание водзвылын.

Комедиясы ми аддзам кык лагерьсы — феодально-крепостническöй да водзын муньсы дворянскöй том йöзлөн лагерьяс кустын зурасыöмсö. Фамусов, Скалозуб да фамусовскöй обществоса мукöд йöзын ми аддзам крепостническöй пöрадокьяс дорйысысöс, просвещениель да мездлунлы паныд муньсысöс. Чацкий ийджитіс асас став водзын муньсысö, честнöйсö, благороднöйсö, мый вöлі лöсялö буретш декабристкöй мөвпясыөн олысь том йöзлы. Чацкий ыджыд скöрлунöй сёрнитіс рабство йылысь. Ярьюгыда да типичнöй петкөдлöма комедияын чиновничество да бюрократия, кодьяс сійö кадö вöліны медся вынаясөн.

Грибоедов гижис новаторскöй, реалистическöй произведение. Та кузя сійö, кызды и И. А. Крылов, вöлі А. С. Пушкинлөн веськыд предшественникөн.

Пьесалысь новаторствосö пыр жö пасысны Грибоедов кадся водзын муньсы йöз — декабристьяс, А. С. Пушкин, И. А. Крылов да мукöд. Бөрындык сылысь пьесаёс ёна доньялісны Н. В. Гоголь да В. Г. Белинский, 50—60-öд воаяс революционнöй демократьяс, А. М. Горький да А. В. Луначарский.

Зев ёна радейтис «Горе от ума» комедиясö В. И. Ленин. Сійö быд мукöд произведениеясысь серти тайö комедиясы медся унаысь вайöдліс цитатаяс.

«Горе от ума» аслас гениальнöй комедиян великöй роч драматург колис вушйивтöм пас роч литература сöвмöмö да вöчис некор кувлытöмөн тшöтш и асысь нимсö.

## МЫЛА ТАДЗИ ШУАМ

### АБАЧА ЧУЖОМ

Сёрниысь кывлан татшом сёрни кузяяс: **абача чужом** (паськыд чужома морт йылысь); **абача рушку** (азым морт йылысь); **абача кодь кыз** (кыз морт йылысь, паськыд пельпома ён морт йылысь). Венгрияса кыв велодысь Фокош-Фукс, кодi гижасис Коми муын ветын во сайын, пасйома татшом кывйозьяс: **абача пасьята чужома** (паськыд чужома); **абача кодь** (ён, кыз) да с. в.

Вайодом кывтэчасьясын ставыс быттьо гогорвоана; сомын ог тодой, мый сийб абача-ыс, абачыс.

Сусед войтыръяслысь сёрнисё кывлом борын ми воам мовно, мый абач, абача воома коми кывйёз ненец сёрниысь. Найб мифологиян (эскөм-кевмысьбомын) ыджыд места босьтоны бур енъяс и лёк енъяс. Лёк енъяс пын налён эм **абаци** — идол сям лёк ен, кодён повзёбдломабсь челядьёс. Кыдзи вермис воны **абаци** миян сёрниё?

Онi ненецьяс олны медсясё тундраын, но важбиджик найб волювлысны весиг Пенора йылдз, комияскод панядасьлысны и Изьва вожын, и Емватасын, и Эжва йылын. Буракб, тайб панядасьлыгыяс и кывлысны важса комияс **абаци** кывтё. Дерт, ненецьяслысь мифология (кодi лёк ен, кодi бур ен да с. в.) важ комияс эз вермыны тырвийёс гогорвоны, но найб аддзылысны-кывлысны, мый **абаци** налён видчан-повзёбдчан кыв. Татшом кыв-

мын вежортасён ненец кывсё и босьтысны миян польяс: **абаци-ыс** налён лон абач либб абача, и кутны пендiс сийб видчан-зывоктан вежортас («блбан, ирөд, истукан, повзёбдчысь, мөмөт, ёма, куль» вежортас). Тайб вежортасыс и воис миян кадбз: кор көсёйны серавны польдчөм чужома мортбс, зывоктөмон шуоны «абача чужом» («ирөд чужом»); шуоны «адгорш» и «абача рушку»; видчигөн шулоны «блбан» и «абача» да с. в.

Йоз войтырлысь кывъяс босьталом озырмөдө миянлысь сёрни; «абач» кыв петкөдлө, мый важ йоз озырмөдлөмабсь сёрнисё сiдз жб войвыса суседьяс — ненецьяс кыв тшөт весьтö.

### СЮКОСЬ

Горш веськөдантор ёти сикгыасын шусьб **ырбш**, мөд сикгыасын **сюкось**. Сюкось медсясё шуоны Лет-Луз вожын, увланын (Эжва кывтыдын) да Удораын. Колö видлавын сылысь арманногсё да историйсö.

Медводз пасьям, мый **сюкось** кыв эм не сомын комиын, но и удмурт сёрниын, сомын удмуртыяслөн сийб шусьб неуна мөд ногбнджук — **сюкась**. Тайб висьталö сы йылысь, мый кывйыс вёлма нин важса перым кывйын, кодён сёрнитлөмабсь коми-удмуртыяслөн важ пöч-пöльясые дас сё во сайын.

Сидзкö, кывйыс важ; но тайбс шуомён сёрни миян оз на помась: ми пыр на ог тодой **сюкось-лысь** тэчас-

ногсö да арманногсö. Борья кадö лингвистьяслөн мовпыс кутiс катвтычны сылань, мый **сюкось** тэчсöма кык кывйысь, армома сю да **кось** кывъясысь. Кутшөм вёлма налён вежортасыс, ёниа коми-удмурт йозлөн дзикöдз нин вунöма, но абу вунöдломабсь найбс рөдвуж войтыр марияс да финньяс. Вунöдөм коми-удмурт сю кывлы лөсялö мари войтырлөн шу «горш, голя, вом, розь» кыв (армома сю формаысь) да финньяслөн суу «вом, розь, горш» кыв (армома сюу формаысь). Чайтоны, мый важ комияслөн да удмуртыяслөн сiдз жб вёлма ашшөрья сю кыв, кодi кутлöма «голя, горш, вом, розь, гырк» вежортас.

Мөд юкөнөн **сюкось** кывйын лоб **кось** (удмуртыяслөн **кась**: **сюкась**), кодi коркжб важбөн сiдз жб вёлма ашшөр кывйөн. Сылы лөсялö финн кывйын **каст** (касть), кодi кутö «ва, лысва, кыськасян ва, көтöдан ва» да с. в. Татшом жб кыв эм венгрияслөн. Таысь петөмон повзё чайтыны, мый коми-удмурт пöч-пöльяслөн вёлма **кась** (**кось**) кыв, кодi кутöма «ва, вескөдчантор, вакөт, кизьбортөр» вежортас, но сэсяс бырöма сёрниысь.

Но дзикöдз кывъяс оз вошлыны. Найб кытчкö да пыр колыёны. Важ пöч-пöльяс сю да **кось** кывъясысь тэчөмабсь ёти кыв **сюкось**, кодлөн лöбма ётласькөм ббрас «горш, голя, вом (сю) ва», мөд ногөн кө «горш (косьманинö) ва», «вом (көтöдан) ва», «горш

(веськӧдан) ва», «юантор» вежӧртас (кӧсь, кась, ми шумим нин, кутӧ «ва» вежӧртас).

Видлалан важ кывъяс пивысь сю (вом, горш) ашӧрӧн абу кольӧма ни ӧти ӧния коми да удмурт диалектӧ, сійӧ тыдовтчӧ сӧмын сюкӧсь кывтэчасын. Но кӧсь (ва, вакӧт) миян кывйын кольӧма не сӧмын сюкӧсь кывтэчасӧ, сійӧ бергалӧ и ашӧр кыв моз, но сӧмын дзик ӧти диалектын — Удорайн. Удораса войтырлӧн сӧрнийн (торйӧн нин Мозын кивтыдладорын) ӧни на паныдасылӧ кӧсӧ, кӧсӧ кыв, кодӧ кутӧ «ва, юантор» вежӧртас. Сэни кагаяслы шуӧны: **кӧсӧсӧ (кӧсӧсӧ)** юышт (ваторсӧ юышт); либӧ кагаыслы (тятейыслы) **кӧсӧ колӧ сетны; кӧсӧ сета!**

(юыштны сета, эн бӧрд!) да с. в.

Кывкӧртӧдыс татшӧм: кык-куим сюрс во сайын финн-угор кывйын вӧлӧмаӧсь сю «вом» да **кӧсь (кась, кӧсӧ)** «ва» ашӧр кывъяс; тайӧ кывъясыс бура кольӧмаӧсь рӧдвуж войтыр сӧрнийӧ. Важ Перым сӧрнийн сю да **кӧсь** сідз жӧ вӧлӧмаӧсь ашӧр кывъясӧн; важ коми-удмуртъяс дас — дас вит сӧ во сайын наысь лӧсьӧдӧмаӧсь **сюкӧсь** сложной кыв «вом ва» («юантор») вежӧртасӧн, но вочасӧн вунӧдӧмаӧсь, мый сю да **кӧсь** вӧлӧмаӧсь ашӧр кывъясӧн, а **сюкӧсь** кутӧмаӧсь вежӧртны кыззи «ырӧш», «квас» кыв.

Ӑни юавсӧ, мыйла ӧткымын коми диалектъясын горш **косьӧм** шуӧны **сюкӧсь** **косьӧм** (тадзисӧ шуӧ-

ны Емватасын, Изьватасын да Удора вожын). Удмуртъяс шуӧны тадз жӧ: **сю косьӧм** (на ног кӧ, **сю куасьме**).

Тайӧ кывтэчасъясыс медкокниа тыдовтчӧ арманногоыс удмурт вокъяслӧн: **сю косьӧм** — сійӧ **«вом косьӧм»** (сю, кызд ми шумим нин водзджык, важ йӧзлӧн вӧлӧма «вом, голя» вежӧртаса). Сложнойджыка армӧма комияслӧн: миян **сюкӧсь** **косьӧм** важӧн вежӧртсылӧма кызд сю (вом) — **кӧсь** (ва) — **косьӧм**. Татшӧм ногӧн, **сюкӧсь** **косьӧм**, ӧния кывйӧн кӧ висътавын, лӧс «вом ва косьӧм» либӧ «дуль ва косьӧм», либӧ «голя ва косьӧм», либӧ «горшын кос лоя», «горшын ваыс косьӧма», «горш косьӧм».

## РЕДАКЦИЯСЯНЬ

«Нӧбдинса Витторлӧн улича» гижӧдын, кодӧс Иван Изъюров йӧзӧдис 1968 воын ноябрь да декабрь тӧлысыясыс «Войвыв кодзув» журналын, эз стӧча донъяв коми народлысь культура сӧвмӧдӧмын Алексей Александрович Чеусовлысь тӧдчанлунсӧ.

Ещӧ революцияӧдз на А. А. Чеусов босытчылис гижны кывбурьяс, вӧлӧ учителӧн, левӧй эсерьяс партияса членӧн, но бӧрӧнджык дзикӧдз вешӧныс тайӧ партиясыс да синс ассыс став олӧмсӧ советскӧй власть да выль культура сӧвмӧдан уджлы. Иван Изъюров аслас очеркын гижӧ, мый А. А. Чеусовлӧн некор эз вӧвлы кутшӧмкӧ крепыд идейной позиция, «ӧнджыка падмӧдис йӧзӧс, дзугис том гижысыясӧс, налы бур вӧчӧм пыдди». Архивной документъяс нинӧмӧн оз вынсӧдны авторлысь татшӧм кывъясӧ. Та вӧсна и журналлӧн редколлегия лыддӧ коланаӧн та йылысь юӧртны миян лыддӧсысыяслы.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Орджоникидзе, 10.

Сдано в набор 23/ХІІ-1969 г. Подп. к печати 9.І-1970 г. 70×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печ. листов 4. Приведенных печ. листов 5,48. Тираж 4512 экз. Ц00304. Заказ № 6250. Цена 15 коп.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати при Совете Министров Коми АССР.

# МЕН СЭТШӨМ МУСА...

Кывъяс В. Поповлөн,

Музыка Н. Маеговлөн.

кыпыда:

Мен важмов му-св аслам чужан нө-рыс, көн медво  
 дэв-ысь па-ны-да-ли шуд. Сэн вой-тов у-лын шувго-сьы-ло  
 во-рыс, сэн дзоридзяс-нас копра-сьо веж луд. Крут нөрыс  
 иввсянь бу-ра ты-да-ло зэв ы-ло, мен ми-чыс  
 ро-ди-на-лон вос-сьо сэн морт сй-ю мич-сө  
 лэп-тө век вы-ло. Морт-дзик ниньом оз вен!  
 Мортос дзик ниньом оз вен! *Слава!* вен!  
 Сла-ва! мортлы сла-ва! Сла-ва! мортлы сла-ва!

Мен важ моз муса аслам чужан нөрыс,  
 Көн медводдзаясь паныдалі шуд.  
 Сэн вой төв улын шувго-сьылы вöрыс,  
 Сэн дзоридзьяснас копрасьö веж луд.

## ПРИПЕВ:

Крут нөрыс иввсянь бура тыдалö зэв ылö,  
 Мен мичыс Рөдиналөн вöсьсö сэн.  
 Морт сйö мичсö лэптö век ылö.  
 Мортсö дзик ниньом оз вен!

Мен вувтj муса аслам чужан Войвыв,  
 Көн конкныдика ветлö менам лов.  
 Сэн ыджыд дойсьыс сьёлöмыд көть доймö,  
 Сэн ыджыд шудсö кывтöг он жö ов.

## ПРИПЕВ:

Ас мелj Войвывсянь мен тыдалö зэв ылö,  
 Мен мичыс Рөдиналөн вöсьсö сэн.  
 Морт сйö мичсö лэптö век ылö.  
 Мортсö дзик ниньом оз вен!

Мен сэтшөм муса выльмөдөм Россия,  
 Көн ыджыд шыкөд йитчö парма шы.  
 Сэн уджач морт мен медся бурсö сйö,  
 Сэн кыпыдлунöй кайö, быттö гы.

## ПРИПЕВ:

Россиясьянь мен нöшта тыдалö зэв ылö,  
 Мен Рөдиналөн мичыс вöсьсö сэн.  
 Морт сйö мичсö лэптö век ылö.  
 Мортсö дзик ниньом оз вен!  
 Слава! Мортлы слава!



**ВОЙВЫ В  
КОДЗУВ**



**ЖУРНАЛЫСЬ**

таво ті лыддьянныд коми гижысьяслысь виль романъяс, повестьяс, висьтъяс, поэмаяс, кывбурьяс, сьыланкывъяс, пьесаяс, очеркъяс да критическӧй статьяс, серамбана гижӧдъяс.

**Быд журналын лоӧны челядьлы гижӧдъяс.**

Народнӧй овмӧсын, культура да наука юкӧнъясын уджалысьяс кутасны водзӧ нуӧдны мян Коми мулӧн олӧм да ӧдйӧ сӧвмӧм йылысь сӧрни.

Коми кыв вылын кутанныд лыддыны роч гижысьяслысь да братскӧй республикаясса гижысьяслысь медся тӧдчана уджъяс.

Журналлысь лист бокъяссӧ мичмӧдасны мян фотокорреспондентъяс да художникъяс.

**Судзӧдӧй да лыддӧй**

**„Войвы в кодзув“ журнал!**

СИӦС СУДЗӦДАН ДОНЫС:

3 тӧлысь кӧжлӧ . . . . .	45 кӧп.
6 тӧлысь кӧжлӧ . . . . .	90 кӧп.
Во кӧжлӧ . . . . .	1 шайт 80 кӧп.